

# MANUAL



**C3**



**SCHUBERTH**

# MANUAL

# C3

2 – 39	<b>DE</b>
40 – 77	<b>EN</b>
78 – 115	<b>FR</b>
116 – 153	<b>IT</b>
154 – 191	<b>NL</b>
192 – 229	<b>ES</b>

<b>CZ</b>	Bezpečnostní pokyny	230
<b>DK</b>	Sikkerhedsanvisninger	231
<b>FI</b>	Turvallisuusohjeet	232
<b>GR</b>	Υποδείξεις ασφαλείας	233
<b>HU</b>	Biztonsági előírások	234
<b>NO</b>	Sikkerhetsforskrifter	235

<b>PT</b>	Indicações de segurança	236
<b>PL</b>	Wskazówki bezpieczeństwa	237
<b>RU</b>	Инструкция по безопасности	238
<b>SE</b>	Säkerhetsanvisningar	239
<b>SL</b>	Varnostna navodila	240
<b>TR</b>	Güvenlik Uyarıları	241

# C3

## KOMPLIMENT!

Sie haben mit dem SCHUBERTH C3 BASIC eine ausgezeichnete Wahl getroffen, die Ihnen viel Freude bereiten wird. Der C3 ist das Ergebnis modernster Entwicklungs- und Fertigungsmethoden. Für Ihren C3 kommen ausschließlich Materialien höchster Qualität zum Einsatz. Jeder einzelne C3 ist ein Unikat, welches in aufwändiger Handarbeit hergestellt wird.

Neben einer ausgezeichneten Aeroakustik sowie weiterentwickelten Ergonomie sorgt die, im Windkanal perfektionierte, Aerodynamik jederzeit für ein stabiles Verhalten des Helms im Fahrtwind. Selbstverständlich verfügt der C3 über die bewährten Eigenschaften in Bezug auf Sicherheit und Komfort. All diese Eigenschaften vereinen sich in diesem Qualitätsprodukt, welches für höchste Anforderungen an Sicherheit, Leistungsvermögen im Straßenverkehr ausgelegt ist.

Wir wünschen Ihnen eine sichere Fahrt.



Jan-Christian Becker  
CEO SCHUBERTH GmbH






Thomas Schulz  
Product Management SCHUBERTH GmbH

## A. DIE RICHTIGE BENUTZUNG DER GEBRAUCHSANWEISUNG

Lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, damit Ihr Helm Sie beim Motorradfahren richtig schützen kann.

Um keinen für Ihre Sicherheit relevanten Aspekt außer Acht zu lassen, empfehlen wir Ihnen, diese Gebrauchsanweisung in der vorgegebenen Reihenfolge zu lesen.

Bitte achten Sie besonders auf:

-  **Warnung:** Sicherheitshinweise
-  **Achtung:** Hinweise
-  **Tipp:** Praktische Ratschläge

**Warnung:**  
Dieser Helm ist nicht für den Gebrauch in den USA und Kanada bestimmt. Dieser Helm ist nach der europäischen ECE-Norm gebaut, geprüft und zugelassen, er entspricht daher nicht den US-amerikanischen und kanadischen Vorschriften und Anforderungen. Er darf nur in Ländern eingesetzt werden, in denen die europäische ECE-Norm Gültigkeit besitzt. Der Gebrauch in anderen Ländern berechtigt im Schadensfall nicht zur Geltendmachung von Ersatzansprüchen vor US-amerikanischen oder kanadischen sowie vor Gerichten dritter nicht ECE-normgebundener Länder.

-  **Achtung:** Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts behalten wir uns vor – auch ohne ausdrückliche Ankündigung.

## B. INHALT

<b>A.</b>	<b>Die richtige Benutzung der Gebrauchsanweisung</b>	<b>3</b>
<b>B.</b>	<b>Inhalt</b>	<b>4</b>
<b>C.</b>	<b>Der Helm</b>	<b>6</b>
1.	Norm	6
2.	ECE-Zulassung	6
3.	Anatomie des Helms	7
4.	Außenschale	7
5.	Innenschale	8
6.	Aerodynamik	8
7.	Aeroakustik	8
8.	Kinnteil	10
9.	Rückhaltesystem	12
10.	Visier	14
11.	Sonnenvisier	18
12.	Innenausstattung	20
13.	Belüftungssysteme	21
14.	Zusätzliche Sicherheitsausstattung	24
<b>D.</b>	<b>Auf- und Absetzen</b>	<b>25</b>
1.	Aufsetzen des Helms	25
2.	Absetzen des Helms	26
<b>E.</b>	<b>Vor jeder Fahrt</b>	<b>27</b>
1.	Überprüfen des Helms	27
2.	Überprüfen des Kinnriemens	27
3.	Kontrolle von Visier und Sonnenvisier	28
<b>F.</b>	<b>Für Ihre Sicherheit</b>	<b>29</b>
1.	Sicherheitshinweise Helm	29
2.	Sicherheitshinweise Visier/Sonnenvisier	31
3.	Sicherheitshinweise Modifikation/Zubehör	31

<b>G.</b>	<b>Wartung und Pflege</b>	<b>32</b>
1.	Außenschale	32
2.	Kinnteil	32
3.	Visiere und Sonnenvisier	32
4.	Innenausstattung	34
5.	Belüftung	34
6.	Aufbewahrung	35
<b>H.</b>	<b>Zubehör und Ersatzteile</b>	<b>36</b>
1.	Zubehör und Ersatzteile	36
2.	Bezug von SCHUBERTH-Originalteilen	36
3.	Kommunikationssysteme	37
<b>I.</b>	<b>SCHUBERTH Service</b>	<b>38</b>
1.	Reparaturservice	38
2.	Gewährleistung	38
<b>J.</b>	<b>Wie Sie uns erreichen</b>	<b>39</b>

## C. DER HELM

### 1. NORM

Der C3 erfüllt die Norm ECE-R 22.05. Diese Prüfnorm gewährleistet die Einhaltung von definierten Sicherheitsstandards hinsichtlich Stoßdämpfung, Durchdringungsfestigkeit, Seitensteifigkeit, Rückhaltesystem sowie Sichtfeld. Die Zulassung garantiert Ihnen die Zulassung für die Länder der europäischen Union und aller Länder, die die ECE-Norm anerkennen und die im Schadensfall wichtige Versicherungskonformität.

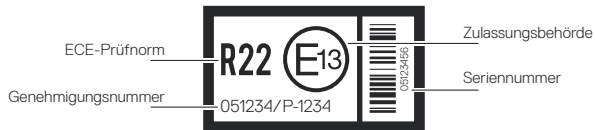
Bitte beachten Sie, dass dieser C3 mit ECE-Zulassung speziell auf die ECE-Norm eingestellt ist und daher insbesondere nicht für die USA oder Kanada zugelassen ist. Er darf nur in Ländern verwendet werden, für die ECE-Norm Gültigkeit besitzt.

#### **Achtung:**

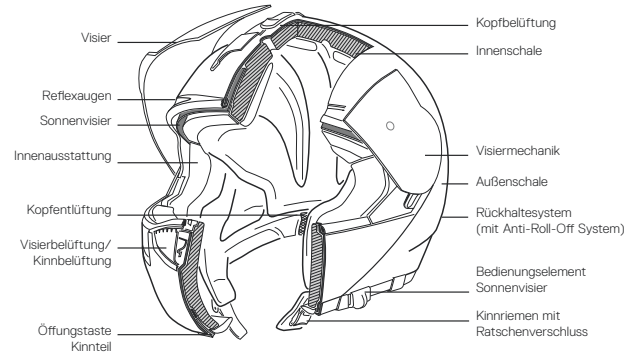
Für den Gebrauch in den USA oder Kanada dürfen ausschließlich SCHUBERTH Helme eingesetzt werden, die über die entsprechende Zulassung und technische Einstellung verfügen. Weitere Informationen und die Bezugsquelle für diese Helme finden Sie im Internet unter:

**[www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com)**

### 2. ECE-ZULASSUNG



### 3. ANATOMIE DES HELMS



### 4. AUSSENSCHALE

Die Helm-Außenschale des C3 verbindet eine aerodynamisch-optimale Form mit konsequentem Schutz. Sie besteht aus S.T.R.O.N.G.-Fibre, das dem Helm, die für Ihren Schutz notwendige, hohe Festigkeit verleiht.

#### **Warnung:**

Der Schutzhelm ist für die Absorption nur einer Schlag- oder Stoßeinwirkung ausgelegt. Nach einem Sturz, Unfall oder sonstigen Kräfteinwirkung muss der Helm ausgetauscht werden.

## C. DER HELM

### 5. INNENSCHALE

Die Helm-Innenschale ist zur Optimierung der Stoßdämpfungseigenschaften mehrteilig aufgebaut. Durch eine komplexe Mehrzonen-Verschäumung des Hauptkörpers wird eine optimale Kraftaufnahme und -verteilung erreicht und dadurch ein Höchstmaß an Sicherheit geboten.

### 6. AERODYNAMIK

Der C3 ist speziell für die Touren- und Sporttourenfahrer-Sitzhaltung eingestellt und liegt ruhig im Luftstrom. Auch bei höheren Geschwindigkeiten entwickelt der C3 praktisch keinen Auftrieb.

#### **Achtung:**

Bei verkleideten Motorrädern können im Randbereich, durch, von der Verkleidung erzeugten Windschatten, starke Luftverwirbelungen auftreten. Dies kann die aerodynamischen Eigenschaften eines Helms erheblich beeinflussen.

### 7. AEROAKUSTIK

Auf die aeroakustischen Eigenschaften wurde beim C3 besonderer Wert gelegt. Verschiedene, im SCHUBERTH-Windkanal entwickelte, Maßnahmen sowie die Auswahl besonderer Materialien, sorgen für Zugfreiheit und einen leisen Helm\*\*. Windgeräusche entstehen durch turbulente Verwirbelung der Luft, die den Helm umströmt und im Helm als Rauschen wahrgenommen werden (sogenannter Pseudoschall). Dieses Geräusch hört nur der Helmträger. Ab ca. 100 km/h wird bei den meisten Motorrädern und Helmen das Motorengeräusch von diesem Windgeräusch überdeckt.

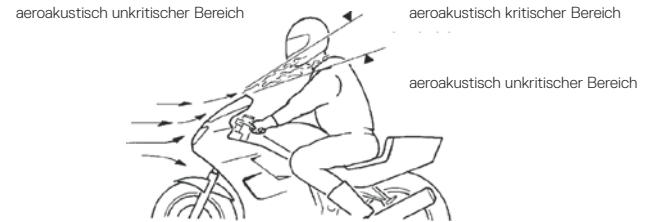
\*\* Aeroakustische Werte können in Abhängigkeit von Motorradtyp, Verkleidung, Sitzhaltung und Körpergröße variieren.

#### **Warnung:**

Durch die aeroakustische Optimierung des Helms und die damit einhergehenden geringeren Windgeräusche kann die tatsächliche Geschwindigkeit leicht unterschätzt werden. Verlassen Sie sich bei der Einschätzung der gefahrenen Geschwindigkeit nicht auf Ihr Gehör, sondern kontrollieren Sie diese anhand Ihres Tachometers.

#### **Achtung:**

Bei verkleideten Motorrädern treten im Randbereich des erzeugten Windschattens starke Luftverwirbelungen auf. Diese können die aeroakustische Leistungsfähigkeit des Helms erheblich reduzieren. Die Motorradverkleidung sollte so angepasst sein, dass die abgehende Wirbelschicht nicht direkt auf die Helmunterseite trifft.



#### **Tipp:**

Um einen möglichst leisen Helm zu erhalten, ist die Passform auf der Helmunterseite extrem wichtig. Sorgen Sie für einen guten Helmabschluss. Bei kleineren Kragenweiten empfiehlt sich die zusätzliche Verwendung eines Halstuches.

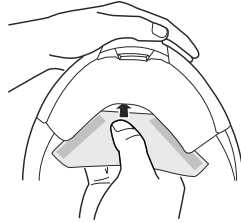
### ANTI-NOISE-PAD

**(nicht im Lieferumfang enthalten, kann separat als Zubehör erworben werden)**

Mit Hilfe des Anti-Noise-Pads lassen sich die Fahrgeräusche im Helm reduzieren.

## C. DER HELM

Das Anti-Noise-Pad wird mit Hilfe der Klettstreifen innenseitig am Windabweiser befestigt.



### 8. KINNTTEIL

Der C3 ist mit einem hochschwenkbaren Kinnteil ausgerüstet welches sich mit Hilfe des, mittig am Kinnteil platzierten Bedienelements leicht öffnen und schließen lässt.

#### SCHLOSS-SYSTEM

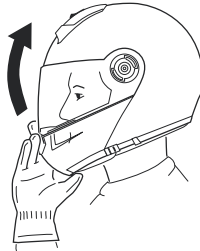
Das Kinnteil ist im geschlossenen Zustand links- und rechtsseitig mit einem, in Anlehnung an Türverriegelungen aus dem Automobilbau speziell entwickelten, Schloss-System ausgerüstet. Zur Öffnung des Kinnteils ist die Bedienung nur einer Taste nötig.

#### SYSTEMBEDienung

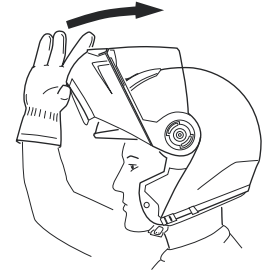
Das Kinnteil kann unabhängig von der Stellung des Visiers und der Sonnenblende geöffnet bzw. geschlossen werden. Die sichere Endrastung sorgt dafür, dass das hochgeklappte Kinnteil sicher in seiner Position gehalten wird.

#### Öffnen des Kinnteils

1. Das Kinnteil wird entriegelt, indem Sie die, mittig im Kinnbereich befindliche rote Taste mit dem Daumen in Pfeilrichtung bis zum Anschlag nach vorne schieben.

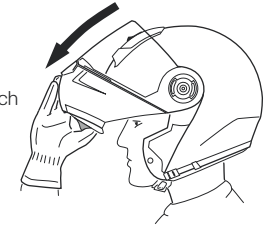


2. Sie können das Kinnteil nach oben in die Endrastung schwenken.



#### Schließen des Kinnteils

Das Kinnteil wird geschlossen, indem Sie es mit einer Hand geführt nach unten schwenken, bis es auf beiden Seiten deutlich hörbar einrastet.



#### **Achtung:**

Überprüfen Sie nach jedem Verschließen des Kinnteils das korrekte Einrasten, indem Sie von unten dagegen drücken.



#### **Tipp:**

Bei Verwendung des zusätzlichen Anti-Noise-Pads ist es beim Schließen hilfreich, mit einem Finger unter das Kinnpolster zu greifen, um das Kinnteil über das Kinn zu bewegen.



#### **Warnung:**

Fahren Sie nie mit hochgeschwenktem Kinnteil!

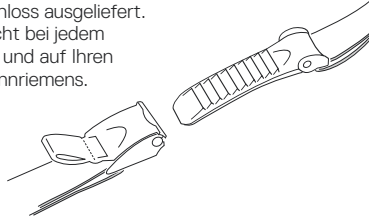
## C. DER HELM

### 9. RÜCKHALTESYSTEM

Das Rückhaltesystem des C3 besteht aus einem Kinnriemen, der zusätzlich mit Nackenbändern am hinteren Teil der Helmschale gesichert ist.

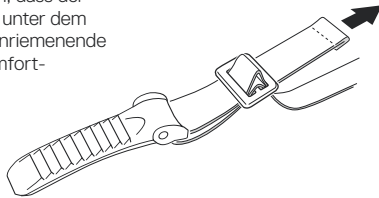
#### KINNRIEMEN MIT MICRO-LOCK-RATSCHENSCHLOSS

Der C3 wird mit einem Ratschenschloss ausgeliefert. Dieses Verschluss-System ermöglicht bei jedem Aufsetzen des Helms ein einfaches und auf Ihren Kopf abgestimmtes Anlegen des Kinnriemens.



#### EINSTELLUNG DES KINNRIEMENS

Die Länge des Kinnriemens wird variiert durch vermehrten oder verringerten Durchzug des Kinnriemenbandes durch die Metallschnalle. Stellen Sie die Länge des Kinnriemens so ein, dass der Kinnriemen fest, aber noch bequem unter dem Kinn anliegt und fixieren Sie das Kinnriemenende per Halterungsschleife mit der Komfort-Kinnriemenunterlage.

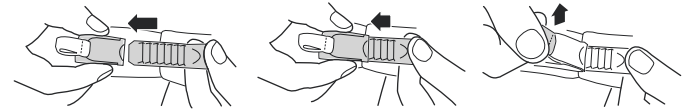


#### ! **Warnung:**

Achten Sie bei der Einstellung darauf, dass der Helm bei geschlossenem Kinnriemen nicht nach vorn vom Kopf gezogen werden kann. Kontrollieren Sie die Einstellung der Kinnriemenlänge regelmäßig.

#### Öffnen und Schließen

Das Kinnriemenschloss wird geschlossen, indem Sie die Ratschenzunge stufenweise in das Schloss einschieben. Sollte der Kinnriemen zu locker am Kinn anliegen, schieben Sie die Ratschenzunge eine Stufe weiter in das Schloss. Achten Sie beim Einstellen darauf, dass der Kinnriemen nicht störend, jedoch straff am Kinn anliegt. Öffnen Sie den Kinnriemen, indem Sie das rote Band am Ratschenschloss hochziehen und so den Verschluss freigeben. Ziehen Sie anschließend die Ratschenzunge aus dem Schloss.



#### ! **Warnung:**

Fahren Sie niemals, ohne dass der Kinnriemen richtig geschlossen, passend eingestellt sowie auf seinen korrekten Sitz überprüft wurde. Aufgrund eines falsch eingestellten oder nicht richtig geschlossenen Kinnriemens kann sich, im Falle eines Unfalls, der Helm vom Kopf lösen.

#### ! **Warnung:**

Der Kinnriemen muss stets komplett geschlossen sein. Öffnen Sie niemals den Kinnriemen während der Fahrt.



## C. DER HELM

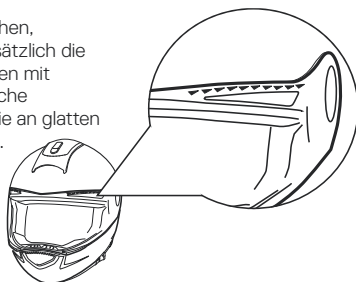
### 10. VISIER

Das Visier kann jederzeit, unabhängig von der Stellung des Sonnenvisiers, betätigt und in sieben verschiedenen Positionen arretiert werden.

Die zweite Rastposition des Visieres ist die Stadtstellung. Hierbei ist der Widerstand etwas verstärkt, um das Arretieren des Visiers in dieser Stellung, insbesondere während der Fahrt, zu erleichtern.

### TURBULATOREN

Die an der Oberseite des Visiers befindlichen, patentierten Turbulatoren, optimieren zusätzlich die aeroakustischen Eigenschaften bei Fahrten mit geöffnetem Visier. Sie verhindern akustische Störgeräusche in Form von Pfeiftönen, die an glatten und geraden Kanten entstehen können.



### BESCHICHTUNG

Die Hauptscheibe ist beidseitig HighClear® anti-scratch beschichtet.

### ANTIBESCHLAG-SCHEIBE

**(nicht im Lieferumfang enthalten, kann separat als Zubehör erworben werden)**

Das Visier ist ein beschlagfreies Doppelscheibenvisier. Durch die Befestigung der inneren Visierscheibe mittels exzentrischer Haltebolzen (Pins) werden die beiden Visierscheiben zueinander vorgespannt und die Antibeschlag-Scheibe dadurch abgedichtet. Es entsteht ein isolierendes Luftpolster zwischen der Haupt- bzw. Außenscheibe und der Innenscheibe des Visiers, wodurch ein Beschlagen der Innenscheibe verhindert wird. Das Visier des C3 ist für den Gebrauch einer Antibeschlag-Scheibe bereits vorbereitet.



#### **Achtung:**

Um Beschädigungen an der kratzempfindlichen Antibeschlag-Scheibe zu vermeiden, sollten keine Handschuhe oder andere Gegenstände in den Helm gesteckt werden.



#### **Achtung:**

Die Antibeschlag-Scheibe ist im Auslieferungszustand mit einer Schutzfolie ausgestattet. Entfernen Sie diese Folie vor dem ersten Gebrauch.



#### **Achtung:**

Die Antibeschlag-Scheibe darf nur in Verbindung mit speziell dafür vorgesehenen SCHUBERTH-Visierscheiben gefahren werden.

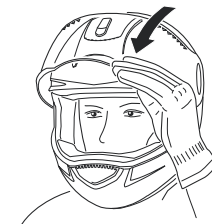
### ÖFFNEN DES VISIERS

Das Visier wird geöffnet, indem Sie links- oder rechtsseitig mit dem Daumen unter eines der am Visier angebrachten Finger-Tabs greifen und die Visierscheibe mit Druck nach oben in die gewünschte Position bringen.



### SCHLIESSEN DES VISIERS

Das Visier wird geschlossen, indem Sie das links- und rechtsseitige Finger-Tab oben greifen und mit einer Handbewegung nach unten drücken bis es hörbar einrastet.



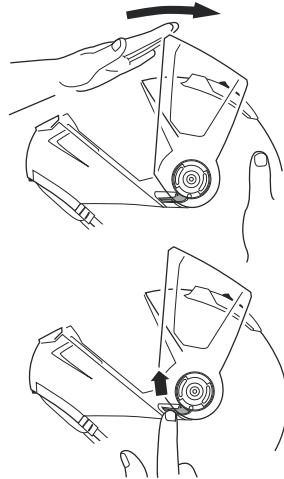
## C. DER HELM

### EIN- UND AUSBAU VISIERSCHEIBE

Der Visierscheibenwechsel ist mit der komfortablen EasyChange-Visiermechanik schnell und ohne Hilfsmittel möglich. Zum Wechseln des Visiers ist es hilfreich, den Helm auf einer geraden Fläche abzustellen oder ihn im Sitzen auf Ihren Oberschenkeln abzulegen.

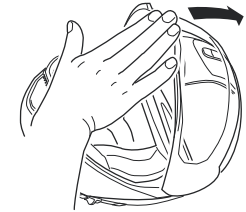
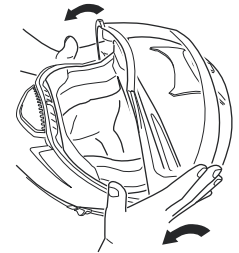
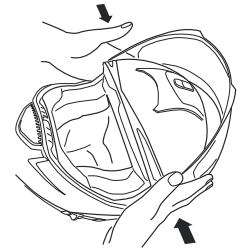
#### Visierscheiben-Ausbau

1. Bewegen Sie das Visier in die oberste Raststellung.
2. Betätigen Sie das Federelement unterhalb der Visiermechanik in Richtung Visieröffnung. Anschließend das Federelement auf der anderen Seite betätigen.
3. Bewegen Sie das Visier so weit nach oben, bis sich dieses aus der Visiermechanik löst.



#### Visierscheiben-Einbau

1. Führen Sie mit beiden Händen die Rastzapfen des Visiers in die dafür vorgesehene Ausparung in der Visiermechanik.
2. Durch Leichten, zum Helm gerichteten Druck und gleichzeitiger Schließbewegung, rastet das Visier hörbar ein.
3. Überprüfen Sie die Funktion der Visiermechanik, indem Sie das Visier einmal bis zum Anschlag öffnen.



#### ⚠️ **Warnung:**

Fahren ohne Visier oder mit geöffnetem Visier kann Schäden der Augen und des Gesichts durch Steine, Staub, Insekten oder ähnliches zur Folge haben. Ein abgesenktes Sonnensvisier bietet zwar einen gewissen Schutz, kann aber nicht alle Gefahren vermeiden.

#### ⚠️ **Warnung:**

Benutzen Sie niemals getönte Visiere bei schlechten Sichtverhältnissen sowie Nacht- und Tunnelfahrten.

## C. DER HELM

### 11. SONNENVISIER

#### SCHEIBE

Das Sonnenvisier ist kratzfest und bietet aufgrund des eingesetzten Spezial-Polycarbonats einen wirksamen Schutz gegen schädliche UV-Strahlung\*.

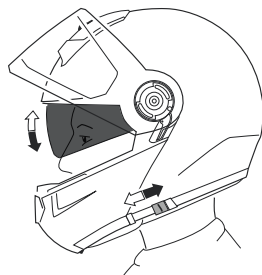
\* Geprüft nach der australischen Norm für Sonnenbrillen AS/NZS 1067:2003 Lens Category 3.

#### BEDIENUNG

Die Bedienung des Sonnenvisiers erfolgt über den linksseitig im Kinnbereich platzierten Schieber, der auch mit Handschuhen leicht zu bedienen ist.

Durch Bewegung des Schiebers nach hinten senkt sich das Sonnenvisier, durch Bewegen nach vorne verschwindet das Sonnenvisier in der Helminnenschale und rastet in der Endposition ein. Das Sonnenvisier kann unabhängig von der Stellung des Visiers betätigt werden.

1. Bewegen Sie den Schieber nach hinten, um das Sonnenvisier abzusenken.
2. Um das Sonnenvisier in der Helminnenschale zu versenken, bewegen Sie den Schieber nach vorn.



#### **Achtung:**

Das Sonnenvisier darf nur über den Schieber betätigt werden.

#### **Warnung:**

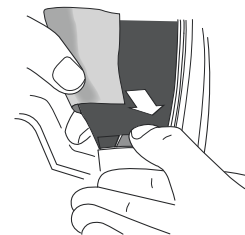
Fahren Sie niemals mit gesenktem Sonnenvisier bei Dunkelheit oder schlechten Sichtverhältnissen. Vor Tunnelfahrten ist das Sonnenvisier stets hochzuklappen.

### EIN-UND AUSBAU SONNENVISIER

Der Sonnenvisierwechsel ist ohne Hilfsmittel möglich.

#### Ausbau Sonnenvisier

1. Kinnenteil öffnen und arretieren.
2. Sonnenvisier nach unten schwenken.
3. Schnappverbindung leicht nach außen biegen bis sich das Sonnenvisier vom Haltezapfen ziehen lässt.
4. Wiederholen Sie den Schritt auf der anderen Seite.

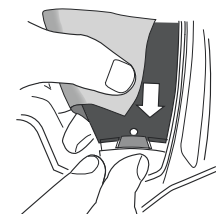


#### **Tipp:**

Die Sonnenvisieraufnahmen sollten bis zum Wiedereinbau in der unteren Stellung verbleiben.

#### Einbau Sonnenvisier

1. Sonnenvisier zwischen die Schnappverbindungen stecken und auf dem Haltezapfen einrasten.
2. Wiederholen Sie den Schritt auf der anderen Seite.
3. Das Sonnenvisier per Schieber versenken.
4. Überprüfen der Funktionstüchtigkeit des Mechanismus durch mehrmaliges Bedienen des Schiebers.



## C. DER HELM



### Tipp:

Stellen Sie den Helm auf eine gerade Fläche oder legen Sie ihn im Sitzen auf die Oberschenkel. Fassen Sie beim Ein- und Ausbau das Sonnensvisier mit einem sauberen und weichen Tuch (empfohlen: Mikrofasertuch) an, um Fingerspuren und Kratzer zu vermeiden.



### Achtung:

Vermeiden Sie beim Aus- und Einbau einen Kontakt zwischen Sonnensvisier und Helmaußenschale.



### Warnung:

Fahren Sie niemals, wenn Teile der Innenausstattung entfernt sind.



### Warnung:

Große Hitzeeinwirkungen (z. B. Auspuffhitze) können die Innenausstattung beschädigen!



### Achtung:

Hängen Sie den Helm nicht über Spiegel oder Lenkergriff, um Schäden an der Innenausstattung und der Innenschale zu vermeiden.

DE

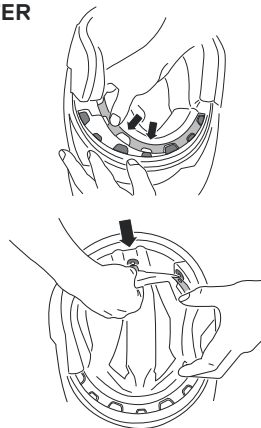
## 12. INNENAUSSTATTUNG

Die auswechselbare und waschbare Innenausstattung des C3 gewährleistet eine hervorragenden Passform und eine optimale Be- und Entlüftung des Helms. Die Innenausstattung besteht aus weichem, hautfreundlichem und atmungsaktivem Material. Die Komfort-Wangenpolster sorgen für eine weiche Polsterung an den Wangen, das Kopfband-Polster für eine gute und bequeme Anlage am Kopf ohne die Lüftungskanäle zu verdecken.

### EIN- UND AUSBAU KOPFBAND-POLSTER

Die Innenausstattung ist per Klemmbefestigung an der Innenschale fixiert und kann durch behutsames Herausziehen entnommen werden.

1. Schieben Sie die Kunststoffleiste schrittweise unter die Aussparungen der auf der Innenschale befestigten Kunststoffleiste.
2. Stecken Sie die Kunststoffflasche mit runder Lochung über den am hinteren Teil der Wangenpolster eingenähten Pin und fixieren Sie diesen mit Hilfe der rot-markierten Steckvorrichtung.



## 13. BELÜFTUNGSSYSTEME

### BELÜFTUNG 1 – VISIEREINSTELLUNG MIT STADTSTELLUNG

Der C3 besitzt ein mehrstufig-verstellbares Visier. Öffnen Sie das Visier so weit, dass es nicht beschlägt und gleichzeitig Ihre Augen vor unangenehmen Luftzug geschützt sind. In der zweiten Raststufe befindet sich das Visier in der Stadtstellung. Die durch den unteren Spalt eindringende Luft strömt über die Visierinnenseite und entweicht durch die Öffnung an der Oberkante. Öffnen Sie hierzu das Visier, indem Sie die Stadtstellung zunächst überspringen – mit einer anschließenden Abwärtsbewegung des Visiers kann diese dann einfach eingestellt werden.

### BELÜFTUNG 2 – O<sub>2</sub>-MINIMALBELÜFTUNG

Der Belüftungseinlass am Kinnteil des Helms verfügt über eine Minimalbelüpfungsfunktion, die für eine permanente Zufuhr von Frischluft sorgt. Diese wird vom Helmträger praktisch nicht wahrgenommen, gewährleistet jedoch bereits ab ca. 30 km/h (soweit sich der Helm komplett im Luftstrom befindet) eine wirksame Frischluftzufuhr. Auch bei komplett geschlossenem Helm wird so dem Beschlagen des Visiers und einer CO<sub>2</sub>-Überkonzentration entgegengewirkt.



## C. DER HELM

### BELÜFTUNG 3 – BELÜFTUNGSEINLASS KINN (Visierbelüftung)

Zur Belüftung des Visiers, ist der C3 im Kinnbereich mit einem Belüftungseinlass ausgestattet. Unabhängig von der Sitzhaltung, sorgt eine Umlenkung dafür, dass der Luftstrom schon bei niedrigen Geschwindigkeiten die Visierscheibe wirkungsvoll belüftet. Durch Druck auf den unteren bzw. oberen Teil des Belüftungselements wird der Lufteinlass geöffnet bzw. geschlossen.



### BELÜFTUNG 4 – KOPFENTLÜFTUNG

Der C3 ist mit einem permanenten Entlüftungssystem ausgestattet. Die im Innenraum befindliche Luft wird über die Luftkanäle der Innenschale zur Helmrückseite geführt. Der im Nackenbereich herrschende Unterdruck sorgt für einen permanenten Abzug der Innenraumluft und somit für ein angenehmes Helmklima.



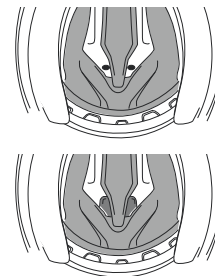
### BELÜFTUNG 5 – KOPFBELÜFTUNG

An der Oberseite der Helmschale befindet sich eine 3-stufig-regelbare Lufteinlasshaube zur Belüftung der Kopfoberfläche. Die hier eintretende Luft wird über Kanäle an die Kopfoberseite geführt und sorgt so für eine effektive Ableitung der Innenraumwärme. Ein innovatives Regenabzugssystem verringert bei starkem Regen das Eindringen von Wasser in den Helm auf ein Minimum. Zur Regulierung der Belüftung befindet sich auf der Lufteinlasshaube ein, auch mit Handschuhen gut bedienbarer, Schieber. Durch Bewegen des Schiebers nach hinten bis zum ersten Einrasten ist die Teilbelüftung aktiv – durch weiteres Bewegen nach hinten wird der Lufteinlass komplett geöffnet.



### Sommer- und Winteranpassung

Die Belüftung des C3 kann den Witterungsbedingungen oder persönlichen Vorlieben angepasst werden. Während im Sommer die einströmende Luft die Kopfoberfläche möglichst direkt kühlen sollte, kann im Herbst/ Winter die einströmende, kalte Luft vermindert bzw. umgelenkt werden. Dazu heben Sie den Mittelsteg des Kopfpolsters leicht an und entfalten die, sich hinter dem im Stirnbereich befindlichen, Stoffflaschen zur Abdeckung der Belüftungskanäle.



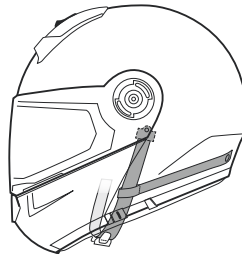
## C. DER HELM

### 14. ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSAUSSTATTUNG

#### ANTI-ROLL-OFF-SYSTEM (A.R.O.S.)

Das von SCHUBERTH entwickelte Anti-Roll-Off-System bewirkt, dass bei geschlossenem und richtig eingestelltem Kinnriemen,

- a) sich der Helm nicht von hinten vom Kopf drehen kann,
- b) aufgrund des geringeren Neigungswinkels einem Kontakt zwischen der Kinnpartie des Helms und dem Kinn bzw. Hals des Fahrers entgegen gewirkt wird,
- c) die unfallbedingten Folgen eines Brustkorbkontakts durch den Helm reduziert werden.



#### REFLEXBEREICHE

Zur besseren Erkennbarkeit des Motorradfahrers im Straßenverkehr befinden sich links und rechts unter der Visierscheibe zwei Reflexbereiche sowie Reflex-Applikationen hinten am Helm.

- Achtung:**  
Halten Sie die reflektierenden Sicherheitsbereiche sauber.

## D. AUF- UND ABSETZEN

- Achtung:**  
Überprüfen Sie den richtigen Sitz und die korrekte Länge des Kinnriemens regelmäßig.

### 1. AUFSETZEN DES HELMS

1. Öffnen und arretieren Sie das Kinnteil. Achten Sie darauf, dass das Sonnenvisier in der Helmschale versenkt ist.
  2. Öffnen Sie den Kinnriemen.
  3. Fassen Sie die unteren Enden des Kinnriemens und ziehen Sie diese auseinander.
  4. Der Helm lässt sich nun leicht über den Kopf ziehen.
  5. Schließen Sie den Kinnriemen.
  6. Stellen Sie sicher, dass der Kinnriemen unter dem Kinn fest anliegt.
  7. Schwenken Sie das Kinnteil herunter bis beide Schlösser hörbar einrasten.
  8. Überprüfen Sie mit einem Druck von unten auf das Kinnteil dessen Verriegelung.
- Warnung:**  
Fahren Sie nie mit hochgeschwenktem Kinnteil!

## D. AUF- UND ABSETZEN

### 2. ABSETZEN DES HELMS

1. Öffnen und arretieren Sie das Kinnteil. Achten Sie darauf, dass das Sonnenschild in der Helmschale versenkt ist.
2. Öffnen Sie den Kinnriemen.
3. Fassen Sie nun die Kinnriemenenden und ziehen Sie diese auseinander.
4. Der Helm lässt sich jetzt leicht vom Kopf ziehen.
5. Schließen Sie das Kinnteil.



#### **Tipp:**

Um Kratzer an anderen Gegenständen, auf denen der Helm abgelegt werden könnte zu vermeiden, empfehlen wir, den Kinnriemen auch nach dem Absetzen zu schließen.

## E. VOR JEDER FAHRT

Kontrollieren Sie zu Ihrer Sicherheit vor jeder Fahrt folgende Punkte:

### 1. ÜBERPRÜFEN DES HELMS

Kontrollieren Sie den Helm regelmäßig auf Schäden. Kleine, oberflächliche Kratzer beeinträchtigen die Schutzwirkung Ihres Helms nicht. Bei gravierenden Schäden (Risse, Dellen, abgeplatzter und rissiger Lack, etc.) darf der Helm nicht weiter eingesetzt werden.



#### **Achtung:**

Falls sich Ihr Körpergewicht erheblich reduziert hat, müssen Sie überprüfen, ob Ihr Helm noch die für Sie passende Größe hat.

### 2. ÜBERPRÜFEN DES KINNRIEMENS

#### (MIT AUFGESETZTEM UND VERSCHLOSSENEM HELM)

1. Prüfen Sie, ob der Kinnriemen unter Ihrem Kinn verläuft.
2. Ziehen Sie mit Ihrem Zeigefinger den Kinnriemen nach unten.  
Liegt der Kinnriemen lose am Kinn, dann ist dieser zu lang eingestellt und muss straffer angezogen werden.  
Falls der Kinnriemen nachgibt oder sich löst, ist er nicht richtig geschlossen! Öffnen Sie den Kinnriemen komplett und schließen ihn erneut. Wiederholen Sie die Prüfung.
3. Falls sich der Kinnriemen nicht so schließen lässt, dass er fest unter dem Kinn anliegt, müssen Sie überprüfen, ob Ihr Helm noch die für Sie passende Helmgröße hat.



#### **Achtung:**

Wiederholen Sie nach jeder Korrekturmaßnahme die Prüfung.



#### **Warnung:**

Fahren Sie nie ohne geschlossenen und richtig eingestellten Kinnriemen! Der Kinnriemen muss korrekt sitzen und darf unter Zug nicht nachgeben. Nur wenn der Kinnriemen nicht nachgibt, ist der Verschluss richtig geschlossen.

## E. VOR JEDER FAHRT

### 3. KONTROLLE VON VISIER UND SONNENVISIER

Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit von Visier- und Sonnenvisiermechanik. Kontrollieren Sie Visier und Sonnenvisier auf mechanische Schäden und Verunreinigungen, ob sie eine ausreichend gute Sicht gewährleisten. Schäden und Verunreinigungen sollten vor jeder Fahrt entfernt werden.

#### **Warnung:**

Tragen Sie Sorge, dass Visier und Sonnenvisier immer in einem einwandfreien Zustand sind. Verkratzte und/oder verschmutzte Visiere und Sonnenvisiere beeinträchtigen die Sicht erheblich und sind somit nicht fahrtauglich. Reinigen bzw. tauschen Sie diese zu Ihrer eigenen Sicherheit unverzüglich.







#### **Warnung:**

Bei schlechter Sicht ist die Fahrt abubrechen.

## F. FÜR IHRE SICHERHEIT

### 1. SICHERHEITSHINWEISE

#### HELM

-  Beim Motorradfahren existieren spezielle Gesundheitsrisiken und -gefahren für Fahrer und Beifahrer. Diese Risiken und Gefahren können durch das Tragen eines Helms reduziert, aber nicht ausgeschaltet werden. Es sind keine definitiven Aussagen über die konkrete Schutzwirkung eines Helms bei einem Unfall möglich. Eine sichere, den Straßen- und Witterungsbedingungen angepasste Fahrweise ist die Grundvoraussetzung für Ihre Sicherheit.
-  Um ausreichenden Schutz zu gewähren, muss der Helm gut passen und sicher befestigt sein.
-  Schließen Sie vor jeder Fahrt den Kinnriemen und überprüfen Sie Verschluss-System und Kinnriemen auf korrekten Sitz!
-  Fahren Sie nie mit geöffnetem oder nicht korrekt eingestelltem Kinnriemen! Der Kinnriemen darf unter Zug nicht nachgeben. Nur wenn der Kinnriemen nicht nachgibt, ist der Verschluss richtig geschlossen.
-  Nach einem Sturz bzw. Unfall oder nach Gewalteinwirkung auf den Helm, ist dessen volle Schutzwirkung nicht mehr gewährleistet! Die bei einer Kollision einwirkende Energie wird – ähnlich der Knautschzone beim PKW – durch völlige oder teilweise Strukturzerstörung der Helm-Außen- bzw. -Innenschale absorbiert. Bedingt durch die Konstruktion des Helms sind diese Schäden für den Betrachter häufig nicht erkennbar. Der Schutzhelm ist für die Absorption nur einer Stoßeinwirkung ausgelegt. Nach einem Sturz, Unfall oder sonstigen Krafteinwirkungen muss der Helm daher grundsätzlich ausgetauscht werden. Aus Sicherheitsgründen ist der alte Helm unbrauchbar zu machen.
-  Der zuvor beschriebene Schutzmechanismus des Helms kann auch beim Fallen des Helms aus einer Höhe (<1m) zu kleinen Rissen in der Helmschale führen.



## F. FÜR IHRE SICHERHEIT

- ⚠️ Kein Helm bietet Schutz gegen alle denkbaren Stoßeinwirkungen. Dieser Helm wurde speziell zum Motorradfahren entwickelt. Für andere Verwendungszwecke ist er nicht geeignet.
- ⚠️ Der Helm sollte je nach Beanspruchung und Pflege nach 5-7 Jahren ausgetauscht werden. Die Außenschale ist zwar prinzipiell für eine darüber hinausgehende Nutzungsdauer geeignet, aufgrund von Materialermüdungs- und Materialabnutzungserscheinungen anderer Komponenten sowie des Gesamtwirkungssystems des Helms und unbekannter Rahmenbedingungen während der Nutzung empfehlen wir zu Ihrer eigenen Sicherheit den Austausch des Helms nach Ablauf des oben genannten Zeitraums.
- ⚠️ Große Hitzeeinwirkungen (z.B. durch Auspuffhitze) können zu Beschädigungen des Dekors, der Helminnenschale und der Innenausstattung führen!
- ⚠️ Das direkte Einwirken von Kraftstoffen, Verdünnern und Lösungsmitteln kann zu Strukturzerstörungen der Helmaußen- und Helminnenschale führen. Der Helm darf nicht mit derartigen Substanzen in Kontakt kommen! Auch nicht für Reinigungszwecke.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### VISIER/SONNENVISIER

- ⚠️ Die während des Transports am Visier befestigte Schutzfolie ist vor Gebrauch zu entfernen.
- ⚠️ Alle durch Gebrauch entstehenden Verkratzungen und/oder Verschmutzungen des Visiers und/oder des Sonnenvisiers beeinträchtigen die Sicht in jeglichen Fahrsituationen erheblich und erhöhen so die Gefahr eines Unfalls. Tauschen bzw. reinigen Sie diese zu Ihrer eigenen Sicherheit unverzüglich.
- ⚠️ Benzin-, Lösungsmittel- und Treibstoffdämpfe können am Visier Risse hervorrufen. Das Visier darf diesen Dämpfen nicht ausgesetzt werden oder mit derartigen Substanzen in Kontakt kommen! Stellen Sie daher Ihren Helm nie auf den Tank eines Motorrades.

## 3. SICHERHEITSHINWEISE

### MODIFIKATION/ZUBEHÖR

- ⚠️ Originalbestandteile (insbesondere an Außenschale, Innenschale und Rückhaltesystem) dürfen weder verändert noch entfernt werden. Das Anbringen fremder, nicht empfohlener Zusatzteile kann die Schutzwirkung aufheben und bewirkt das Erlöschen der ECE-Zulassung sowie aller Gewährleistungs- und Versicherungsansprüche.
- ⚠️ Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile die von SCHUBERTH für Ihren Helm ausdrücklich freigegeben sind!

## G. WARTUNG UND PFLEGE

### 1. AUSSENSCHALE

Zur Reinigung und Pflege der Helmaußenschale können Sie Wasser und pH-neutrale Seifenlauge verwenden.



#### **Achtung:**

Verwenden Sie zur Reinigung keine Kfz-Kraftstoffe, Verdüner und Lösungsmittel. Diese Substanzen können zu schwerwiegenden Beschädigungen des Helms ohne äußerlich sichtbare Anzeichen führen. Die volle Schutzwirkung des Helms ist dann nicht mehr gegeben.

### 2. KINNTTEIL

Bitte überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Funktionsfähigkeit des Kinnteils.



#### **Warnung:**

An den Schlössern der Kinnteils dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden. Insbesondere dürfen die Metallteile der Kinnteilschlösser nicht geölt und nicht gefettet werden. Reparaturen dürfen nur durch den SCHUBERTH-Reparaturservice ausgeführt werden.

### 3. VISIERE UND SONNENVISIER

Das Sonnenvisier ist ausschließlich mit einem weichen, bei Bedarf leicht angefeuchteten Tuch (empfohlen: Mikrofaser Tuch), zu reinigen. Verwenden Sie hierbei keine Reinigungsmittel.



#### **Achtung:**

Zur Reinigung nur lauwarmes Wasser (<20 °C) verwenden – keinesfalls Benzin, Lösungsmittel, Glasreiniger oder andere alkoholhaltige Reinigungsmittel.



#### **Achtung:**

Das Visier darf auch bei starker Verschmutzung der Visieraußenseite nicht im Wasserbad eingeweicht werden, da hierdurch die Oberflächenhärte und damit die Widerstandsfähigkeit der Anti-Scratch-Beschichtung extrem reduziert wird.



#### **Achtung:**

Das Visier darf während Nicht-Einsatzzeiten (insbesondere Lagerungszeiten) nicht komplett geschlossen werden, da sonst, die im Innenraum befindliche Feuchtigkeit nicht entweichen kann und in verstärktem Maße von der Anti-Scratch-Beschichtung aufgenommen wird. Dies kann zu einer Reduktion der Lebensdauer der Beschichtung führen. Idealerweise positionieren Sie das Visier in der 3. Raststufe oberhalb der Stadtstellung.



#### **Achtung:**

Bringen Sie keine Etiketten, Klebebänder oder Aufkleber an Visier oder Sonnenvisier an.



#### **Tipp:**

Hartnäckige Verschmutzungen der Visieraußenseite (z.B. eingetrocknete Insekten) lassen sich leicht entfernen, wenn Sie das Visier im geschlossenen Zustand mit einem feucht-nassen Tuch bedecken und den Schmutz ca. 1/2 bis 1 Stunde aufweichen.



#### **Achtung:**

Vermeiden Sie am Lagerort des Visiers unbedingt Temperaturen über 40 °C und hohe Luftfeuchtigkeiten, da diese Beschädigungen am Visier hervorrufen.

## G. WARTUNG UND PFLEGE

### 4. INNENAUSSTATTUNG

#### AUSWECHSELBARE TEILE DER INNENAUSSTATTUNG

Die Kopf- und Wangenpolster können mittels Handwäsche unter Verwendung einer milden Seifenlauge (z. B. mit stark verdünntem, handelsüblichem Feinwaschmittel) bei maximal 30 °C gewaschen werden. Feuchte Innenausstattung bei Raumtemperatur und guter Durchlüftung trocknen lassen.

#### NICHTAUSWECHSELBARE STOFFTEILE DER INNENAUSSTATTUNG

Zur Reinigung der Innenausstattung eignet sich eine milde, handwarme Seifenlösung (z. B. aus stark verdünntem, handelsüblichem Feinwaschmittel). Tragen Sie die Seifenlösung mit Hilfe eines feuchten Schwammes oder Tuches durch Tupfen oder leichtes Reiben vorsichtig auf. Vermeiden Sie das Durchwässern der Innenausstattung. Nehmen Sie dann die Seifenlauge mit Hilfe eines trockenen, saugfähigen Tuches durch Drücken auf die Polsterung wieder auf. Wiederholen Sie die Schritte mit klarem Wasser. Achten Sie beim Trocknen der Innenausstattung auf eine gute Durchlüftung des Helms.

### 5. BELÜFTUNG

#### BELÜFTUNGSHAUBE

Bei Bedarf kann die Belüftungshaube der Kopfbelüftung entfernt und die Belüftungsmechanik gereinigt werden.

1. Lösen Sie hierzu das Bedienelement durch einfaches Herausziehen nach oben aus der Belüftungshaube.
2. Schieben Sie anschließend das flache Ende des Bedienelements unter den Rand hinter der Belüftungshaube und lösen Sie die Belüftungshaube mit einer Hebelbewegung nach oben.
3. Befestigen Sie die Belüftungshaube nach dem Reinigen durch Einhaken im vorderen Bereich an der Belüftungsmechanik und anschließendem Andrücken an die Helmschale bis zu einem deutlichen "Klick"-Geräusch.
4. Zum Schluss das Bedienelement durch die Belüftungshaube in die Mechanik einstecken.

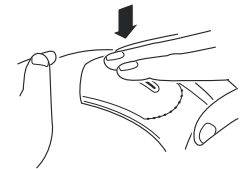
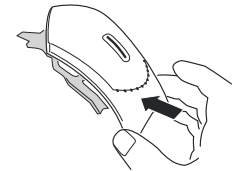
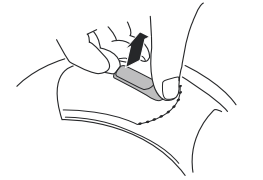
### 6. AUFBEWAHRUNG

Bewahren Sie den Helm im mitgelieferten Helmbeutel an einem trockenen, gut belüfteten und standsicheren Ort auf. Legen Sie den Helm immer so ab, dass er nicht auf den Boden fallen kann. Beschädigungen, die auf diese Art entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung.



#### Achtung:

Bewahren Sie den Helm für Kinder und Tiere unzugänglich auf.



## H. ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

### 1. ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

Wir empfehlen für Ihren SCHUBERTH-Helm ausschließlich die Verwendung von SCHUBERTH-Original-Zubehör und Ersatzteilen, da diese optimal auf Ihr entsprechendes Helmmodell abgestimmt sind. Eine Übersicht aller verfügbaren Zubehör- und Ersatzteile finden Sie im Internet unter [www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com) im Bereich „Zubehör“ Ihres Helmmodells.

### 2. BEZUG VON SCHUBERTH ORIGINALTEILEN

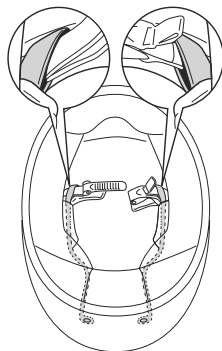
SCHUBERTH Original-Ersatzteile und -Zubehör erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler. Den SCHUBERTH-Fachhändler in Ihrer Nähe finden Sie in der Händlersuche auf der SCHUBERTH-Website: [www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com)

#### ⚠️ **Warnung:**

Der Austausch aller anderen Helmbestandteile darf aus Sicherheitsgründen nur vom SCHUBERTH-Reparaturservice durchgeführt werden.

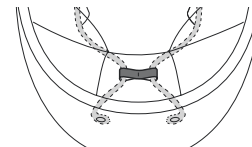
#### 🖐️ **Achtung:**

Beim Einbau der Komfort-Wangenpolster ist unbedingt darauf zu achten, dass das Anti-Roll-Off-System ordnungsgemäß mit dem Kinnriemen verbunden ist. Dazu müssen einerseits die Laschen an den freien Enden der Nackenbänder – wie in der nebenstehenden Zeichnung dargestellt – die entsprechenden Kinnriemenenden umschließen und andererseits die Nackenbänder nicht verdreht oder verknottet sein.



#### 🖐️ **Achtung:**

Bei den Helmgrößen bis einschließlich **54 / 55** ist zusätzlich darauf zu achten, dass die Nackenbänder **immer** durch die Zusatzschlaufen im Nackenbereich hindurchgefädelt sind.



DE

### 3. KOMMUNIKATIONSSYSTEME

Ihr C3 ist standardmäßig für die Ausrüstung mit dem SCHUBERTH-SRC-System™ vorbereitet und ist mit SRC-System™ nach ECE-R 22.05 zugelassen. Informationen rund um das SRC-System™ erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler und auf [www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com)

#### ⚠️ **Warnung:**

Der Einbau und/oder Anbau von Kommunikationssystemen (mit Ausnahme von SRC-System™), einfachen Head-Sets, Helmkameras und/oder sonstiger Anbauteile an oder in einen Helm, stellt grundsätzlich eine Modifikation des Helms dar. Daher müssen die jeweiligen Kommunikationssysteme, Head-Sets, Helmkameras und/oder sonstiger Anbauteile speziell für den Einbau in das jeweilige Helmmodell nach der europäischen Helmnorm ECE-R 22.05 geprüft und zugelassen sein. Höchstwahrscheinlich erlischt sonst die Zulassung und Versicherungskonformität des Helms mit dem Einbau. Der Nachweis für eine ECE-R 22.05 gemäße Zulassung eines Helms – in Verbindung mit einem speziellen Kommunikationssystem – ist nur gültig, wenn er von einer offiziellen Zulassungsbehörde der EU-Länder beurkundet ist. Andersartige Auskünfte dieser Institutionen (u.a. zur allgemeinen Eignung von Kommunikationssystemen zur Verwendung in Motorradhelmen) oder Auskünfte anderer Institutionen besitzen keinerlei Relevanz und der Helm verliert seine Zulassung.

## I. SCHUBERTH SERVICE

### 1. REPARATURSERVICE

Sie besitzen mit dem C3 ein SCHUBERTH-Qualitätsprodukt. Falls an Ihrem Helm dennoch eine Reparatur notwendig sein sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.



#### **Achtung:**

Sofern ein Reparaturauftrag ohne eindeutige Fehlerangabe erteilt worden ist, sind wir bzw. Ihr Fachhändler berechtigt, den Artikel zu untersuchen und/oder die Ausführung des Auftrages bis zu einer Rücksprache mit Ihnen zurückzustellen. Werden bei eindeutiger Fehlerangabe während der Reparatur weitere Mängel festgestellt, sind wir bzw. Ihr Fachhändler berechtigt, aber nicht verpflichtet, diese ohne besonderen Auftrag zu beseitigen, wenn dies zur Erhaltung der Funktionsfähigkeit notwendig und im Verhältnis zu den Kosten des ursprünglichen Reparaturauftrages geringfügig ist. Anderenfalls ist Ihr Einverständnis erforderlich.

### 2. GEWÄHRLEISTUNG

Ihr Fachhändler leistet auf erworbene Produkte Gewährleistung. Die Gewährleistungsfrist beträgt in Deutschland 2 Jahre. Sollte es bei Ihrem Helm Grund zur Beanstandungen geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Bei Rücksendung bitten wir Sie, eine möglichst genaue Fehlerbeschreibung und eine Kopie Ihres Kaufbelegs beizufügen.

## J. WIE SIE UNS ERREICHEN

### FIRMENSITZ

#### **Telefonzentrale**

+49 (0)391 8106-0

#### **Anschrift**

SCHUBERTH GmbH  
Stegelitzer Straße 12  
39126 Magdeburg  
Deutschland

#### **Internet**

[www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com)

# C3

## CONGRATULATIONS!

By choosing the SCHUBERTH C3 BASIC you have made an excellent decision that will give you much pleasure. The C3 has been created using the latest development and manufacturing technologies. Only materials of the highest quality have been used in producing your C3. Each C3 is unique, the product of detailed hand craftsmanship.

In addition to outstanding aeroacoustics and further refined ergonomics, the aerodynamics have been perfected in the wind tunnel to give stable performance in the airstream at all times. Naturally the C3 possesses the renowned SCHUBERTH characteristics for safety and comfort. All these features are combined here into a quality product that is designed to meet the highest demands for safety and performance in traffic conditions.

We wish you safe and happy riding.



Jan-Christian Becker  
CEO SCHUBERTH GmbH






Thomas Schulz  
Product Management SCHUBERTH GmbH


## A. HOW TO USE THIS MANUAL CORRECTLY

Please read these instructions carefully to ensure your helmet protects you properly when you are riding your motorcycle. To ensure that no aspect relevant to your safety is ignored, we recommend that you read this manual in the order in which it is laid out.

Please pay particular attention to the following conventions:

-  **Warning:** Safety information
-  **Caution:** Advice
-  **Tip:** Practical tips

 **Warning:**  
This helmet is not intended for use in the USA or Canada. This helmet has been designed, tested and approved in accordance with the European ECE standard. It does not therefore conform to the regulations and requirements for use in the USA or Canada. It may only be used in countries in which the European ECE standard holds validity. Use of the helmet in other countries will not entitle the user to assert claims in the event of damage in US or Canadian courts or in courts in other countries not covered by the ECE standard.

 **Caution:**  
We reserve the right to make modifications to this product as a result of technical advances – without necessarily stating this expressly.

## B. CONTENT

<b>A.</b>	<b>How to use this manual correctly</b>	<b>41</b>			
<b>B.</b>	<b>Content</b>	<b>42</b>			
<b>C.</b>	<b>The helmet</b>	<b>44</b>			
1.	Standard	44			
2.	ECE-approval	44			
3.	Anatomy of the helmet	45			
4.	Outer shell	45			
5.	Inner shell	46			
6.	Aerodynamics	46			
7.	Aeroakustik	46			
8.	Chin guard	48			
9.	Restraint system	50			
10.	Visor	52			
11.	Sun visor	56			
12.	Internal elements	58			
13.	Ventilation systems	59			
14.	Additional safety features	62			
<b>D.</b>	<b>Putting on an taking off the helmet</b>	<b>63</b>			
1.	Putting on the helmet	63			
2.	Taking off the helmet	64			
<b>E.</b>	<b>Before every journey</b>	<b>65</b>			
1.	Inspecting the helmet	65			
2.	Inspecting the chin-strap	65			
3.	Inspecting the visor and sun visor	66			
<b>F.</b>	<b>For your safety</b>	<b>67</b>			
1.	Inspecting the helmet	67			
2.	Visor and sun visor safety information	68			
3.	Safety advice for modifications and accessories	69			
<b>G.</b>	<b>Maintenance and care</b>	<b>70</b>			
1.	Outer shell	70			
2.	Chin guard	70			
3.	Visor and sun visor	70			
4.	Internal elements	72			
5.	Ventilation	72			
6.	Storage	73			
<b>H.</b>	<b>Accessories and spare parts</b>	<b>74</b>			
1.	Spare parts	74			
2.	How to obtain original SCHUBERTH accessories and parts	74			
3.	Communication systems	75			
<b>I.</b>	<b>SCHUBERTH Service</b>	<b>76</b>			
1.	Repair service	76			
2.	Warranty	76			
<b>J.</b>	<b>How to contact us</b>	<b>77</b>			

## C. THE HELMET

### 1. STANDARD

The C3 satisfies the ECE-R 22.05 motorcycle helmet standard. This test standard guarantees that defined safety standards will be maintained with regard to shock absorption, penetration resistance, lateral stiffness, the restraint system and the field of vision. The approval under this standard is valid for the countries of the European Union and all countries that recognize the ECE standard and the insurance conformity required in the event of damage.

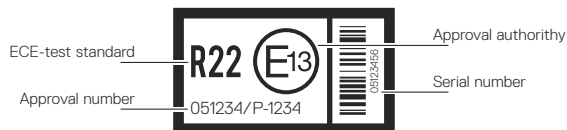
Please note that this C3 with ECE approval has been optimized for the ECE standard and may only be used in countries in which the ECE standard holds validity. It is therefore not approved for use in countries not governed by this standard, in particular the USA and Canada.

#### Caution:

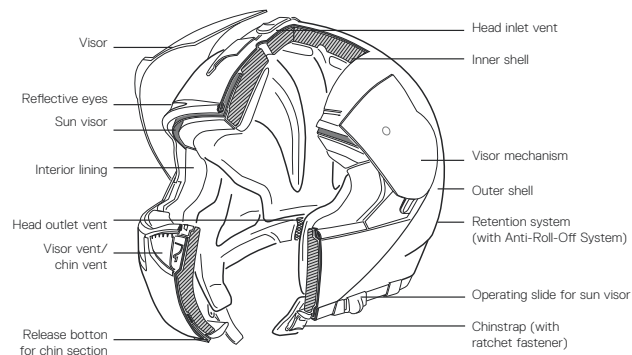
For use in the USA or Canada, only SCHUBERTH helmets may be used that have the appropriate approvals and technical specifications. You can find out further information on these helmets and where to obtain them online at:

[www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com)

### 2. ECE APPROVAL



### 3. ANATOMY OF THE HELMET



### 4. OUTER SHELL

The helmet outer shell of the C3 combines an optimized aerodynamic shape with rigorous protection. It is made from S.T.R.O.N.G. fiber, a material that lends the helmet the high strength necessary for your protection.

#### Warning:

The helmet is designed to absorb the effect of only one shock or impact. The helmet must therefore be replaced after any fall, accident or other exposure to high forces.



## C. THE HELMET

### 5. INNER SHELL

The inner shell of the helmet is made up of multiple parts to provide optimal shock absorption. A complex foam structuring in multiple zones of the main body maximizes the absorption and distribution of force and thus a high level of protection.

### 6. AERODYNAMICS

The C3 is designed for the touring and sports touring riding positions and does not move about in the airflow. Even at higher speeds the C3 generates almost no lift.

#### ⚠ Caution:

On motorcycles with fairing, strong air turbulence may be created at the edges of the slipstream created by the fairing. This can have a significant impact on the aerodynamic characteristics of a helmet.

### 7. AEROACOUSTICS

Particular emphasis has been placed on the aeroacoustic characteristics of the C3. A number of measures have been taken during development in the SCHUBERTH wind tunnel, together with the selection of special materials, to provide freedom from draughts and a quiet ride.\*\* Wind noise is created by air turbulence around the helmet and is perceived inside the helmet as noise (known as 'pseudo-noise'). Only the person wearing the helmet can hear this noise. At speeds of 100 km/h and above, with most motorcycles and most helmets, this wind noise drowns out the sound of the engine.

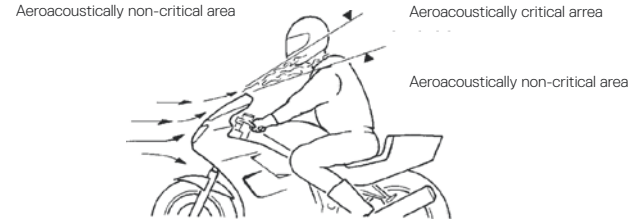
\*\* Aeroacoustic performance may vary depending on the motorcycle type, fairing and the rider's position and body size.

#### ⚠ Warning:

The high level of aeroacoustic optimization of this helmet and the consequently low wind noise levels make it easy for the rider to underestimate the speed of travel. Never rely on the sound to guess your speed - always check the speedometer for an accurate indication.

#### ⚠ Caution:

On motorcycles with fairing, strong air turbulence is created at the edges of the slipstream. This can significantly reduce the aeroacoustic performance of the helmet. The fairing should be adjusted such that the turbulence layer does not impact directly on the underside of the helmet.



#### ✔ Tip:

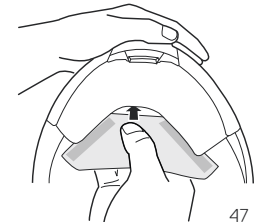
The fit of the underside of the helmet is extremely important for minimizing noise. You should ensure that the opening is securely closed. We recommend that riders with a smaller collar size wear a scarf or similar.

### ANTI-NOISE PAD

(not included in delivery; available separately as an accessory)

The anti-noise pad can help reduce noise levels in the helmet.

Attach the pad to the inside of the wind deflector using the Velcro strips.



## C. THE HELMET

### 8. CHIN GUARD

The C3 features a swiveling chin guard that is easy to open and close using the control element positioned centrally on it.

#### LOCKING SYSTEM

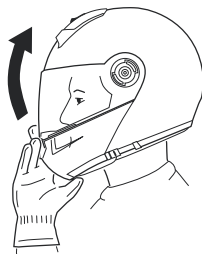
When closed, the chin guard is equipped left and right with a specially developed locking system that draws on the designs of car door locks. The chin guard can be opened by pressing just one button.

#### OPERATION

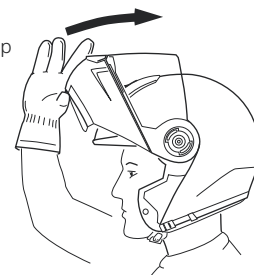
The chin guard can be opened or closed, regardless of the positions of the visor and the sun visor. A secure end locking position ensures that the chin guard remains securely in position when raised.

#### Opening the Chin Guard

1. To release the chin guard, slide the red button situated in the middle of the chin guard forward with your thumb in the direction of the arrow until it reaches its end stop.

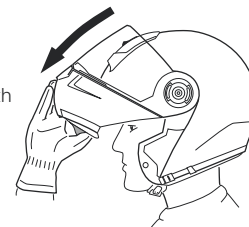


2. Now you can swivel the chin guard up to its end locking position in the up position.



#### Closing the Chin Guard

To close the chin guard, swivel it downwards with your hand until it locks into place on both sides with a clearly audible sound.



#### Caution:

Each time you close the chin guard, check that it has properly locked in place by pushing upward on it from below.



#### Tip:

When using the additional anti-noise pad it can be helpful when closing the chin guard to grip with a finger under the chin padding to move the guard over the chin.



#### Warning:

Never ride with the chin guard raised.

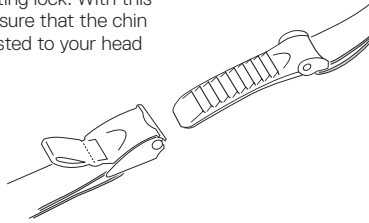
## C. THE HELMET

### 9. RESTRAINT SYSTEM

The restraint system of the C3 consists of a chin strap that is additionally secured to the rear of the helmet shell with neck straps.

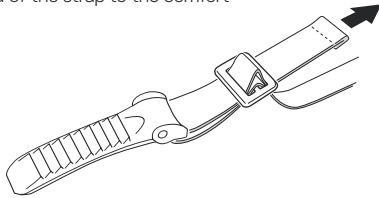
#### CHIN STRAP WITH MICRO-LOCK RATCHETING LOCK

The C3 is delivered with a ratcheting lock. With this locking system it is possible to ensure that the chin strap fits easily and properly adjusted to your head each time you put the helmet on.



#### ADJUSTING THE CHIN STRAP

To change the length of the chin strap, increase or reduce the amount of strap that is pulled through the metal buckle. Adjust the length of the chin strap so that it sits firmly but comfortably under the chin. Use the retaining loop to fix the end of the strap to the comfort chin strap underlay.

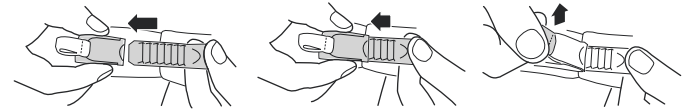


#### **!** Warning:

Take care when adjusting the chin strap to ensure that the helmet cannot be pulled forward off the head when the strap is engaged. Check the adjustment of the chin strap length regularly.

#### Opening and closing

To do up the chin strap, push the ratcheting tongue into the lock mechanism click by click until it fits snugly. If the strap is too loose on the chin, push the ratcheting tongue one increment further into the mechanism. When adjusting the chin strap, make sure that it is not irritating but is still tight against the chin at the same time. Undo the chin strap by pulling up the red strip on the ratcheting lock to release the locking mechanism. Then pull the ratcheting tongue out of the locking mechanism.



#### **!** Warning:

Never ride before checking that the chin strap is properly fastened, correctly adjusted and positioned. If the chin strap is not properly adjusted or fastened, it is possible for the helmet to come away from your head in the event of an accident.

#### **!** Warning:

The chin strap must always be done up when riding. Never unfasten the chin strap while riding.

## C. THE HELMET

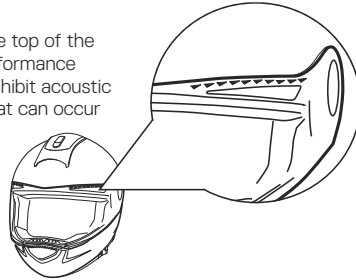
### 10. VISOR

Regardless of the position of the sun visor, the visor can be moved between seven fixed positions at any time.

The second locking position of the visor is the city position. The resistance of the visor mechanism is slightly higher in this position to help ensure that the visor remains in position, particularly while riding.

### TURBULATORS

The patented turbulators situated on the top of the visor serve to improve aeroacoustic performance when riding with the visor open. They inhibit acoustic noise in the form of whistling sounds that can occur on smooth and flat edges.



### COATING

The main panel has a HighClear® anti-scratch coating on both sides.

### ANTI-FOG LENS (not included in delivery; available separately as an accessory)

The visor is a fog-free double-lens visor. By fixing the inner anti-fog lens using eccentric pins, the two visor panes are pre-tensioned together and are thereby sealed. An insulating air cushion is thus formed between the visor's main plate – i.e. the outer plate – and the inner plate, which prevents any fogging up of the inner plate. The visor of the C3 is compatible with and can be fitted with a anti-fog lens.



#### Caution:

To prevent damage to the scratch-sensitive anti-fog lens, no gloves or other objects should be inserted into the helmet.



#### Caution:

The anti-fog lens is supplied with a protective film coating. Remove this film before using for the first time.

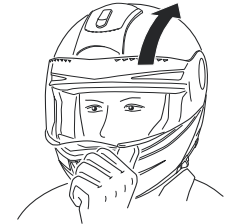


#### Caution:

The anti-fog lens may only be used in conjunction with special SCHUBERTH visor panes designed for this purpose

### OPENING THE VISOR

To open the visor, place your thumb under one of the finger tabs on the left or right and then push the visor pane upwards to the desired position.



### CLOSING THE VISOR

To close the visor, grip the left or right-hand upper finger tab and pull the visor down until it locks audibly in place.



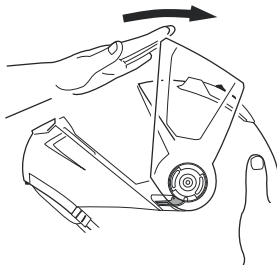
## C. THE HELMET

### INSTALLING AND REMOVING THE VISOR PANE

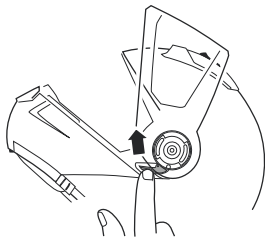
The EasyChange visor mechanism makes it quick to change visor panes without the need for tools. It is helpful when changing the visor pane to place the helmet on a level surface or, if you are sitting, to place it in your lap.

#### Removing the Visor Pane

1. Push the visor up to the top position.



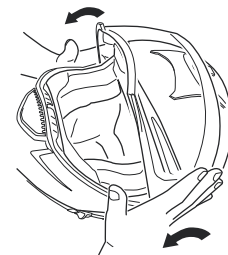
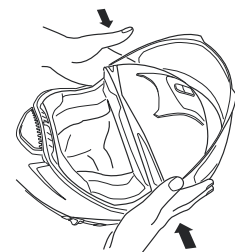
2. Push the spring element under the visor mechanism towards the visor opening. Now push the spring element on the opposite side



3. Move the visor up until it disengages from the visor mechanism.

#### Fitting a Visor Pane

1. Guide the snap-in pins of the visor into the slots provided for them in the visor mechanism.
2. Apply a gentle pressure towards the helmet while also moving the visor towards the closed position until the visor engages audibly in place.
3. Check that the visor mechanism is properly functioning by opening the visor to its fully open position.



#### **Warning:**

Riding without a visor or with the visor open can result in damage to the eyes and face from stones, dust, insects or similar. A lowered sun visor can provide a degree of protection but cannot prevent all risks.

#### **Warning:**

Never use tinted visors in poor visibility conditions or when riding at night or in tunnels.

## C. THE HELMET

### 11. SUN VISOR

#### PANE

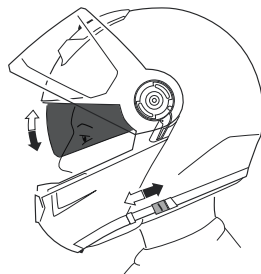
The sun visor is scratch-resistant and thanks to the special polycarbonate used in its manufacture it offers effective protection from harmful UV radiation\*.

\* Tested to the Australian standard AS/NZS 1067:2003 for sun glasses, Lens Category 3.

#### OPERATION

The sun visor is controlled via a slider positioned on the left-hand side in the chin area. It can be operated irrespective of the position of the visor.

1. To lower the sun visor, push the slider rearwards.
2. To lower the sun visor in the inner shell of the helmet, move the slider forwards.



#### ⚠ Caution:

The sun visor can only be operated by means of the slider.

#### ⚠ Warning:

Never ride in the dark or in poor visibility conditions with the sun visor down. Always raise the sun visor before entering tunnels.

### FITTING AND REMOVING THE SUN VISOR

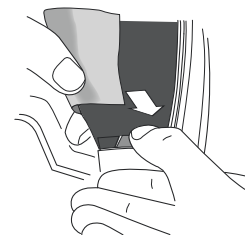
The sun visor can be changed without the use of tools.

#### Removing the Sun Visor

1. Open the chin guard and lock in position.
2. Swivel the sun visor downwards.
3. Bend the snap fastening slightly outwards until the sun visor can be pulled away from the retaining pin on one side.
4. Repeat this step on the other side.

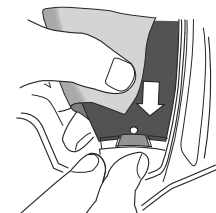
#### ✔ Tip:

The sun visor holders should be left in the lowered position until a sun visor is fitted once again.



#### Fitting the Sun Visor

1. Insert sun visor between the snap fastenings and clip onto the retaining pin on one side.
2. Repeat this step on the other side.
3. Lower the sun visor using the slider.
4. Check the proper functioning of the mechanism by moving the slider back and forth several times.



## C. THE HELMET



### Tip:

Place the helmet on a level surface or, if you are sitting, place it in your lap. When fitting or removing the sun visor, hold it by means of a soft clean cloth (microfiber cloth recommended) to avoid fingerprints and scratches.



### Caution:

When fitting or removing the sun visor, avoid any contact between the sun visor and the outer helmet shell.

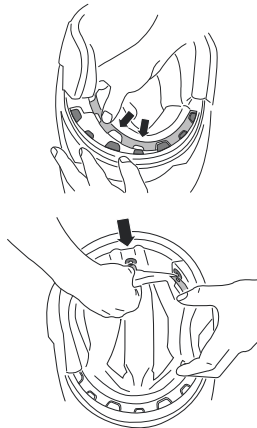
## 12. INTERNAL ELEMENTS

The replaceable, washable internal elements of the C3 ensure a superb fit-together with the best possible ventilation of the helmet. The internal features are made of a soft, skin-friendly and breathable material. The comfortable cheek pads provide soft cushioning for the cheeks, while the headband pad gives good and comfortable positioning on the head without blocking the ventilation channels.

### INSTALLING AND REMOVING HEADBAND PAD

The sewn-in plastic bar on the forehead section and the retention flaps in the neck area are used as mounting assists.

1. Slide the plastic strip gradually under the recesses of the plastic strip attached to the inner shell.
2. Insert the plastic strap with the round perforation over the pin sewn in to the rear of the cheek pad and fix it in place using the red-marked connector pin.



### Warning:

Never ride when any of the internal elements are removed.



### Warning:

Strong heat sources (such as heat from the exhaust) can damage the internal elements.



### Caution:

To prevent damage to the internal features and inner shell, do not hang the helmet over the mirrors or handlebar grips.

## 13. VENTILATION SYSTEMS

### VENTILATION 1 – VISOR SET TO CITY POSITION

The C3 features a visor that can be set to various different positions. Open the visor until it does not fog over but your eyes are protected from strong air currents. In its second latch position the visor is in the so-called city position. Air entering through the bottom gap passes over the inside of the visor and exits via the opening on the upper edge. Open the visor, initially going past the city position. In a subsequent downward movement of the visor you can then easily set this position.

### VENTILATION 2 – MINIMAL O<sub>2</sub> VENTILATION

The ventilation inlet on the chin guard provides a minimal ventilation function with a constant feed of fresh air. This is scarcely noticed by the rider, yet it already delivers fresh air effectively at relatively low speeds of about 30 km/h and above, provided that the helmet is fully in the airstream. This helps prevent fogging of the visor even when the helmet is completely closed and prevents excessive CO<sub>2</sub> buildup.



## C. THE HELMET

### VENTILATION 3 – CHIN VENTILATION INLET (Visor ventilation)

The C3 is provided with an air vent in the chin area for ventilation of the visor. Irrespective of the rider position, a diverting mechanism ensures that the airstream ventilates the visor panel effectively even at low speeds. Pressing on the bottom or top part of the ventilation element opens or closes the vent respectively.



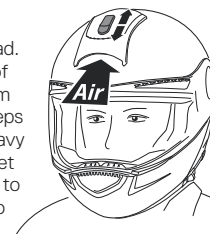
### VENTILATION 4 – HEAD VENTILATION

The C3 is fitted with a constant air extraction system. The air inside the helmet is guided through air channels in the inner shell to the rear of the helmet. The vacuum pressure in the neck area ensures continuous escaping of the air in the helmet and thus provides comfortable conditions for the wearer.



### VENTILATION 5 – HEAD VENTILATION

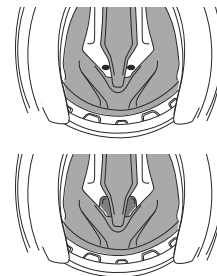
The top of the shell features an air inlet hood with 3 adjustable settings to ventilate the top of the head. Air entering here is drawn via channels to the top of the head and thus effectively draws away heat from the interior. An innovative rain deflector system keeps the penetration of water into the helmet during heavy rain to a minimum. A slider is provided on the air inlet hood for regulating the ventilation; this is also easy to adjust while wearing gloves. Push the slider back to the first latch position for partial ventilation. To open the inlet fully, push the slider further back.



EN

### Adapting Ventilation for Summer and Winter

You can match the ventilation of the C3 to weather conditions and to your personal preferences. While it is desirable in summer for air entering the helmet to cool the top of your head as directly as possible, the colder air of the fall or winter can be reduced or directed away. To do this, lift the central bridge of the head padding slightly and unfurl the plastic straps situated behind it in the forehead area to cover the ventilation channels.





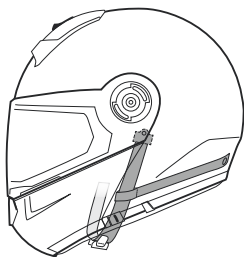
## C. THE HELMET

### 14. ADDITIONAL SAFETY FEATURES

#### ANTI-ROLL-OFF-SYSTEM (A.R.O.S.)

The Anti-Roll-Off system developed by SCHUBERTH is designed to ensure that, with the chin strap done up and correctly adjusted,

- a) the helmet cannot roll off the head from behind,
- b) contact between the chin section of the helmet and the rider's chin or throat is avoided thanks to the lower angle of inclination,
- c) the consequences of an impact to the ribcage by the helmet in an accident are reduced.



#### REFLECTIVE PANELS

To improve the visibility of the motorcyclist in road traffic, two reflective areas are provided to the left and right under the visor pane and reflective decals on the rear of the helmet.

- Caution:**  
Keep the reflective safety areas clean.

## D. PUTTING THE HELMET ON AND TAKING IT OFF

- Caution:**  
Check the correct positioning and length of the chin strap regularly.

### 1. PUTTING THE HELMET ON

1. Open the chin guard and lock in position. Ensure that the sun visor inside the shell is lowered.
  2. Open the chin strap.
  3. Grasp the bottom ends of the chin strap and pull these apart.
  4. Now you can pull the helmet easily onto your head.
  5. Tighten the chin strap by inserting the ratcheting tongue gradually into the locking mechanism until the strap sits firmly on your chin.
  6. Ensure that the chin strap sits firmly under your chin.
  7. Swivel the chin guard down until both locks engage audibly.
  8. Check that the chin guard is locked in place by pushing upward from below.
- Warning:**  
Never ride with the chin bar raised!

EN

## D. PUTTING THE HELMET ON AND TAKING IT OFF

### 2. TAKING THE HELMET OFF

1. Open the chin guard and lock in position. Ensure that the sun visor inside the shell is lowered.
2. Open the chin strap by pulling up the red strip of the ratcheting lock to release the locking mechanism. Then pull the ratcheting tongue out of the locking mechanism.
3. Take hold of the ends of the chin strap and pull them apart.
4. You can now easily pull the helmet from your head.
5. Close the chin guard.



#### Tip:

To prevent scratches to objects on which the helmet may be placed, we recommend that you close the chin strap after taking the helmet off.

## E. BEFORE EVERY JOURNEY

For your own safety, check the following points every time before you ride:

### 1. INSPECTING THE HELMET

Regularly inspect your helmet for damage. Small scratches on the surface do not affect the protective function of your helmet. Do not use the helmet if it is seriously damaged (cracks, slight dents, flaking and cracked varnish, etc.).



#### Caution:

If you have lost a significant amount of body weight, you should check that your helmet is still the correct size for you.

### 2. INSPECTING THE CHIN STRAP

#### (WITH HELMET ON AND FASTENED)

1. Check that the chinstrap passes under your chin.
2. Slip your index finger under the chinstrap and pull.

If the chinstrap is loose under the chin, it is too long and needs to be tightened.

If the chinstrap loosens when you pull it, it is not properly fastened. Undo the chinstrap completely and try fastening it again. Repeat the test.

3. If you are unable to fasten the chinstrap so that it fits snugly against the chin, check that your helmet is still the right size for you.



#### Caution:

Repeat the test after each adjustment.



#### Warning:

Never ride without a fastened and correctly adjusted chin strap. The strap must sit correctly and must not give or be slack when pulled. The lock is only properly engaged when the chin strap has no slack.

## E. BEFORE EVERY JOURNEY

### 3. INSPECTING THE VISOR AND SUN VISOR

Check that the visor and sun visor mechanisms are working properly. Check visor and sun visor for mechanical damage and for dirt that may interfere with your vision when riding. Damage should be rectified and any dirt or marks removed each time before you ride.

#### **Warning:**








Take care to ensure that the visor and sun visor are always in fault-free condition. Scratched and/or dirty visors or sun visors can severely compromise visibility and are not roadworthy. Clean or replace these immediately to ensure your safety.

#### **Warning:**

If visibility becomes poor, stop riding.

## F. FOR YOUR SAFETY

### 1. INSPECTING THE HELMET

-  Motorcycling involves specific health risks and hazards for the rider and passenger. Wearing a helmet can reduce these risks and hazards but cannot eliminate them. There can be no definitive statement about the exact level of protection afforded by a helmet in an accident. The most reliable basis for your own safety is a safe riding style adapted to the road and weather conditions.
-  To ensure adequate protection, the helmet must fit snugly and be securely fastened.
-  Fasten the chin strap before every ride and check that the locking mechanism and chin strap are properly seated!
-  Never ride with an open or incorrectly adjusted chin strap! The strap must not give or be slack when pulled. The lock is only properly engaged when the chin strap has no slack.
-  Following a fall or accident or other forceful impact on the helmet, the helmet's full protective capacity can no longer be guaranteed. As with the crumple zone of a car, the impact energy of a collision is absorbed by the complete or partial destruction of the outer and/or inner shell structure of the helmet. Because of the design of the helmet, such damage is often not visible to the naked eye. This helmet is designed to absorb the effect of only one impact. The helmet must therefore always be replaced after any fall, accident or other exposure to high forces. For safety reasons, the old helmet should be rendered unusable.
-  The protection mechanism of the helmet described above can cause small cracks in the shell even if the helmet is dropped from a height of only one meter or less.
-  No helmet offers protection against all possible impacts. This helmet has been specifically designed for use when motorcycling. It is not suitable for any other purpose.

## F. FOR YOUR SAFETY

- ⚠ Depending on intensity of use and the care it is given, the helmet should be replaced after 5-7 years. Although the outer shell is suitable in principle for a longer period of use, we recommend that, owing to the fatiguing and wear of the materials of other components and of the overall system of the helmet's functioning, together with unknown framework conditions during use, you replace the helmet after the time indicated above for your own safety.
- ⚠ Exposure to intense heat (e.g. from exhausts) may damage the finish, the inner shell and the internal elements!
- ⚠ Direct contact with fuels, solvents and thinners may damage the structure of the inner and outer shells. Do not allow the helmet to come into contact with such substances – not even for cleaning purposes.

## 2. VISOR AND SUN VISOR SAFETY INFORMATION

- ⚠ Remove the protective film provided for transport from the visor before using.
- ⚠ Any scratches and/or dirt on the visor and/or sun visor will be seriously detrimental to vision in any traffic situation and increase the risk of accident. For your own safety you should replace or clean the visor as appropriate immediately.
- ⚠ Petrol, solvent and other fuel vapors may cause cracks to appear in the visor. Do not expose the visor to these vapors or allow it to come into contact with such substances. You should therefore never place the helmet on the fuel tank of your motorcycle.

## 3. SAFETY INFORMATION FOR MODIFICATIONS AND ACCESSORIES

- ⚠ The original components of the helmet (particularly on the outer and inner shells and the restraint system) must not be modified or removed. The attachment of additional non-recommended third-party parts may compromise the protective function of the helmet and render null and void the ECE approval as well as any warranty and insurance claims.
- ⚠ Use only accessories and spares that are expressly approved by SCHUBERTH for your helmet!

EN

## G. MAINTENANCE AND CARE

### 1. OUTER SHELL

You may use water and pH-adjusted soap suds to clean the outer shell of the helmet.



#### Caution:

Never use automobile fuels, thinners or solvents for cleaning. These substances may cause severe damage to the helmet without any visible signs being evident. In such cases the full protective action of the helmet can no longer be assured.

### 2. CHIN GUARD

Please check the proper functioning of the chin guard regularly.



#### Warning:

Do not modify the locking mechanisms of the chin guard in any way. In particular, do not oil or grease the metal parts of the chin guard locking mechanism. Any repairs may only be carried out by the SCHUBERTH repairs service.

### 3. VISORS AND SUN VISOR

Use only a soft, lint-free cloth, slightly moistened if necessary, to clean the sun visor (we recommend a microfiber cloth). Do not use detergents.



#### Caution:

Use only lukewarm water (< 20 °C) to clean the sun visor. Never use petrol, solvents, glass cleaner or other alcohol-based cleaning agents.



#### Caution:

Even if it is badly soiled, do not soak the outer surface of the visor in water, as this will severely reduce its surface hardening and the resistance of the anti-scratch coating.



#### Caution:

When the helmet is not being used for an extended period (particularly when in storage), do not close the visor completely, as this would prevent the escape of any moisture inside; this moisture would then be absorbed excessively by the anti-scratch coating. This could result in a reduced service life of the coating. Ideally, set the visor to the third position above the city position.



#### Caution:

Do not attach any labels, adhesive tape or stickers to the visor or sun visor.



#### Tip:

Stubborn soiling on the outside of the visor (e.g. dried insect remains) can be easily removed by leaving the visor in its closed position, covered by a damp cloth for 1/2 to 1 hour and then wiping off.



#### Caution:

Avoid storing the visor where the temperature can exceed 40 °C or humidity is high, as these conditions can result in damage to it.

## G. MAINTENANCE AND CARE

### 4. INTERNAL ELEMENTS

#### REPLACEABLE PARTS OF THE INTERNAL ELEMENTS

The head and cheek pads can be hand washed using a mild soap solution (e.g. a highly diluted solution of mild detergent) at a maximum temperature of 30 °C. After washing, allow the elements to dry at room temperature in a well-ventilated area.

#### NON-REMOVABLE INTERNAL FABRIC ELEMENTS

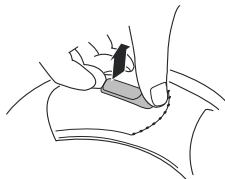
The internal elements can be washed using a mild hand-warm soap solution (e.g. a highly diluted mild detergent solution). Apply the detergent using a moist sponge or cloth by dabbing or rubbing lightly. Do not rinse the interior elements. Next, soak up the soap suds by dabbing the padding with a dry absorbent cloth. Repeat these steps with clean water. When drying the interior of the helmet, ensure that it is well ventilated.

### 5. VENTILATION

#### VENTILATION HOOD

When necessary you can remove the air inlet hood of the head ventilation system to clean the ventilation mechanism.

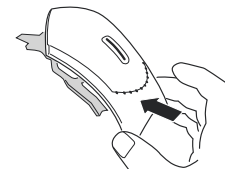
1. Remove the control element by simply pulling it up out of the hood.



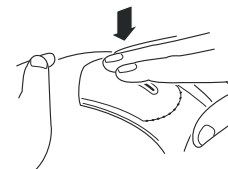
2. Now insert the flat end of the control element under the edge behind the hood and remove the hood by levering it upward.



3. After cleaning, replace the air inlet hood by hooking it onto the ventilation system at the front and then pressing it onto the helmet shell until an audible click is heard.



4. Finally, re-insert the control element through the hood into the mechanism.



### 6. STORAGE

Store the helmet in the bag supplied in a dry, well-vented and stable location. Always put the helmet down in a place such that it cannot fall onto the floor. Any damage that occurs in this way is not covered by the warranties.



#### Caution:

Keep the helmet out of reach of children and pets.

## H. ACCESSORIES AND SPARE PARTS

### 1. ACCESSORIES AND SPARE PARTS

We recommend that you use only original SCHUBERTH parts and accessories for your SCHUBERTH helmet, since these are optimized for your particular helmet model. You can view the available parts and accessories for your model on our website [www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com) by visiting the accessories section for your model.

### 2. HOW TO OBTAIN ORIGINAL SCHUBERTH ACCESSORIES AND PARTS

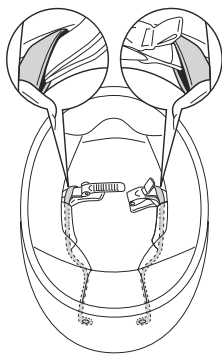
Original SCHUBERTH parts and accessories are available from your dealer. To find SCHUBERTH dealers in your area, visit our website [www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com), select the Motorcycle category and then click Dealers

#### ⚠ Warning:

For safety reasons, all other parts of the helmet (other than spares/ accessories) must only be replaced by the SCHUBERTH repairs service.

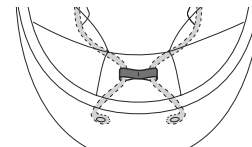
#### 👉 Caution:

When fitting the comfort cheek pad, take care to ensure that the anti-roll-off system is correctly joined to the chin strap. The tabs on the free ends of the neck bands must enclose the corresponding ends of the chin strap, as shown in the diagram opposite, while the neck bands must not be twisted or tangled.



#### 👉 Caution:

For helmet sizes up to and including 54/55 it is also important to ensure that the neck bands are always threaded through the additional loops in the neck area.



EN

### 3. COMMUNICATION SYSTEMS

Your C3 is compatible as standard with the SCHUBERTH SRC System™ and is authorized for the SRC System™ under ECE-R 22.05. Information about the SRC System™ is available from your dealer and on [www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com)

#### ⚠ Warning:

The fitting or attachment of communication systems (other than the SRC System™), simple headsets, helmet cameras and/or other fittings onto or in the helmet is deemed to be a modification of the helmet. Any such communication systems, headsets, helmet cameras and/or other fittings must therefore be specially tested and approved for the particular helmet model in question under the European helmet standard ECE-R 22.05. Otherwise it is most likely that the approval and insurance conformity of the helmet will be voided when such items are fitted. The certification for a helmet approval under ECE-R 22.05 – combined with a special communication system – is only valid if it is registered by one of the official regulatory authorities of the EU countries. Other information from these institutions (e.g. on the general suitability of communication systems for use on motorcycles) or information from other institutions has no relevance here and the helmet will lose its approval.

## I. SCHUBERTH SERVICE

### 1. REPAIR SERVICE

This C3 is a SCHUBERTH quality product. Should a repair however become necessary, please contact your dealer.



#### **Caution:**

If a repair order is submitted without a clear indication of the fault, we and/or your dealer shall be entitled to examine the article and/or to delay fulfilling the repair until we have spoken with you directly. If, during the course of repairing a specified fault, further faults are discovered, we and/or your dealer shall be entitled, but not obliged, to repair these without an additional order being placed where these repairs are necessary for the proper functioning of the article and the costs are minor in relation to the cost of the original repair order. In other cases your agreement will be required.

### 2. WARRANTY

Your specialist dealers provide a warranty for purchased equipment. In Germany, the warranty period is 2 years. Should you have a reason to complain, please contact your specialist retailer or its service address. We ask that you provide as precise a description of the complaint as possible as well as a copy of your receipt.

## J. HOW TO CONTACT US

### HEADQUARTERS

#### **Phone**

+49 (0)391 8106-0

#### **Address**

SCHUBERTH GmbH  
Stegelitzer Straße 12  
39126 Magdeburg  
Germany

#### **Internet**

[www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com)



# C3

## TOUTES NOS FÉLICITATIONS !

En sélectionnant le casque SCHUBERTH C3 BASIC, vous avez fait un excellent choix, qui vous donnera bien des satisfactions. Le casque C3 est issu de procédés de développement et de fabrication ultramodernes. Seuls des matériaux de très haute qualité ont été utilisés pour la fabrication de votre casque C3. Chaque casque C3 est une pièce unique qui est le résultat d'un travail manuel soigné.

Au-delà d'excellentes caractéristiques aéroacoustiques et d'une ergonomie avancée, l'aérodynamisme testé et perfectionné en soufflerie assure à tout moment un comportement stable du casque dans le flux d'air. Naturellement, le casque C3 offre les caractéristiques éprouvées en termes de sécurité et de confort. Toutes ces propriétés sont réunies dans un produit de qualité qui a été conçu pour répondre à des exigences sévères en termes de sécurité et de performances routières.

Nous vous souhaitons une bonne route en toute sécurité.



Jan-Christian Becker  
CEO SCHUBERTH GmbH




Thomas Schulz  
Product Management SCHUBERTH GmbH

## A. UTILISATION CORRECTE DU MANUAL


Veillez lire attentivement ce manuel, afin que votre casque vous protège convenablement lorsque vous faites de la moto. Nous vous recommandons de lire le manuel en suivant l'ordre dans lequel il a été rédigé, afin de ne négliger aucune remarque importante pour votre sécurité.


Veillez observer plus particulièrement les points signalés comme suit :

 **Avertissement :** consignes de sécurité

 **Attention :** indications

 **Conseil :** conseils pratiques

 **Avertissement :**  
Ce casque n'est pas conçu pour être utilisé aux États-Unis et au Canada. Il a été fabriqué, contrôlé et homologué selon la norme européenne ECE. Par conséquent, il n'est pas conforme aux prescriptions et exigences des États-Unis d'Amérique et du Canada. Il ne peut être utilisé que dans les pays où la norme européenne ECE est applicable. En cas d'utilisation du casque dans d'autres pays, aucun droit à des dommages-intérêts ne peut être revendiqué devant les tribunaux des États-Unis d'Amérique et du Canada ou de pays tiers non assujettis à la norme ECE.

 **Attention :**  
Sous réserve de modifications dues au progrès technique – éventuellement sans avis préalable.

FR

## B. SOMMAIRE

<b>A.</b>	<b>Utilisation correcte du manuel</b>	<b>79</b>			
<b>B.</b>	<b>Sommaire</b>	<b>80</b>			
<b>C.</b>	<b>Le casque</b>	<b>82</b>			
1.	Norme	82			
2.	Homologation ECE	82			
3.	Anatomie du casque	83			
4.	Calotte	83			
5.	Coque Intérieure	84			
6.	Aérodynamique	84			
7.	Aéroacoustique	84			
8.	Mentonnière	86			
9.	Système de retenue	88			
10.	Visière	90			
11.	Pare-soleil	94			
12.	Coiffe	96			
13.	Systèmes d'aération	97			
14.	Équipement de sécurité supplémentaire	100			
<b>D.</b>	<b>Enfiler et retirer le casque</b>	<b>101</b>			
1.	Enfiler le casque	101			
2.	Retirer le casque	102			
<b>E.</b>	<b>Avant de démarrer</b>	<b>103</b>			
1.	Contrôle du casque	103			
2.	Contrôle de la jugulaire	103			
3.	Contrôle de la visière et du pare-soleil	104			
<b>F.</b>	<b>Pour votre sécurité</b>	<b>105</b>			
1.	Consignes de sécurité – casque	105			
2.	Consignes de sécurité – visière et pare-soleil	107			
3.	Consignes de sécurité – modifications et accessoires	107			
<b>G.</b>	<b>Entretien et soins</b>	<b>108</b>			
1.	Calotte	108			
2.	Mentonnière	108			
3.	Visière et pare-soleil	108			
4.	Coiffe	110			
5.	Systèmes d'aération	110			
6.	Rangement	111			
<b>H.</b>	<b>Accessoires et pièces de rechange</b>	<b>112</b>			
1.	Accessoires et pièces de rechange	112			
2.	Achat de pièces d'origine SCHUBERTH	112			
3.	Systèmes de communication	113			
<b>I.</b>	<b>Service clientèle SCHUBERTH</b>	<b>114</b>			
1.	Service de réparations	114			
2.	Garantie	114			
<b>J.</b>	<b>Siège de l'entreprise</b>	<b>115</b>			

## C. LE CASQUE

### 1. NORME

Le casque C3 est conforme à la norme ECE-R 22.05. Cette norme de contrôle garantit le respect de standards de sécurité définis concernant l'amortissement des chocs, la résistance à la pénétration, la rigidité latérale, le système de retenue et le champ visuel. L'homologation vous garantit d'une part l'homologation pour les pays de l'Union européenne et tous les pays qui reconnaissent la norme ECE et d'autre part la conformité aux exigences imposées par les compagnies d'assurance.

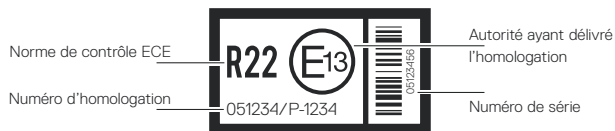
Veillez noter que le casque C3 homologué ECE est conçu spécialement selon la norme ECE et qu'il n'est donc pas homologué pour les États-Unis et le Canada. Il ne peut être utilisé que dans les pays où la norme européenne ECE est applicable.

#### Attention :

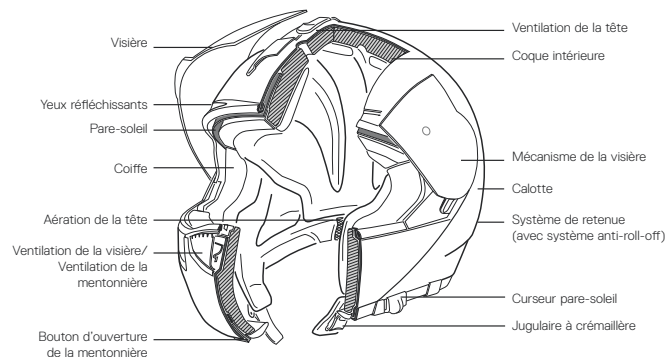
Seuls les casques SCHUBERTH homologués spécialement pour les États-Unis et le Canada et possédant les paramètres techniques correspondants peuvent être utilisés dans ces pays. Vous trouverez d'autres informations ainsi que le point de vente de ces casques sur Internet, à l'adresse suivante :

[www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com)

### 2. HOMOLOGATION ECE



### 3. ANATOMIE DU CASQUE



### 4. CALOTTE

La calotte du casque C3 associe une forme aérodynamique optimale et une protection systématique. Elle est faite de fibres S.T.R.O.N.G. qui confèrent au casque une grande robustesse, indispensable pour votre sécurité.

#### Avertissement :

Le casque de protection est conçu pour l'absorption d'un seul choc ou impact. Après une chute, un accident ou un autre choc violent, le casque doit être remplacé.

## C. LE CASQUE

### 5. COQUE INTÉRIEURE

Afin d'optimiser les caractéristiques d'amortissement des chocs, la coque intérieure du casque se compose de plusieurs parties. La mousse complexe multi-zones du corps principal permet d'obtenir de meilleures conditions d'absorption et de répartition des forces et offre ainsi un maximum de sécurité.

### 6. AÉRODYNAMIQUE

Le casque C3 est conçu spécialement pour une position assise du conducteur lors de randonnées et de randonnées sportives en moto et présente une grande stabilité dans le flux d'air. Même à des vitesses élevées, le casque C3 ne développe pratiquement pas de force ascensionnelle.



#### Attention :

Sur les motos carénées, il peut se produire de forts tourbillons autour de la zone protégée du vent par le carénage. Cela peut modifier considérablement les propriétés aérodynamiques du casque.

### 7. AÉROACOUSTIQUE

Nous avons accordé une importance particulière aux caractéristiques aéroacoustiques du C3. Grâce à différents facteurs étudiés dans la soufflerie SCHUBERTH et grâce au choix de matériaux particuliers, le casque est silencieux et offre une excellente protection contre les courants d'air.\*\* Le bruit du vent est provoqué par un tourbillonnement turbulent de l'air qui environne le casque et qui est perçu à l'intérieur comme un bruit (ce que l'on appelle le « pseudo-bruit »). Seule la personne qui porte le casque entend ce bruit. Pour la plupart des motos et des casques, le bruit du vent couvre le bruit du moteur à partir de 100 km/h environ.

\*\* Les valeurs aéroacoustiques peuvent varier en fonction du type de moto, du carénage, de la position assise et de la taille du motard.



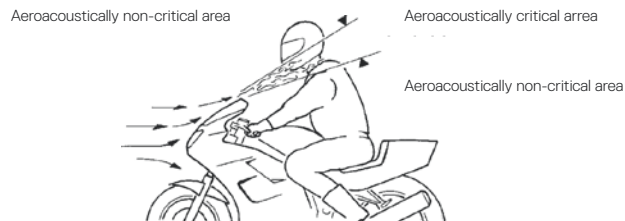
#### Avertissement :

En raison de l'optimisation aéroacoustique du casque et de la réduction du bruit du vent qui en résulte, le conducteur risque de sous-évaluer la vitesse réelle. N'essayez pas d'évaluer votre vitesse à l'oreille, mais contrôlez celle-ci sur votre compteur.



#### Attention :

Sur les motos carénées, de forts tourbillons d'air environnent la zone protégée du vent. Ceux-ci peuvent réduire considérablement les performances aéroacoustiques du casque. Veillez à ce que le carénage soit adapté pour ne pas diriger précisément la couche turbulente vers la partie inférieure du casque.



#### Conseil :

Pour avoir un casque aussi silencieux que possible, l'ajustement de la face inférieure du casque est extrêmement importante. Veillez à ce que le casque soit bien adapté à votre morphologie. Si vous avez le cou fin, nous vous conseillons de porter un foulard en supplément.

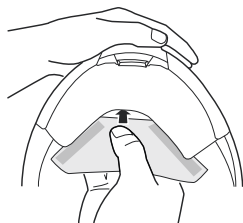
### COUSSINET ANTI-BRUIT

**(Non compris dans la fourniture, disponible comme accessoire)**

Le coussinet anti-bruit permet de réduire les bruits aérodynamiques à l'intérieur du casque.

## C. LE CASQUE

Fixez le coussinet anti-bruit à l'aide des bandes velcro à l'intérieur du déflecteur.



### 8. MENTONNIÈRE

Le casque C3 est équipé d'une mentonnière relevable pouvant être ouverte et fermée aisément à l'aide du curseur situé au centre de la mentonnière.

#### SYSTÈME DE VERROUILLAGE

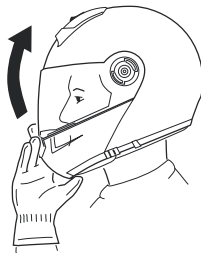
Lorsqu'elle est fermée, la mentonnière est équipée de chaque côté d'un système de verrouillage spécial, conçu sur le modèle du verrouillage des portes dans la construction automobile. Il suffit d'appuyer sur un seul bouton pour ouvrir la mentonnière.

#### MANIEMENT DU SYSTÈME

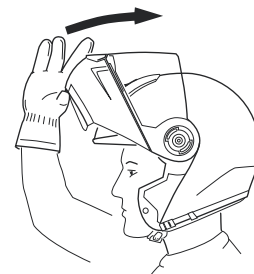
La mentonnière peut être ouverte ou fermée, indépendamment de la position de la visière ou du pare-soleil. La mentonnière est parfaitement maintenue en position haute par un crantage.

#### Ouverture de la mentonnière

1. Pour ouvrir la mentonnière, poussez le curseur rouge situé au centre de celle-ci avec le pouce dans la direction de la flèche, vers l'avant et jusqu'à la butée.

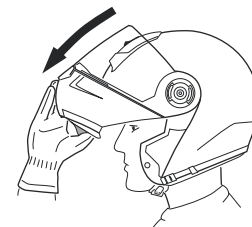


2. Vous pouvez relever la mentonnière vers le haut, jusqu'à la position de crantage supérieure.



#### Fermeture de la mentonnière

Pour fermer la mentonnière, faites la basculer vers le bas en l'accompagnant d'une main, jusqu'à ce que les deux verrous s'engagent de manière audible.



#### Attention :

Après avoir fermé la mentonnière, vérifiez toujours que les deux verrous sont correctement engagés en poussant la mentonnière de bas en haut.



#### Conseil :

Si vous utilisez également le coussinet anti-bruit, nous conseillons de passer un doigt au-dessous du calotin amortisseur du menton pour faire passer la mentonnière sur le menton.



#### Avertissement :

Ne roulez jamais avec la mentonnière relevée !

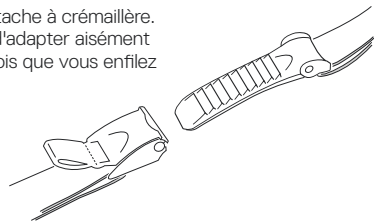
## C. LE CASQUE

### 9. SYSTÈME DE RETENUE

Le système de retenue du casque C3 se compose d'une jugulaire attachée à la partie arrière de la calotte à l'aide de bandes de nuque.

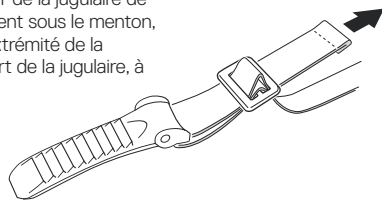
#### JUGULAIRE AVEC CRÉMAILLÈRE MICRO-LOCK

Le casque C3 est livré avec une attache à crémaillère. Ce système de fermeture permet d'adapter aisément la jugulaire à votre tête, à chaque fois que vous enflez le casque.



#### RÉGLAGE DE LA JUGULAIRE

La longueur de la jugulaire peut être réglée en tirant plus ou moins sur la bande de la jugulaire passée dans la boucle métallique. Réglez la longueur de la jugulaire de manière à ce qu'elle repose fermement sous le menton, sans pour autant faire mal. Fixez l'extrémité de la jugulaire avec le rembourrage confort de la jugulaire, à l'aide de l'attache de fixation.

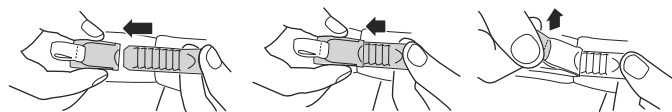


#### ⚠ Avertissement :

Lors du réglage, veillez à ce que le casque ne puisse pas être retiré en le passant par dessus la tête vers l'avant lorsque la jugulaire est fermée. Contrôlez régulièrement le réglage de la longueur de la jugulaire.

#### Ouverture et fermeture

Pour fermer l'attache de la jugulaire, poussez la languette à crémaillère cran par cran dans l'attache. Si la jugulaire est trop lâche sous le menton, poussez la languette à crémaillère d'un cran supplémentaire dans l'attache. Lors du réglage, veillez bien à ce que la jugulaire soit tendue sous le menton, sans toutefois gêner. Ouvrez la jugulaire en tirant le ruban rouge de l'attache à crémaillère vers le haut, ce qui déverrouille le système de fermeture. Ensuite, retirez la languette à crémaillère du système de fermeture.



#### ⚠ Avertissement :

Ne roulez jamais avec la jugulaire ouverte et sans vérifier qu'elle est réglée convenablement et bien ajustée. Si la jugulaire est mal réglée ou pas fermée correctement, le casque risque d'être éjecté en cas d'accident.

#### ⚠ Avertissement :

La jugulaire doit toujours être complètement fermée. N'ouvrez jamais la jugulaire pendant que vous roulez.

FR

## C. LE CASQUE

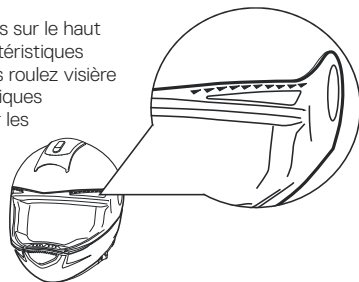
### 10. VISIÈRE

Indépendamment de la position du pare-soleil, la visière peut être manipulée à tout moment et immobilisée dans sept positions différentes.

La deuxième position de crantage de la visière est la position ville. Elle est légèrement plus ferme pour faciliter l'immobilisation de la visière dans cette position, en particulier en route.

### TURBULATEURS

Les turbulateurs brevetés qui sont placés sur le haut de la visière optimisent encore les caractéristiques aérodynamiques du casque lorsque vous roulez visière ouverte. Ils empêchent les bruits acoustiques perturbateurs qui peuvent se former sur les arêtes lisses et droites et qui prennent la forme de sifflements.



### REVÊTEMENT

L'écran principal de la visière dispose d'un revêtement anti-rayures HighClear® sur les deux faces.

### ANTI-BUÈE VISIÈRE

**(Non compris dans la fourniture, disponible comme accessoire)**

La visière est une visière anti-buée à double paroi. En raison de la fixation de la paroi intérieure anti-buée à l'aide d'éléments excentriques, les deux parois de la visière sont précontraintes l'une contre l'autre et ainsi rendues étanches. On obtient ainsi un coussin d'air isolant entre l'écran principal ou écran extérieur et l'écran intérieur de la visière, ce qui empêche la formation de buée sur l'écran intérieur. La visière du casque C3 est pré-équipée pour l'installation d'une anti-buée visière.



#### Attention :

Pour éviter d'endommager visière anti-buée, qui se raye facilement, ne placez pas de gants ou d'autres objets dans le casque.



#### Attention :

À la livraison, visière anti-buée est muni d'un film de protection. Retirez ce film avant la première utilisation du casque.



#### Attention :

La visière anti-buée ne doit être utilisée qu'avec un écran principal SCHUBERTH prévu à cet effet.

### OUVERTURE DE LA VISIÈRE

Pour ouvrir la visière, poussez du pouce contre le bouton de la visière, à gauche ou à droite, et relevez la visière jusqu'à la position souhaitée.



### FERMETURE DE LA VISIÈRE

Pour fermer la visière, saisissez le bouton de visière gauche ou droit et rabattez-le d'un mouvement de la main vers le bas, jusqu'à ce qu'il se verrouille de manière audible.



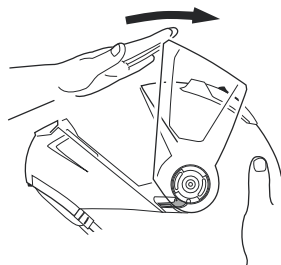
## C. LE CASQUE

### REPLACEMENT DE L'ÉCRAN

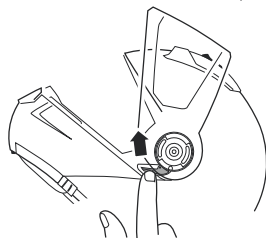
Grâce au mécanisme EasyChange, il est possible de remplacer l'écran rapidement et sans outil. Pour remplacer l'écran, il est conseillé de placer le casque sur une surface plane ou, si vous êtes en position assise, sur vos genoux.

#### Démontage de l'écran

1. Repoussez la visière en position haute.



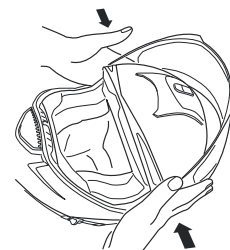
2. Actionnez l'élément à ressort situé sous le mécanisme de la visière dans la direction ouverture de la visière. Actionnez ensuite l'élément-ressort se trouvant de l'autre côté.



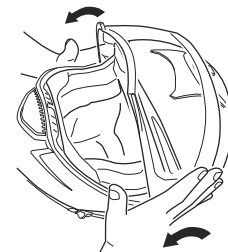
3. Relevez ensuite la visière jusqu'à ce qu'elle se désolidarise du mécanisme.

#### Montage de l'écran

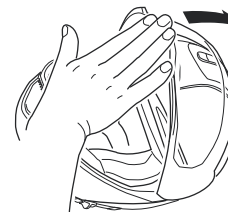
1. Avec les deux mains, insérez les tenons de crantage de la visière dans la découpe du mécanisme prévue à cet effet.



2. Une légère pression en direction du casque accompagnée d'un mouvement de fermeture provoque le verrouillage audible de la visière.



3. Vérifiez que le mécanisme de la visière fonctionne correctement en ouvrant la visière jusqu'à la butée.



#### ⚠ Avertissement :

Rouler sans visière ou avec la visière ouverte est dangereux pour les yeux et le visage, en raison des gravillons, de la poussière, des insectes, ou autres particules volantes. Le pare-soleil en position basse offre une certaine protection, mais ne peut supprimer tous les dangers.

#### ⚠ Avertissement :

N'utilisez jamais le pare-soleil lorsque les conditions de visibilité sont mauvaises, ou la nuit ou lors de la traversée de tunnels.



## C. LE CASQUE

### 11. PARE-SOLEIL

#### ÉCRAN

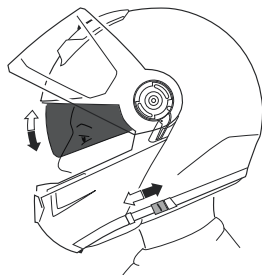
Le pare-soleil résiste aux rayures et, en raison du polycarbonate spécial utilisé pour sa fabrication, offre une protection efficace contre les rayons UV nuisibles pour nos yeux.\*

\* Essai conforme à la norme australienne de lunettes de soleil AS/NZS 1067:2003, verres de catégorie 3.

#### MANIEMENT

Le pare-soleil est commandé par un curseur situé à gauche de la mentonnière. Le pare-soleil peut être actionné indépendamment de la position de la visière.

1. Repoussez le curseur vers l'arrière pour abaisser le pare-soleil.
2. Pour ramener le pare-soleil dans la coque intérieure, ramenez le curseur vers l'avant.



#### Attention :

N'utilisez que le curseur pour actionner le pare-soleil.

#### Avertissement :

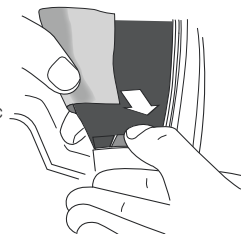
Never ride in the dark or in poor visibility conditions with the sun visor down. Always raise the sun visor before entering tunnels.

### MONTAGE ET DÉMONTAGE DU PARE-SOLEIL

Le remplacement du pare-soleil peut se faire sans outillage.

#### Démontage du pare-soleil

1. Ouvrez et arrêtez la mentonnière.
2. Pivotez le pare-soleil vers le bas.
3. Poussez légèrement le clip central avec ses ergots de crantage vers l'extérieur, jusqu'à ce que le pare-soleil sorte de son support.
4. Répétez l'opération de l'autre côté.

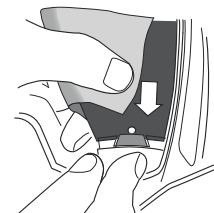


#### Conseil :

Les supports du pare-soleil doivent rester dans la position inférieure jusqu'au remontage.

#### Montage du pare-soleil

1. Placez le pare-soleil entre les clips de fixation et engagez-le sur l'ergot de fixation.
2. Répétez l'opération de l'autre côté.
3. Abaissez le pare-soleil à l'aide du curseur.
4. Vérifiez le bon fonctionnement du mécanisme en actionnant plusieurs fois le curseur.



FR

## C. LE CASQUE

### ✔ Conseil :

Posez le casque sur une surface plane ou, si vous êtes assis, placez-le sur vos genoux. Pour le démontage et le remontage du pare-soleil, manipulez-le avec un chiffon doux (nous recommandons un chiffon micro-fibres) pour éviter les traces de doigts et les rayures.

### ✋ Attention :

Dans le démontage et le remontage, évitez tout contact entre le pare-soleil et la calotte du casque.

### ⚠ Avertissement :

Ne roulez jamais avec une coiffe incomplète.

### ⚠ Avertissement :

Une chaleur excessive (comme celle d'un tuyau d'échappement) peut endommager la coiffe.

### ✋ Attention :

Afin d'éviter toute détérioration de la coiffe et de la coque intérieure, ne suspendez pas le casque au rétroviseur ou au guidon.

FR

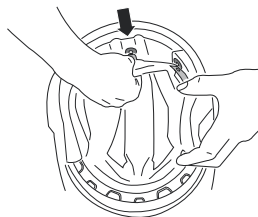
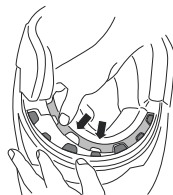
## 12. COIFFE

La coiffe interchangeable et lavable du casque C3 garantit une excellente forme anatomique et des conditions optimales de ventilation et d'aération du casque. La coiffe est faite d'un matériau doux, respirant et bien toléré par la peau. Les confortables coussinets de joue assurent un rembourrage souple sur les joues et le bandeau de tête repose bien sur le crâne, sans masquer les canaux de ventilation.

### REMPACEMENT DU BANDEAU DE TÊTE

La coiffe est fixée dans la coque intérieure par des bandes velcro et peut être retirée en tirant avec précaution.

1. Poussez progressivement l'élément en plastique sous les découpes de l'élément en plastique fixé sur la coque intérieure.
2. Placez la patte en plastique avec trou rond sur l'ergot cousu dans la partie arrière des coussinets de joue et fixez celui-ci à l'aide du dispositif de fixation marqué de rouge.



## 13. SYSTÈMES D'AÉRATION

### VENTILATION 1 – RÉGLAGE DE LA VISIÈRE EN POSITION VILLE

La visière du casque C3 possède plusieurs positions de réglage. Ouvrez la visière de manière à ce qu'il ne se forme plus de buée, tout en protégeant vos yeux des courants d'air désagréables. Sur le deuxième cran la visière se trouve dans la position ville. L'air pénétrant dans le casque par l'ouverture inférieure passe sur la face intérieure de la visière et s'échappe par l'ouverture située sur le bord supérieur. Pour ce faire, ouvrez d'abord la visière en dépassant la position ville, puis redescendez la visière pour trouver plus simplement la position ville.

### VENTILATION 2 – ADMISSION MINIMALE D'O<sub>2</sub>

L'ouverture d'aération dans la mentonnière du casque offre une fonction minimale de ventilation qui assure un apport permanent d'air frais. Cela n'est pratiquement pas perçu par le motard, mais dès une vitesse de 30 km/h, il existe un apport efficace d'air frais (à la condition que le casque se situe entièrement dans le flux d'air). Même lorsque le casque est complètement fermé, on évite ainsi la formation de buée sur la visière et une concentration excessive de CO<sub>2</sub>.



## C. LE CASQUE

### VENTILATION 3 – ADMISSION D'AIR PAR LA MENTONNIÈRE (ventilation de la visière)

Pour assurer la ventilation de la visière, le casque C3 possède une admission d'air dans la mentonnière. Indépendamment de la position adoptée par le motard, un déflecteur envoie le flux d'air pour réaliser une ventilation efficace de la visière même à faible vitesse. Une pression sur la partie basse ou haute de l'élément de ventilation ouvre ou ferme l'admission d'air.



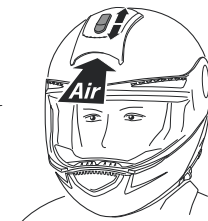
### VENTILATION 4 – AÉRATION DE LA TÊTE

Le casque C3 est équipé d'un système d'aération permanent. L'air qui se trouve à l'intérieur du casque et l'air arrivant par le système de ventilation de la tête est conduit vers l'arrière du casque par les canaux d'aération de la coiffe. La dépression qui existe au niveau de la nuque assure une extraction permanente de l'air emmagasiné à l'intérieur du casque et garantit ainsi une climatisation agréable.



### VENTILATION 5 – AÉRATION DE LA TÊTE

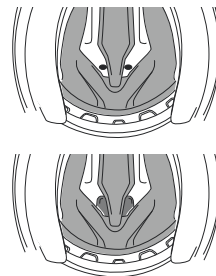
Dans la partie supérieure de la calotte, une grande prise d'air avec 3 paliers de réglage assure la ventilation du cuir chevelu. L'air pénétrant par cette prise d'air est envoyé vers le crâne par l'intermédiaire de canaux et assure l'évacuation efficace de la chaleur intérieure. Un système novateur d'évacuation de l'eau de pluie empêche la pénétration d'eau dans le casque, même en cas de forte pluie. Pour régler la ventilation, la prise d'air est équipée d'un curseur facile à manipuler, même avec des gants. Poussez le curseur vers l'arrière jusqu'au premier cran pour une ventilation partielle ; poussez encore vers l'arrière pour ouvrir complètement la prise d'air.



FR

### Adaptation été / hiver

La ventilation du casque C3 peut être adaptée en fonction des conditions météorologiques ou des préférences individuelles. En été, il est souhaitable que l'air entrant soit dirigé directement sur la tête pour la rafraîchir, tandis qu'en automne et en hiver, il est possible de réduire le flux d'air froid ou de le dévier. Pour cela, soulevez l'élément central du coussinet de rembourrage du crâne et dépliez les languettes de tissu se trouvant dans la partie frontale afin de recouvrir les canaux de ventilation.



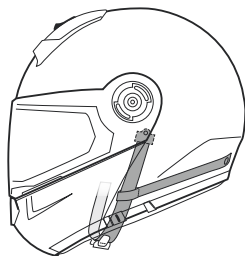
## C. LE CASQUE

### 14. ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRE

#### SYSTÈME ANTI-ROLL-OFF (A.R.O.S.)

À la condition que la jugulaire soit fermée et réglée correctement, le système anti-roll-off, mis au point par SCHUBERTH,

- a) empêche que le casque puisse se dégager de la tête par un soulèvement de la partie arrière du casque,
- b) empêche, grâce à un faible angle d'inclinaison, le contact entre la mentonnière du casque et le menton ou le cou du motard,
- c) réduit les conséquences d'un contact entre le casque et la cage thoracique en cas d'accident.



#### ZONES RÉFLÉCHISSANTES

Afin d'assurer une meilleure visibilité du motard dans la circulation routière, deux zones réfléchissantes sont appliquées à gauche et à droite sous l'écran de la visière, ainsi qu'à l'arrière du casque.

#### Attention :

Veillez à ce que les zones réfléchissantes de sécurité soient toujours propres.

## D. ENFILER ET RETIRER LE CASQUE

#### Attention :

Consultez les indications sur l'emploi de la mentonnière.

### 1. ENFILER LE CASQUE

1. Ouvrez et arrêtez la mentonnière. Veillez à ce que le pare-soleil soit rentré dans la calotte.
2. Ouvrez la jugulaire.
3. Saisissez les extrémités inférieures de la jugulaire et écartez-les.
4. Le casque peut maintenant être retiré aisément en le passant pardessus tête.
5. Fermez la jugulaire.
6. Assurez-vous que la jugulaire passe sous le menton et soit fermement serrée.
7. Abaissez la mentonnière jusqu'à ce que les deux verrous se ferment de manière audible.
8. Vérifiez que la mentonnière soit bien verrouillée en exerçant une pression de bas en haut.

#### Avertissement :

Ne roulez jamais avec la mentonnière relevée !

## D. ENFILER ET RETIRER LE CASQUE

### 2. RETIRER LE CASQUE

1. Ouvrez et arrêtez la mentonnière. Veillez à ce que le pare-soleil soit rentré dans la calotte.
2. Ouvrez la jugulaire.
3. Saisissez les extrémités de la jugulaire et écartez-les.
4. Le casque peut maintenant être retiré aisément en le passant par-dessus la tête.
5. Refermez la jugulaire.



#### Conseil :

Afin d'éviter de rayer les objets sur lesquels le casque peut être posé, nous recommandons de fermer la jugulaire après avoir ôté le casque.

## E. AVANT DE DEMARRER

Pour votre sécurité, contrôlez toujours les points suivants avant de démarrer :

### 1. CONTRÔLE DU CASQUE

Contrôlez régulièrement le casque pour détecter toute défectuosité. Les éraflures superficielles ne portent pas atteinte à la fonction de protection du casque. En présence de dommages importants (fissures, bosses, peinture éclatée ou fissurée, etc.), le casque ne doit plus être utilisé.



#### Attention :

Si vous avez beaucoup maigri, vérifiez que le casque a toujours la bonne taille.

### 2. CONTRÔLE DE LA JUGULAIRE

#### (CASQUE ENFILÉ ET FERMÉ)

1. Vérifiez que la jugulaire passe sous le menton.
2. Tirez sur la jugulaire avec l'index.  
Si la jugulaire est lâche sous le menton, celle-ci est trop longue et doit être resserrée.  
Si la jugulaire se relâche ou s'ouvre, elle n'est pas fermée correctement. Ouvrez la jugulaire complètement et refermez-la. Répétez le contrôle.
3. Si la jugulaire ne peut pas être fermée en étant correctement placée sous le menton, vérifiez que le casque est toujours de la bonne taille pour vous.



#### Attention :

After making any correction, repeat the test.



#### Avertissement :

Ne roulez jamais avec la jugulaire ouverte ou mal réglée. La jugulaire doit être placée correctement et ne doit pas être lâche lorsqu'on tire dessus. L'attache est bien fermée uniquement si la jugulaire ne se relâche pas.

## E. AVANT DE DEMARRER

### 3. CONTRÔLE DE LA VISIÈRE ET DU PARE-SOLEIL

Vérifiez le bon fonctionnement du mécanisme de la visière et du pare-soleil. Examinez la visière et le pare-soleil pour identifier les dommages mécaniques et les salissures qui peuvent affecter la visibilité. Les dommages et les salissures doivent être éliminés avant de démarrer.

#### **Avertissement :**

Veillez bien à ce la visière et le pare-soleil soient toujours dans un parfait état. Une visière et un pare-soleil rayés ou encrassés peuvent affecter considérablement la visibilité et ne conviennent pas à la circulation. Pour votre propre sécurité, nettoyez-les ou remplacez-les immédiatement.







#### **Avertissement :**

En cas de mauvaise visibilité, mettez pied à terre.

## F. POUR VOTRE SÉCURITÉ

### 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

#### CASQUE

-  La moto présente des risques et dangers particuliers pour la santé du conducteur et du passager. Le port du casque permet de réduire ces risques et danger, mais ne peut pas les supprimer. Il n'est pas possible de prédire l'efficacité réelle de la protection du casque en cas d'accident. Une conduite sûre et adaptée à la circulation, aux routes et à la météorologie est une condition essentielle pour votre sécurité.
-  Pour assurer une protection suffisante, le casque doit être bien ajusté et solidement attaché.
-  Avant de prendre la route, bouclez toujours la jugulaire et vérifiez que le système de fermeture et la jugulaire sont bien en place.
-  Ne roulez jamais avec la jugulaire ouverte ou mal réglée. La jugulaire ne doit pas lâcher lorsqu'on tire dessus. L'attache est bien fermée uniquement si la jugulaire ne se relâche pas.
-  Après une chute, un accident ou un choc violent sur le casque, ce dernier n'assure plus une protection parfaite. L'énergie libérée en cas de collision est absorbée par une destruction totale ou partielle de la calotte et de la coque intérieure du casque – tout comme le font les zones de déformation contrôlée des voitures. En raison de la construction du casque, ces dommages peuvent souvent ne pas être détectés par l'observateur. Le casque de protection est conçu pour l'absorption d'un seul choc ou impact. Après une chute, un accident ou un autre choc violent, le casque doit donc par principe être remplacé. Pour des raisons de sécurité, le casque endommagé doit être rendu inutilisable.
-  Même en cas de chute d'une faible hauteur (< 1 m), le mécanisme de protection du casque décrit ci-dessus peut également provoquer des petites fissurations dans la calotte.

## F. POUR VOTRE SÉCURITÉ

- ⚠️ Aucun casque ne peut offrir une protection contre tous les types de chocs. Ce casque a été conçu spécialement pour une utilisation à moto. Il ne convient pas pour d'autres utilisations.
- ⚠️ En fonction de l'utilisation et de l'entretien, un casque doit être remplacé au bout de 5 à 7 ans. Certes, la calotte pourrait en principe avoir une durée de vie supérieure, mais, en raison des phénomènes de fatigue et d'usure d'autres composants, du fait que le casque forme un système complet et des conditions générales inconnues de l'utilisation, nous vous recommandons de remplacer le casque après cette durée d'utilisation, pour votre propre sécurité.
- ⚠️ Une chaleur excessive (comme celle de l'échappement) peut endommager le décor, la coque intérieure et la coiffe.
- ⚠️ L'action directe des carburants, des diluants et des solvants peut entraîner une destruction de la structure de la calotte et de la coque intérieure du casque. Le casque ne doit pas entrer en contact avec ces substances. Pas même pour le nettoyage.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

#### VISIÈRE ET PARE-SOLEIL

- ⚠️ Le film de protection appliqué sur la visière pour le transport doit être retiré avant usage.
- ⚠️ Les rayures et/ou salissures subies par la visière et/ou le pare-soleil en service affectent fortement la visibilité dans toutes les situations de conduite et augmentent donc le risque d'accident. Pour votre propre sécurité, nettoyez-les ou remplacez-les immédiatement.
- ⚠️ Les vapeurs d'essence, de solvants et de carburants peuvent provoquer des fissurations de la visière. La visière ne doit pas être exposée à ces vapeurs ou entrer en contact avec ces substances. Pour cette raison, ne posez jamais votre casque sur le réservoir de la moto.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

#### MODIFICATIONS ET ACCESSOIRES

- ⚠️ Les composants d'origine (en particulier de la calotte, de la coque intérieure et du système de retenue) ne doivent pas être modifiés ou supprimés. Le montage d'accessoires non recommandés peut compromettre la protection et entraîner l'expiration de l'homologation ECE et de tous les droits à garantie et assurance.
- ⚠️ Utilisez uniquement des pièces et des accessoires d'origine qui ont été expressément agréés par SCHUBERTH pour votre casque.

## G. ENTRETIEN ES SOINS

### 1. CALOTTE

Pour le nettoyage et l'entretien de la calotte, vous pouvez utiliser de l'eau et eau savonneuse avec un pH neutre.



#### Attention :

Pour le nettoyage, n'utilisez pas de carburants automobiles, de diluants ou de solvants. Ces substances peuvent provoquer des détériorations graves du casque sans que cela soit visible de l'extérieur. Dans ce cas, la fonction de protection du casque n'est plus assurée.

### 2. MENTONNIÈRE

Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement de la mentonnière.



#### Avertissement :

Les verrous de la mentonnière ne doivent subir aucune modification. En particulier, les parties métalliques des verrous de la mentonnière ne doivent pas être huilées ou graissées. Les réparations doivent exclusivement être effectuées par le service de réparations de SCHUBERTH.

### 3. VISIÈRE ET PARE-SOLEIL

Le pare-soleil doit exclusivement être nettoyé avec un chiffon doux, éventuellement humidifié (nous recommandons un chiffon micro-fibres). N'utilisez pas de produits détergents.



#### Attention :

Utilisez uniquement de l'eau tiède (< 20 °C) pour le nettoyage. N'utilisez jamais d'essence, de solvants, de produit de nettoyage pour vitres et d'autres produits à base d'alcool.



#### Attention :

Même en cas de fortes salissures, ne plongez pas l'écran extérieur de la visière dans l'eau, car cela peut réduire la dureté de la surface et donc la capacité de résistance du revêtement anti-rayures.



#### Attention :

Pendant les périodes de non-utilisation (périodes de rangement), la visière ne doit pas être complètement fermée, car sinon, l'humidité présente à l'intérieur du casque ne peut pas s'évacuer et le revêtement anti-buée doit absorber une quantité considérable d'humidité. Cela peut entraîner une réduction de la durée de vie du revêtement. Dans l'idéal, placez la visière dans la 3e position crantée (au-dessus de la position ville).



#### Attention :

N'appliquez pas d'étiquettes, de rubans adhésifs ou d'autocollants sur la visière ou le pare-soleil.



#### Conseil :

Si la face extérieure de la visière est très encrassée (par exemple insectes collés), les salissures tenaces peuvent s'éliminer facilement en recouvrant la visière fermée d'un chiffon humide ou mouillé et en détremplant la saleté pendant environ 1/2 ou 1 heure.



#### Attention :

Pour le lieu de stockage de la visière, évitez absolument les températures supérieures à 40 °C et les fortes humidités relatives, car cela peut détériorer la visière.



## G. WARTUNG UND PFLEGE

### 4. COIFFE

#### PARTIES AMOVIBLES DE LA COIFFE

Les coussinets de rembourrage du crâne et des joues peuvent être lavés à la main, à 30 °C maximum, avec une eau savonneuse non agressive (par exemple une lessive courante pour textiles délicats, fortement diluée). Laissez sécher la coiffe humide à température ambiante, avec une bonne aération.

#### PARTIES EN TISSU NON AMOVIBLES DE LA COIFFE

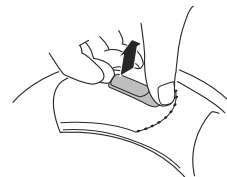
Pour nettoyer la coiffe, il est conseillé d'employer de l'eau savonneuse non agressive et tiède (par exemple une lessive courante pour textiles délicats, fortement diluée). Appliquez l'eau savonneuse avec précaution sur la coiffe, en tamponnant ou en frottant légèrement avec une éponge ou un chiffon. Évitez de détremper la coiffe. Ensuite, éliminez l'eau savonneuse à l'aide d'un chiffon absorbant et sec, en pressant sur le rembourrage. Répétez ces opérations avec de l'eau claire. Pour le séchage, veillez à une bonne aération du casque.

### 5. SYSTÈMES D'AÉRATION

#### PRISE D'AIR

Si besoin est, la prise d'air destinée à l'aération de la tête peut être déposée pour nettoyer le mécanisme de ventilation.

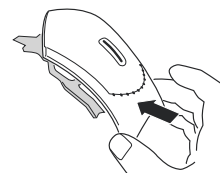
1. Pour cela, retirez l'élément de commande de la prise d'air en le tirant simplement vers le haut.



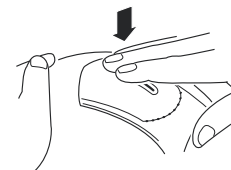
2. Ensuite, introduisez l'extrémité plate de l'élément de commande sous le bord postérieur de la prise d'air et sortez-la en faisant levier vers le haut.



3. Après le nettoyage, remontez la prise d'air en l'engageant par la partie avant dans le mécanisme de ventilation puis en l'enfonçant sur la calotte jusqu'à entendre un « clic » bien audible.



4. Pour terminer, replacez l'élément de commande dans le mécanisme, au travers de la prise d'air.



### 6. RANGEMENT

Conservez le casque dans le sac fourni rangé dans un lieu sec, bien aéré et sans risque de chute. Rangez toujours le casque de manière à ce qu'il ne puisse pas tomber au sol. Les éventuels endommagements qui en découleraient ne sont pas couverts par la garantie.



#### Attention :

Rangez le casque hors de portée des enfants et des animaux.

FR

## H. ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

### 1. ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

Pour votre casque SCHUBERTH, nous conseillons de n'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine SCHUBERTH, car ceux-ci sont conçus pour votre modèle de casque. Vous pouvez trouver un récapitulatif de tous les accessoires et pièces de rechange disponibles sur Internet, à l'adresse [www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com), dans la section « Accessoires » de votre modèle de casque.

### 2. ACHAT DE PIÈCES D'ORIGINE SCHUBERTH

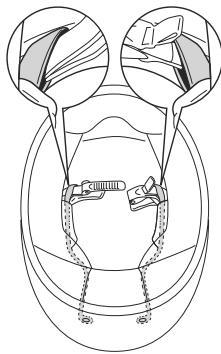
Les accessoires et pièces d'origine SCHUBERTH sont disponibles chez votre revendeur. Le revendeur SCHUBERTH le plus proche peut se trouver dans la section « Moto », sous la rubrique « Revendeurs », sur le site SCHUBERTH à l'adresse [www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com)

#### ⚠ Avertissement :

Pour des raisons de sécurité, le remplacement de tous les autres éléments du casque doit exclusivement être effectué par le service de réparations SCHUBERTH.

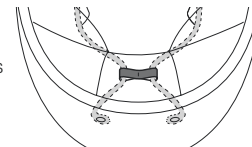
#### 🖐 Attention :

Lors du remplacement des coussinets de joue, il est nécessaire de veiller à ce que le système anti-roll-off soit bien attaché sur la jugulaire. Pour cela, les attaches des extrémités libres des sangles de nuque – voir le dessin ci-contre – doivent faire le tour des extrémités correspondantes de la jugulaire. En outre, les sangles de nuque ne doivent pas être de travers ou former des nœuds.



#### 🖐 Attention :

Sur les tailles de casque jusqu'à 54/55 compris, il faut en outre que les sangles de nuque passent toujours dans les boucles supplémentaires de la partie arrière.



### 3. COMMUNICATION SYSTEMS

Les accessoires et pièces d'origine SCHUBERTH sont disponibles chez votre revendeur. Vous trouverez le revendeur SCHUBERTH le plus proche sous la rubrique « Revendeurs », sur le site SCHUBERTH :

[www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com)

#### ⚠ Avertissement :

L'installation ou le montage de systèmes de communication (exception faite du SRC-System™), d'oreillettes, de caméras de casque et/ou d'autres accessoires sur ou dans un casque équivaut toujours à une modification du casque. C'est pourquoi les différents systèmes de communication, oreillettes, caméras et/ou autres accessoires doivent être spécifiquement contrôlés et homologués pour leur utilisation sur le modèle de casque au regard de la norme européenne ECE-R 22.05. Sinon, il est hautement probable que le casque perde son homologation et sa conformité aux exigences imposées par les compagnies d'assurance. L'homologation d'un casque selon ECE-R 22.05 – en liaison avec un système de communication spécial – n'est attestée que si elle est certifiée par une autorité d'homologation d'un pays européen. Les informations contraires fournies par ces institutions (entre autres sur l'aptitude générale des systèmes de communication à être utilisés dans des casques de moto) et les renseignements fournis par d'autres entités n'ont aucune pertinence et le casque perd son homologation.

FR

## I. SERVICE CLIENTELE SCHUBERTH

### 1. SERVICE DE RÉPARATIONS

Vous êtes propriétaire d'un casque C3, un produit de qualité SCHUBERTH. Si votre casque nécessite une réparation, veuillez vous adresser à votre revendeur.



#### **Attention :**

Si une demande de réparation a été faite sans description précise du problème, votre revendeur ou le service de réparations est en droit d'analyser l'article et/ou de repousser l'exécution de la commande jusqu'à concertation avec le client. Lorsque le problème est décrit précisément, si le revendeur ou le service de réparations est en droit, sans y être obligé, de les réparer sans commande spéciale du client si cela est nécessaire pour assurer le bon fonctionnement et si le coût est faible par rapport à la réparation demandée à l'origine. Sinon, l'accord du client est nécessaire.

### 2. GARANTIE

La garantie des appareils achetés est assurée par votre revendeur. En Allemagne, cette garantie est de deux ans. Si votre casque donne lieu à des réclamations, veuillez vous adresser à votre revendeur. En cas de renvoi, nous vous prions de joindre à votre colis une description la plus exacte possible du défaut et une copie de votre preuve d'achat.

## J. COMMENT NOUS CONTACTER

### SIÈGE DE L'ENTREPRISE

#### **Central téléphonique**

+49 (0)391 8106-0

#### **Address**

SCHUBERTH GmbH  
Stegelitzer Straße 12  
39126 Magdeburg  
Allemagne

#### **Website**

[www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com)


# C3

## CONGRATULAZIONI!


L'acquisto dello SCHUBERTH C3 BASIC rappresenta un'ottima scelta che regalerà notevoli soddisfazioni. Il modello C3 è il risultato delle più moderne metodologie di sviluppo e produzione, ed è fabbricato esclusivamente con materiali di massima qualità. Ogni singolo C3 è un pezzo unico prodotto con una sapiente lavorazione a mano.

Oltre ad un'eccellente aeroacustica e a un'ergonomia d'ultima generazione, l'aerodinamica, perfezionata nella galleria del vento, provvede a garantire un comportamento stabile del casco nel vento in corsa. Ovviamente, il modello C3 possiede comprovate caratteristiche in fatto di sicurezza e comfort. Tutte queste caratteristiche si riuniscono in questo prodotto di qualità pensato per le massime esigenze di sicurezza e prestazione nel traffico stradale.

Auguriamo buon viaggio in sicurezza.



Jan-Christian Becker  
CEO SCHUBERTH GmbH







Thomas Schulz  
Product Management SCHUBERTH GmbH


## A. USO CORRETTO DEL MANUALE


Leggi attentamente queste istruzioni per sfruttare correttamente la protezione offerta dal casco durante la guida. Per non trascurare alcun aspetto riguardante la tua sicurezza, leggi attentamente le istruzioni nell'ordine in cui esse sono riportate.

Presta particolare attenzione a:

-  **Avvertenza:** Indicazioni di sicurezza
-  **Attenzione:** Indicazioni
-  **Consiglio:** Consigli pratici

 **Avvertenza:**  
Questo casco non è destinato per l'uso negli USA e nel Canada. Esso è stato costruito, testato e omologato secondo la normativa ECE e dunque non è conforme alle prescrizioni e ai requisiti USA e Canada. Esso è destinato all'uso solo in Paesi dove sia in vigore la normativa europea ECE. In caso di incidente, l'uso in altri Paesi non dà diritto a rivasale presso tribunali negli USA, in Canada o in altri Paesi dove non viga la normativa ECE.

 **Avertissement:**  
Ce casque n'est pas conçu pour être utilisé aux Etats-Unis ni au Canada. Il a été fabriqué, contrôlé et homologué selon la norme européenne ECE. Par conséquent, il n'est pas conforme aux prescriptions et exigences des Etats-Unis d'Amérique et du Canada. Il ne peut être utilisé que dans les pays où la norme européenne ECE est applicable. En cas d'utilisation du casque dans d'autres pays, aucun droit de dommages-intérêts ne peut être revendiqué devant les tribunaux des Etats-Unis d'Amérique ou du Canada ou de pays tiers non assujettis à la norme ECE.

 **Caution:**  
This helmet is not intended for use in the USA and Canada. The helmet has been inspected and approved to the European ECE Standard and therefore does not conform to US and Canadian regulations and requirements. It is only legal to use the helmet in countries in which the European ECE Standard is valid. If you use the helmet in other countries, you will not in the event of injury be entitled to make a claim for compensation before the US or Canadian courts or the courts of other countries not bound by the ECE Standard.

-  **Attenzione:**  
Con riserva di modifiche tecniche, anche senza esplicito preavviso.

IT

## B. INDICE

<b>A.</b>	<b>Usò corretto del manuale</b>	<b>117</b>			
<b>B.</b>	<b>Indice</b>	<b>118</b>			
<b>C.</b>	<b>Il casco</b>	<b>120</b>			
1.	Normativa	120			
2.	Omologazione ECE	120			
3.	Anatomia del casco	121			
4.	Calotta	121			
5.	Guscio interno	122			
6.	Aerodinamica	122			
7.	Aeroacustica	122			
8.	Mentoniera	124			
9.	Sistema di ritenzione	126			
10.	Visiera	128			
11.	Parasole	132			
12.	Finiture interne	134			
13.	Sistemi di ventilazione	135			
14.	ispositivi supplementari di sicurezza	138			
<b>D.</b>	<b>Mettere e levare il casco</b>	<b>139</b>			
1.	Mettere il casco	139			
2.	Togliere il casco	140			
<b>E.</b>	<b>Prima di mettersi in viaggio</b>	<b>141</b>			
1.	Controllo del casco	141			
2.	Controllo del sottogola	141			
3.	Controllo della visiera e del parasole	142			
<b>F.</b>	<b>Per la tua sicurezza</b>	<b>143</b>			
1.	Indicazioni di sicurezza sul casco	143			
2.	Indicazioni di sicurezza su visiera/parasole	145			
3.	Indicazioni di sicurezza su modifica/accessori	145			
<b>G.</b>	<b>Manutenzione e cura</b>	<b>146</b>			
1.	Calotta	146			
2.	La mentoniera	146			
3.	Visiera e parasole	146			
4.	Imbottitura	148			
5.	Ventilazione	148			
6.	Conservazione	149			
<b>H.</b>	<b>Accessori e pezzi di ricambio</b>	<b>150</b>			
1.	Accessori e pezzi di ricambio	150			
2.	Richiesta pezzi originali SCHUBERTH	150			
3.	Sistemi di comunicazione	151			
<b>I.</b>	<b>Servizio assistenza SCHUBERTH</b>	<b>152</b>			
1.	Servizio riparazioni	152			
2.	Garanzia	152			
<b>J.</b>	<b>Come contattarci</b>	<b>153</b>			

## C. IL CASCO

### 1. NORMATIVA

Il modello C3 soddisfa la normativa ECE-R 22.05. Questa normativa di collaudo garantisce l'osservanza di standard di sicurezza predefiniti per quanto riguarda l'assorbimento di urti, la resistenza alla penetrazione di oggetti appuntiti, la rigidità laterale, il sistema di ritenzione e il campo di visuale. L'omologazione garantisce l'abilitazione del casco all'uso nei Paesi dell'Unione Europea e in tutti i Paesi che riconoscono la normativa ECE, e la conformità assicurativa, importante in caso di sinistro.

Attenzione: questo casco C3 con omologazione ECE soddisfa in particolare la normativa ECE e quindi non è previsto per l'uso negli USA e in Canada. Esso può essere utilizzato solo ed esclusivamente nei Paesi in cui è in vigore la normativa ECE.

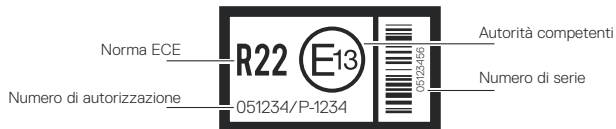
#### Attenzione:

Negli USA, in Canada o in eventuali altri Paesi non appartenenti all'Unione Europea è possibile usare solamente i caschi SCHUBERTH provvisti di apposita omologazione e regolazione tecnica.

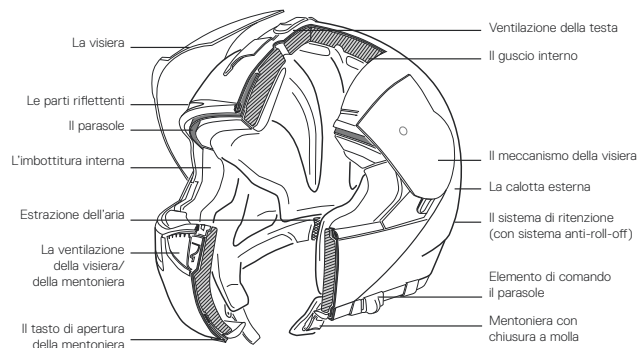
Per avere ulteriori informazioni e conoscere i punti vendita di questi caschi, consulta il sito Internet:

[www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com)

### 2. OMOLOGAZIONE ECE



### 3. ANATOMIA DEL CASCO



### 4. CALOTTA

La calotta del casco C3 abbina una forma aerodinamica ottimale a una protezione coerente. È costituita da fibra S.T.R.O.N.G., che conferisce al casco l'alta solidità necessaria per la sicurezza.

#### Avvertenza:

Il casco di protezione è progettato per assorbire l'azione di un solo colpo o urto violento. Dopo una caduta, incidente o azione di altre forze, il casco deve essere sostituito.

## C. IL CASCO

### 5. GUSCIO INTERNO

Per consentire un migliore ammortizzamento, il guscio interno del casco presenta una struttura a zone. Un'elaborata strutturazione multizonale del corpo principale in espanso assicura un assorbimento e una distribuzione ottimale delle forze e offre la massima garanzia di sicurezza.

### 6. AERODINAMICA

Il casco C3 è impostato in particolare per posizioni di guida da turismo e turismo sportivo e rimane perfettamente in posizione nel flusso d'aria. Anche a velocità più elevate il casco C3 non sviluppa, di fatto, alcuna spinta statica.

#### **Attenzione:**

Per le moto con carenatura, sul bordo del sottovento si generano forti turbolenze che possono ridurre sensibilmente le caratteristiche aerodinamiche del casco.

### 7. AEROACUSTICA

Nel modello C3 è stata data particolare importanza alle caratteristiche aeroacustiche. Diversi accorgimenti sviluppati nella galleria del vento SCHUBERTH oltre alla selezione di materiali particolari garantiscono l'assenza di spifferi e la silenziosità del casco\*\*. Il vento produce rumori, dovuti alla formazione di vortici nell'aria che avvolge il casco, che vengono percepiti come fruscio (cosiddetto pseudorumore). Questo rumore è percepibile solo dal portatore del casco. A partire da una velocità di ca. 100 km/h, per la maggior parte delle motociclette e dei caschi, il rumore del motore viene coperto da questo rumore di vento.

\*\* I valori di aeroacustica possono variare in base al tipo di motocicletta, di carenatura, alla posizione di guida e all'altezza corporea.

#### **Avvertenza:**

L'ottimizzazione aeroacustica del casco e la conseguente riduzione dei rumori del vento può comportare una certa sottovalutazione della velocità reale. Nel valutare la velocità, è bene non fidarsi del proprio udito, ma controllare invece la velocità sul tachimetro.

#### **Attenzione:**

Per le moto con carenatura, sul bordo del sottovento si generano forti turbolenze che possono ridurre sensibilmente la prestazione aeroacustica del casco. La carenatura deve essere regolata in modo tale che le turbolenze non vadano a colpire direttamente la parte inferiore del casco.

Aeroacustica: zona acritica



Aeroacustica: zona critica

Aeroacustica: zona critica

#### **Consiglio:**

Per garantire la massima silenziosità di un casco, è molto importante che la parte inferiore del casco calzi perfettamente e che questo venga chiuso bene. Per colli piccoli, si consiglia l'impiego di un fazzoletto da collo.

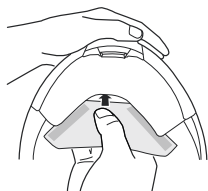
### ANTI-NOISE-PAD

**(articolo non compreso nella fornitura, può essere acquistato separatamente come accessorio)**

Il pad insonorizzante consente di ridurre i rumori nel casco mentre si viaggia.

## C. IL CASCO

Il pad insonorizzante si fissa sul lato interno del deflettore mediante le strisce di velcro.



### 8. MENTONIERA

Il casco C3 è dotato di una mentoniera sollevabile verso l'alto, che si può aprire e chiudere comodamente tramite l'elemento di comando posizionato al centro.

#### SISTEMA DI FERMO

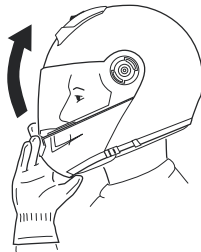
Quando è chiusa, la mentoniera è provvista di uno speciale sistema di fermo, analogamente ai sistemi di bloccaggio porte utilizzati nel settore automobilistico. Per aprire la mentoniera basta un unico tasto.

#### COMANDO DEL SISTEMA

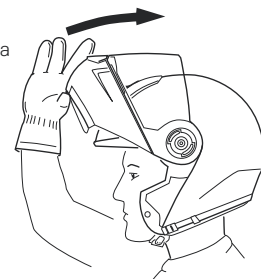
La mentoniera può essere aperta o chiusa indipendentemente dalla posizione della visiera e del parasole. Il sicuro sistema di arresto fa in modo che la mentoniera, una volta sollevata, sia trattenuta in maniera sicura nella sua posizione.

#### Apertura della mentoniera

1. La mentoniera si sblocca spingendo in avanti col pollice, in direzione della freccia, fino al punto di battuta, il tasto rosso posizionato al centro della stessa.

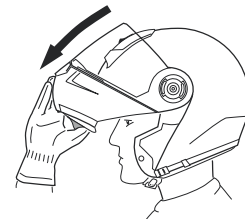


2. La mentoniera può poi essere sollevata verso l'alto fino all'arresto finale.



#### Chiusura della mentoniera

Per chiudere la mentoniera, abbassarla con una mano fino a far arrestare le chiusure ad ambo i lati con un chiaro rumore di scatto.



#### ⚠ Avvertenza:

Controllare sempre la corretta chiusura della mentoniera spingendola dal basso verso l'alto.

#### ✔ Consiglio:

In caso di uso del pad insonorizzante supplementare, durante la chiusura aiutarsi infilando un dito sotto l'imbottitura per spostare la mentoniera sul mento.

#### 🚫 Attenzione:

Non viaggiare mai con la mentoniera sollevata!



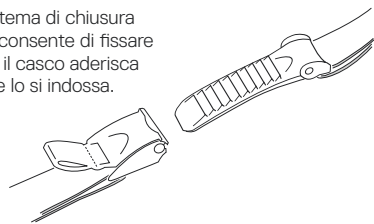
## C. IL CASCO

### 9. SISTEMA DI RITENZIONE

Il sistema di ritenzione del modello C3 è composto da un sottogola assicurato mediante cinghie di ancoraggio sulla parte posteriore del guscio del casco.

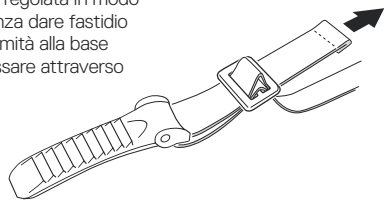
#### SOTTOGOLA CON CHIUSURA MICROMETRICA MICROLOCK

Il casco C3 viene fornito con un sistema di chiusura dotato di fermo micrometrico, che consente di fissare facilmente il sottogola in modo che il casco aderisca saldamente alla testa ogni volta che lo si indossa.



#### REGOLAZIONE DEL SOTTOGOLA

La lunghezza del sottogola può essere regolata stringendo o allentando il cinturino tramite la fibbia metallica. La lunghezza deve essere regolata in modo tale che la cinghia risulti tesa ma senza dare fastidio sotto al mento; quindi, fissare l'estremità alla base comfort del sottogola facendola passare attraverso l'occhiello di sostegno.

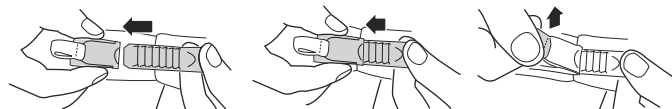


#### Attenzione:

Durante la regolazione, fare attenzione a che il casco non possa essere tirato in avanti sulla testa con il sottogola chiuso. Controllare regolarmente la regolazione della lunghezza del sottogola.

#### Apertura e chiusura

Il sottogola si chiude inserendo gradualmente la linguetta micrometrica nell'apposito fermo. Se il sottogola risultasse troppo allentato, continuare a stringere la linguetta facendola avanzare di un'altra tacca nel fermo. Durante la regolazione, fare attenzione a che il sottogola sia ben teso sotto al mento senza dare fastidio. Per aprire il sottogola, sollevare il nastro rosso del fermo micrometrico per sganciarlo, e sfilare quindi la linguetta dal fermo.



#### Attenzione:

Non viaggiare mai senza avere verificato che il sottogola sia ben chiuso, regolato e che calzi correttamente. In caso di incidente, il casco può staccarsi dalla testa a causa del sottogola regolato male o non allacciato correttamente.

#### Attenzione:

Il sottogola deve essere sempre completamente chiuso. Non aprire mai il sottogola durante il viaggio.

## C. IL CASCO

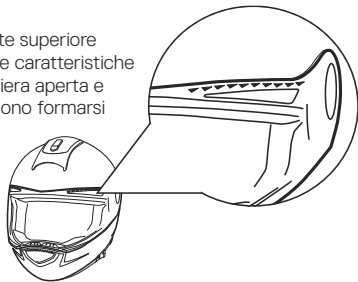
### 10. VISIERA

La visiera può essere azionata in ogni momento indipendentemente dalla posizione del parasole, e fermata in sette diverse posizioni.

La seconda posizione di arresto della visiera è quella urbana. In questa posizione la resistenza è un poco rinforzata, per agevolare la ritenuta della visiera, in particolare durante la guida.

### TURBOLATORI

Turbolatori brevettati, inseriti nella parte superiore della visiera, migliorano ulteriormente le caratteristiche di aeroacustica durante la marcia a visiera aperta e limitano disturbi, quali i fischi che possono formarsi lungo bordi lisci e dritti.



### RIVESTIMENTO

Lo schermo principale è trattato su entrambi i lati con la sostanza antigraffio HighClear®.

### VISIERA ANTIAPPANNAMENTO

**(articolo non compreso nella fornitura, può essere acquistato separatamente come accessorio)**

La visiera è una visiera a doppio vetro antiappannamento. Tramite il fissaggio della visiera antiappannamento interna per mezzo di perni di fermo eccentrici (pin) entrambi gli schermi della visiera vengono precompressi e in tal modo chiusi a tenuta. Da ciò deriva la formazione di un cuscinetto d'aria tra lo schermo principale/esterno e quello interno della visiera, che previene il fenomeno dell'appannamento. La visiera del casco C3 è già predisposta per l'uso di una visiera antiappannamento.

### ⚠ Avvertenza:

Per evitare di danneggiare la visiera antiappannante, sensibile ai graffi, non infilare guanti o altri oggetti all'interno del casco.

### ⚠ Avvertenza:

La visiera è dotata di una pellicola di protezione per il trasporto, che va tolta prima di usare il casco per la prima volta.

### ⚠ Avvertenza:

La visiera antiappannante può essere usata solo con gli speciali schermi di visiera SCHUBERTH appositi.

### APERTURA DELLA VISIERA

Per aprire la visiera, appoggiare il pollice a destra o a sinistra sotto una delle due linguette presenti sulla stessa e sollevare, spingendo, lo schermo nella posizione desiderata.



### CHIUSURA DELLA VISIERA

Per chiudere la visiera, abbassarla afferrando con la mano la linguetta destra e sinistra in alto fino a sentire chiaramente lo scatto di aggancio.



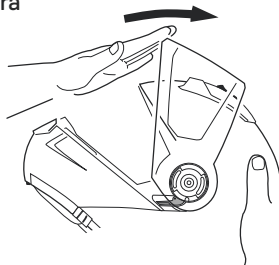
## C. IL CASCO

### MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLO SCHERMO DELLA VISIERA

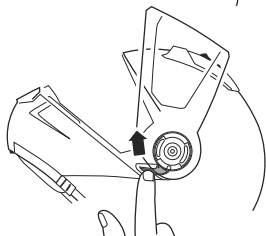
Grazie alla comoda meccanica EasyChange, il cambio degli schermi della visiera può essere effettuato velocemente e senza mezzi ausiliari. Per cambiare la visiera, consigliamo di appoggiare il casco su una superficie piana oppure, stando seduti, sulle gambe.

#### Smontaggio dello schermo della visiera

1. Portare la visiera nella posizione di massimo sollevamento.



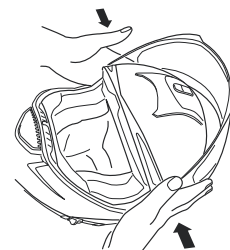
2. Azionare l'elemento a molla sotto al meccanismo della visiera in direzione di apertura. Ripetere l'operazione con l'elemento a molla sull'altro lato. Spostare la visiera verso l'alto fino a sganciarla dal meccanismo.



3. Spostare la visiera verso l'alto fino a sganciarla dal meccanismo.

#### Montaggio schermo della visiera

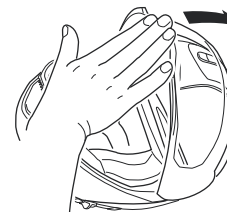
1. Guidare con tutte e due le mani i perni della visiera nell'apposita tacca presente nel meccanismo.



2. Premere leggermente la visiera in direzione del casco, abbassandola contemporaneamente fino a sentire un rumore di scatto.



3. Verificare la corretta funzionalità del meccanismo della visiera, aprendola una volta completamente fino al punto di battuta.



#### Attenzione:

Viaggiare senza visiera o con la visiera aperta può causare danni agli occhi o alla faccia dovuti a sassi, polvere, insetti o simili. Il parasole abbassato offre una certa protezione, ma non può evitare altri tipi di pericolo.



#### Avvertenza:

Non usare mai visiere colorate in caso di scarsa visibilità, durante la notte o in galleria.

## C. IL CASCO

### 11. PARASOLE

#### LO SCHERMO

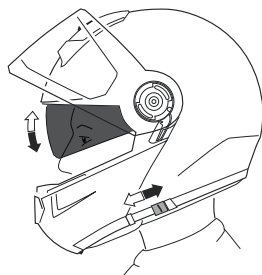
Il parasole è antigraffio e offre una protezione efficace contro i raggi UV\* dannosi grazie allo speciale policarbonato impiegato per la sua realizzazione.

\* Verificato ai sensi della norma australiana sugli occhiali da sole AS/NZS 1067:2003 Lens Category 3.

#### COMANDO

Per azionare il parasole bisogna intervenire sul cursore posizionato sul lato sinistro nell'area del mento. Il parasole può essere azionato indipendentemente dalla posizione della visiera.

1. Per abbassare il parasole, spostare indietro il cursore.
2. Per far scomparire il parasole nel guscio interno del casco, spostare il cursore in avanti.



#### **Attenzione:**

Per azionare il parasole, usare solo il cursore.

#### **Avvertenza:**

Non viaggiare mai con il parasole abbassato durante la notte o in caso di scarsa visibilità. Alzare sempre il parasole prima di entrare in galleria.

### MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL PARASOLE

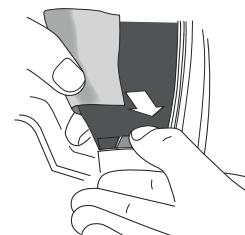
Il cambio del parasole è possibile senza mezzi ausiliari.

#### Smontaggio del parasole

1. Aprire e bloccare la mentoniera.
2. Abbassare il parasole.
3. Piegarlo leggermente verso l'esterno il raccordo a scatto fino a estrarre il parasole dal perno di tenuta.
4. Ripetere l'operazione sull'altro lato.

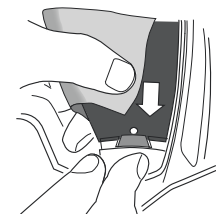
#### **Consiglio:**

Tenere i supporti del parasole nella posizione inferiore fino al rimontaggio dello stesso.



#### Montaggio del parasole

1. Infilare il parasole tra i raccordi a scatto e incastrarlo sul perno di tenuta.
2. Ripetere l'operazione sull'altro lato.
3. Abbassare il parasole agendo sul cursore.
4. Verificare la funzionalità del meccanismo azionando più volte il cursore.



IT

## C. IL CASCO

### ✔ **Consiglio:**

Appoggiare il casco su una superficie piana o, stando seduti, sulle gambe. Durante il montaggio e lo smontaggio, afferrare il parasole con un panno pulito e morbido (consigliamo un panno in microfibra), per evitare di lasciare impronte e graffi.

### ✎ **Attenzione:**

Durante lo smontaggio e il montaggio, evitare il contatto tra parasole e calotta.

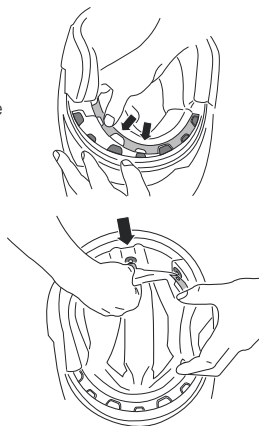
## 12. FINITURE INTERNE

Le finiture interne intercambiabili e lavabili del C3 assicurano, oltre a una maggiore adattabilità al profilo della testa, anche una migliore ventilazione ed estrazione dell'aria del casco. Le finiture interne sono costituite da materiale morbido, anallergico e traspirante. I confortevoli cuscini delle guance assicurano un morbido contatto in quella zona, mentre il nastro imbottito della testa garantisce un buon calzamento del casco senza coprire i canali di ventilazione.

### MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL NASTRO IMBOTTITO DELLA TESTA

Le finiture interne sono fissate sul guscio interno mediante mollette di fermo e possono essere rimosse estraendole con cautela.

1. Spingere per gradi la pattella di plastica, fissata al guscio interno, sotto le relative tacche.
2. Infilare la pattella di plastica con foratura rotonda sul perno integrato nella parte posteriore dei cuscini delle guance e fissarla servendosi del dispositivo d'incastro evidenziato in rosso.



### ⚠ **Avvertenza:**

Non mettersi mai in viaggio con il casco se mancano alcune finiture interne.

### ⚠ **Avvertenza:**

Il calore troppo elevato (per es. del tubo di scappamento) potrebbe causare il danneggiamento delle finiture interne!

### ✎ **Attenzione:**

Per evitare danneggiamenti delle finiture interne e del guscio interno, non appendere il casco agli specchietti o alle manopole del manubrio.

## 13. SISTEMI DI VENTILAZIONE

### PRESA DI VENTILAZIONE 1 – REGOLAZIONE DELLA VISIERA IN POSIZIONE URBANA

Il casco C3 è dotato di una visiera regolabile in più posizioni. Aprire la visiera quanto basta a non appannarla e a proteggere gli occhi contro fastidiose correnti d'aria. Nella seconda posizione di scatto, la visiera si trova in posizione urbana. L'aria che penetra dalla fessura inferiore passa dal lato interno della visiera e fuoriesce dall'apertura sul bordo superiore. Per aprire la visiera, sollevarla saltando dapprima la posizione urbana; con un successivo abbassamento, la visiera va a inserirsi agevolmente nella suddetta posizione.

### PRESA DI VENTILAZIONE 2 – VENTILAZIONE O<sub>2</sub> MINIMA

La presa di ventilazione in corrispondenza della mentoniera del casco dispone di una funzione di ventilazione minima che garantisce un'alimentazione permanente d'aria fresca. In pratica, questa non è percepita da chi indossa il casco, ma garantisce, già a partire da una velocità di 30 km/h (se il casco si trova completamente esposto alla corrente d'aria), un efficace apporto di aria esterna, contrastando l'appannamento della visiera e un'eccessiva concentrazione di CO<sub>2</sub>, anche con il casco completamente chiuso.



## C. IL CASCO

### PRESA DI VENTILAZIONE 3 – MENTONIERA (ventilazione visiera)

Per la ventilazione della visiera, il casco C3 è dotato di una presa di ventilazione nella zona del mento. Indipendentemente dalla posizione di guida, già a velocità ridotte un deflettore assicura la ventilazione dello schermo della visiera con un flusso d'aria. Per aprire e chiudere la presa di ventilazione, premere la parte inferiore o superiore dell'elemento di ventilazione.



### PRESA DI VENTILAZIONE 4 – VENTILAZIONE DELLA TESTA

Il casco C3 è dotato di un sistema permanente di estrazione dell'aria. L'aria interna viene convogliata da appositi canali del guscio interno verso la parte posteriore del casco. La depressione dominante nella zona della nuca assicura un'estrazione permanente dell'aria interna, favorendo un clima gradevole nel casco.



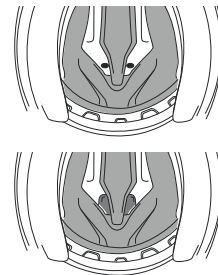
### PRESA DI VENTILAZIONE 5 – VENTILAZIONE DELLA TESTA

Per la ventilazione della superficie della testa, sul lato superiore del guscio del casco si trova un sistema di presa/estrazione dell'aria con tre livelli di regolazione. All'interno del casco, il sistema d'imbottitura della testa agevola un contatto diretto tra l'aria in entrata e la superficie della testa, realizzando contemporaneamente una rapida evacuazione del calore che si sviluppa all'interno del casco. Un innovativo sistema antipioggia riduce al minimo la penetrazione dell'acqua nel casco anche in caso di pioggia forte. Per la regolazione della ventilazione, sulla presa dell'aria è integrato un cursore che può essere manovrato comodamente anche quando si indossano i guanti. Spostando indietro il cursore fino al primo scatto si attiva la ventilazione parziale, mentre spostandolo ulteriormente all'indietro la presa si apre completamente.



### Regolazione estiva e invernale

Il sistema di aerazione del casco C3 può essere adattato alle condizioni meteorologiche o personalizzato in base alle esigenze personali. Mentre in estate è richiesta una ventilazione possibilmente diretta della testa, durante i mesi autunnali e invernali è possibile ridurre o deviare il flusso dell'aria fredda, talvolta estremamente pungente. Per fare ciò, sollevare leggermente la striscia centrale dell'imbottitura della testa e dispiegare le linguette poste dietro la parte frontale per coprire i canali di ventilazione.



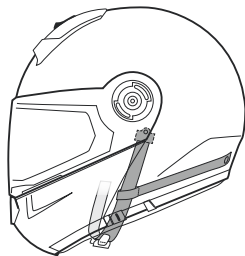
## C. IL CASCO

### 14. DISPOSITIVI SUPPLEMENTARI DI SICUREZZA

#### SISTEMA ANTI-ROLL-OFF (A.R.O.S.)

Il sistema anti-roll-off sviluppato da SCHUBERTH assicura che, col casco chiuso e il sottogola correttamente regolato,

- a) il casco non possa girarsi da dietro la testa,
- b) il minore angolo d'inclinazione faccia sì che una forza maggiore si opponga a un contatto fra la parte del mento del casco e il mento o la gola del guidatore,
- c) vengano ridotte le conseguenze di un contatto del casco col torace in caso d'incidente.



#### SUPERFICI RIFLETTENTI

Per una migliore identificazione del motociclista nel traffico, il casco è dotato di due zone riflettenti a sinistra e a destra sotto lo schermo della visiera e di applicazioni riflettenti sul retro.

#### **⚠ Avvertenza:**

Mantenere pulite le aree di sicurezza riflettenti.

## D. METTERE E LEVARE IL CASCO



#### **Attenzione:**

Osservare le istruzioni per l'uso del sottogola.

### 1. METTERE IL CASCO

1. Aprire e bloccare la mentoniera. Fare attenzione a che il parasole sia rientrato nel guscio del casco.
2. Aprire il sottogola.
3. Prendere in mano le estremità inferiori del sottogola e separarle tirando.
4. Adesso il casco può essere calzato facilmente sulla testa.
5. Chiudere il sottogola.
6. Assicurarsi che il sottogola aderisca bene sotto il mento.
7. Abbassare la mentoniera fino a sentire lo scatto dei due fermi.
8. Premendo sulla mentoniera dal basso, verificare che sia bloccata.



#### **Attenzione:**

Non viaggiare mai con la mentoniera sollevata!

## D. METTERE E LEVARE IL CASCO

### 2. TOGLIERE IL CASCO

1. Aprire e bloccare la mentoniera. Fare attenzione a che il parasole sia rientrato nel guscio del casco.
2. Per aprire il sottogola, tirare il nastro rosso del fermo micrometrico e sbloccare la chiusura. Sfilare quindi la linguetta micrometrica dal fermo.
3. Ora prendere in mano le estremità del sottogola e separarle tirando.
4. Adesso il casco può essere sfilato facilmente dalla testa.
5. Chiudere la mentoniera.

#### ✔ **Consiglio:**

Per evitare di graffiare oggetti sui quali il casco potrebbe essere appoggiato, si consiglia di chiudere sempre il sottogola anche dopo aver tolto il casco.

## E. PRIMA DI METTERSIS IN VIAGGIO

Per sicurezza, prima di mettersi in viaggio controllare sempre i seguenti punti:

### 1. VERIFICARE IL CASCO

Controllare regolarmente la presenza di danni sul casco. Piccoli graffi superficiali non compromettono l'effetto protettivo del casco. In caso di danneggiamenti gravi (crepe, rigonfiamenti, vernice scrostata e crepata, ecc.), il casco non deve essere utilizzato.

#### ⚠ **Avvertenza:**

In caso di perdita notevole di peso corporeo, controllare che la misura del casco sia ancora quella giusta.

### 2. VERIFICA DEL SOTTOGOLA

#### (CON IL CASCO CALZATO E CHIUSO)

1. Verificare che il sottogola passi sotto il mento.
2. Infilare l'indice sotto il cinturino del sottogola e tirare verso il basso.  
Se il sottogola è allentato, significa che è regolato troppo lungo e deve quindi essere stretto.  
Se il sottogola si allenta o si apre, non è chiuso correttamente! Aprire il sottogola completamente e richiuderlo di nuovo. Ripetere la prova.
3. Se il sottogola non si chiude in modo da aderire saldamente al mento, è necessario controllare se la misura del casco sia ancora quella giusta.

#### ⚠ **Avvertenza:**

Ripetere la prova dopo ogni aggiustamento.

#### 🖐 **Attenzione:**

Non viaggiare mai senza il cinturino del sottogola chiuso e regolato correttamente! Il sottogola deve essere posizionato correttamente e non deve allentarsi tirandolo. Solo quando il sottogola non si allenta tirandolo è chiuso correttamente.



## E. PRIMA DI METTERSIS IN VIAGGIO

### 3. CONTROLLO DELLA VISIERA E DEL PARASOLE

Controllare la funzionalità meccanica della visiera e del parasole, verificando che non siano presenti danni meccanici e impurità, e che garantiscano una visibilità sufficiente. Eventualmente, rimuovere i danni e pulire ogni volta prima di partire.



#### **Attenzione:**

Accertarsi che visiera e parasole siano sempre senza difetti. Visiere e/o parasole graffiati o sporchi riducono sensibilmente la visibilità e non sono quindi idonei per guidare. Per salvaguardare la sicurezza, sostituire o pulire immediatamente la visiera/il parasole.










#### **Attenzione:**

Interrompere il viaggio in caso di scarsa visibilità.

## F. PER LA TUA SICUREZZA

### 1. INDICAZIONI DI SICUREZZA SUL CASCO

-  Viaggiando in motocicletta, il conducente e l'eventuale passeggero sono esposti a rischi e pericoli particolari, che possono essere ridotti ma non completamente evitati indossando il casco. Non è possibile fornire informazioni concrete sull'effettivo grado di protezione del casco in caso di incidente. La condizione principale per la sicurezza è una guida prudente in base alle condizioni del traffico e del tempo.
-  Per garantire una protezione sufficiente, il casco deve calzare bene ed essere fissato in sicurezza.
-  Prima di partire chiudere il sottogola e controllare la corretta posizione della chiusura e del sottogola!
-  Non viaggiare mai con il sottogola aperto o non correttamente regolato! Il sottogola non deve allentarsi tirandolo. Solo quando il sottogola non si allenta tirandolo è chiuso correttamente.
-  Dopo una caduta, un incidente o un colpo violento, il casco non è più in grado di garantire una protezione perfetta! L'energia liberata in caso di collisione, analogamente a quanto succede per la zona ad assorbimento d'urto delle autovetture, viene assorbita dalla distruzione totale o parziale della struttura della calotta o del guscio interno del casco. Spesso, in seguito alla struttura del casco, questi danni non sono visibili. Il casco di protezione è progettato per assorbire un solo colpo violento. Dopo una caduta, incidente o azione di altre forze, è pertanto fondamentale sostituire il casco. Per sicurezza, il vecchio casco dovrà essere reso inutilizzabile.
-  Anche in caso di caduta del casco da un'altezza ridotta (< 1m) il meccanismo di protezione del casco sopra descritto può essere soggetto a piccole crepe nel guscio.
-  Nessun casco può offrire protezione contro tutti i tipi di urto possibili e immaginabili. Questo casco è stato progettato appositamente per i motociclisti, per cui non è adatto per altri scopi di utilizzo.

## F. PER LA TUA SICUREZZA

- ⚠️ A seconda dell'uso e della manutenzione, il casco dovrebbe essere cambiato circa ogni 5-7 anni. Anche se in linea di massima la calotta è progettata per resistere di più, a causa dell'invecchiamento e del deterioramento degli altri componenti e dell'efficacia generale del sistema, nonché di altre possibili condizioni generali non note, si consiglia, per sicurezza, di sostituire il casco dopo questo lasso di tempo.
- ⚠️ Un calore troppo elevato (per es. del tubo di scappamento) potrebbe causare il danneggiamento della verniciatura, del guscio interno o delle finiture interne!
- ⚠️ Il contatto diretto con carburanti, diluenti e solventi può avere come conseguenza la distruzione della struttura della calotta e del guscio interno del casco. Non portare mai il casco a contatto con sostanze del genere! Nemmeno per scopi di pulizia.

## 2. INDICAZIONI DI SICUREZZA SU VISIERA/PARASOLE

- ⚠️ Prima dell'uso, levare la pellicola di protezione fissata alla visiera per proteggerla durante il trasporto.
- ⚠️ Una visiera o parasole graffiati o sporchi riducono sensibilmente la visibilità e aumentano il pericolo di incidente. Per salvaguardare la propria sicurezza, sostituire o pulire immediatamente la visiera/il parasole.
- ⚠️ I vapori di benzina, solventi e combustibili possono causare crepe sulla visiera. Evitare di esporre la visiera a tali vapori o al contatto con queste sostanze! Non appoggiare mai il casco sul serbatoio della motocicletta.

## 3. INDICAZIONI DI SICUREZZA SU MODIFICA/ACCESSORI

- ⚠️ È vietato modificare o rimuovere le parti originali (in particolare della calotta, del guscio interno e del sistema di ritenzione). Applicando parti supplementari estranee o non autorizzate, il grado di protezione del casco potrebbe venire meno, estinguendo quindi l'omologazione ECE e tutti i diritti di garanzia e assicurativi.
- ⚠️ Per questo casco, utilizzare solo accessori e ricambi espressamente autorizzati da SCHUBERTH!

## G. MANUTENZIONE E CURA

### 1. CALOTTA

Potete usare acqua e sapone a PH neutro per la pulizia della calotta esterna del casco.

#### **Avvertenza:**

Per pulire il casco non usare mai carburanti, diluenti o solventi. Queste sostanze potrebbero causare danneggiamenti gravi ma non visibili del casco. In tal caso, il casco non offrirebbe più il massimo grado di protezione.

### 2. MENTONIERA

Verificare a intervalli regolari la funzionalità della mentoniera.

#### **Attenzione:**

Non modificare in alcun modo i fermi, in particolare non è consentito oliare o ingrassare elementi metallici dei fermi della mentoniera. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio riparazioni SCHUBERTH.

### 3. VISIERE E PARASOLE

Pulire il parasole esclusivamente con un panno morbido, se necessario inumidito (consigliamo un panno in microfibra). Non usare detergenti.

#### **Avvertenza:**

Per la pulizia, usare solo acqua tiepida (< 20 °C). Non pulire mai la visiera e il parasole con benzina, solventi, detergenti per vetro o altri detergenti a base di alcool.

#### **Avvertenza:**

Non immergere mai la visiera a bagnomaria per ammorbidire la sporcizia sulla parte esterna, in quanto ciò ridurrebbe sensibilmente la durezza della superficie, e quindi la resistenza del rivestimento antigraffio.

#### **Avvertenza:**

Non chiudere mai completamente la visiera durante periodi di inutilizzo (in particolare di conservazione), in quanto l'umidità contenuta all'interno non potrebbe evacuare e verrebbe assorbita in gran parte dal rivestimento antigraffio, con conseguente riduzione della sua durata. Preferibilmente, conservare il casco con la visiera nella 3a posizione di arresto sopra a quella urbana.

#### **Avvertenza:**

Non attaccare etichette, nastri adesivi o adesivi sulla visiera e sul parasole.

#### **Consiglio:**

Per rimuovere sporcizia ostinata dal lato esterno della visiera (per es. resti di insetti seccati), coprire la visiera (in posizione chiusa) con un panno bagnato per ammorbidire lo sporco per ca. 1/2 ora, 1 ora.

#### **Avvertenza:**

Per conservare la visiera, evitare luoghi con temperature superiori a 40 °C e ad alta presenza di umidità atmosferica, che ne provocherebbero danneggiamenti.

## G. MANUTENZIONE E CURA

### 4. FINITURE INTERNE

#### PARTI SOSTITUIBILI DELLE FINITURE INTERNE

Le imbottiture della testa e delle guance possono essere lavate a mano utilizzando acqua delicatamente saponata (per es., con detersivo per capi delicati molto diluito) a una temperatura massima di 30 °C. Fare asciugare le finiture interne umide a temperatura ambiente, provvedendo a una buona aerazione.

#### PARTI IN STOFFA NON SOSTITUIBILI DELLE FINITURE INTERNE

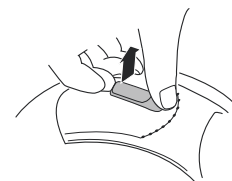
Per la pulizia delle finiture interne si consiglia di utilizzare acqua tiepida delicatamente saponata (per es., un normale detersivo per capi delicati molto diluito). Applicare la soluzione saponata con l'aiuto di una spugna o un panno inumidito, tamponando o strofinando leggermente. Evitare di fare imbevvere troppo le finiture interne. Togliere l'acqua saponata premendo un asciugamano assorbente asciutto sull'imbottitura. Ripetere le operazioni con acqua chiara. Per asciugare le finiture interne, provvedere a una buona aerazione del casco.

### 5. VENTILAZIONE

#### PRESA DI VENTILAZIONE

All'occorrenza, la presa di ventilazione della testa può essere smontata e il meccanismo di aerazione può essere pulito.

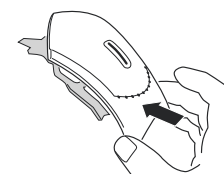
1. Allentare l'elemento di comando tirandolo fuori dalla presa verso l'alto.



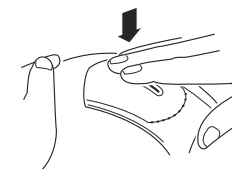
2. Spingere la parte piatta dell'elemento di comando sotto il bordo dietro la presa di ventilazione e, facendo leva verso l'alto, sganciare la presa dal casco.



3. Dopo aver effettuato la pulizia, rimontare la presa agganciandola sul davanti del meccanismo di aerazione e premendola quindi verso il guscio del casco fino a sentire un chiaro "clic" di scatto.



4. Infine, rimontare l'elemento di comando nel meccanismo attraverso la presa di ventilazione.



### 6. CONSERVAZIONE

Conservare il casco in un luogo asciutto, stabile e ben aerato, dentro il sacchetto fornito in dotazione lasciando la visiera aperta evitando così di comprimere la guarnizione. Riporre il casco in modo da escludere sempre ogni pericolo di caduta. I danni provocati in queste circostanze non rientrano nei termini della garanzia.



#### Attenzione:

Tenere il casco fuori dalla portata di bambini e animali.

IT

## H. ACCESSORI E PEZZI DI RICAMBIO

### 1. ACCESSORI E PEZZI DI RICAMBIO

Per il casco SCHUBERTH raccomandiamo esclusivamente l'uso di accessori e pezzi di ricambi originali SCHUBERTH, poiché si adattano in maniera ottimale al corrispondente modello di casco. Una panoramica di tutti gli accessori e pezzi di ricambio disponibili si trova in Internet su [www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com) nell'area "Accessori" relativa al modello di casco acquistato.

### 2. RICHIESTA PEZZI ORIGINALI SCHUBERTH

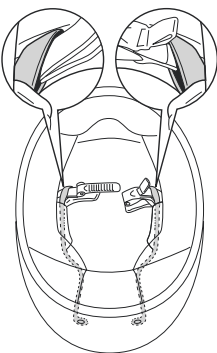
I pezzi di ricambio e gli accessori originali SCHUBERTH sono disponibili presso i rivenditori specializzati. Per trovare il nome del rivenditore SCHUBERTH più vicino, consultare l'area prodotti "Motocicli" nella rubrica "Rivenditori" sul sito Web [www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com)

#### **Attenzione:**

Per motivi di sicurezza, la sostituzione di tutte le altre parti del casco può essere effettuata solo dal servizio riparazione della SCHUBERTH.

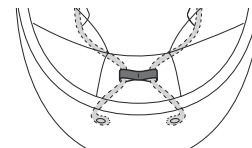
#### **Avvertenza:**

Montando le imbottiture comfort per le guance, fare attenzione a che il sistema anti-roll-off sia collegato correttamente al cinturino del sottogola. Per un attacco corretto, le linguette alle estremità libere delle cinghie di ancoraggio devono avvolgere le rispettive estremità del sottogola, come illustrato nel disegno sottostante, e le cinghie di ancoraggio non devono essere attorcigliate o annodate.



#### **Avvertenza:**

Nei caschi di misura fino alla **54/55** compresa, fare inoltre attenzione a passare **sempre** le cinghie di ancoraggio attraverso l'occhiello supplementare.



### 3. SISTEMI DI COMUNICAZIONE

I pezzi di ricambio e gli accessori originali SCHUBERTH sono disponibili presso i rivenditori specializzati. Per trovare il nome del rivenditore SCHUBERTH più vicino, consultare la ricerca rivenditori sul sito Web [www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com)

#### **Attenzione:**

L'incorporazione e/o applicazione di sistemi di comunicazione (tranne il sistema SRC-System™), semplici auricolari, videocamere da casco e/o altre parti annesse rappresenta sempre e comunque una modifica del casco. Pertanto, i rispettivi sistemi di comunicazione, auricolari, videocamere da casco e/o altre parti annesse devono essere appositamente collaudati e omologati per l'incorporazione nel rispettivo modello di casco secondo la norma europea sui caschi ECE-R 22.05. Questo per evitare, in caso di montaggio, l'annullamento dell'omologazione e della conformità assicurativa del casco. La certificazione della conformità di un casco alla normativa ECE-R 22.05, in collegamento con un sistema di comunicazione speciale, è valida solo se autenticata da un Ente di omologazione ufficiale di un Paese UE. Qualsiasi altro tipo di informazione rilasciato da questi Enti (tra l'altro, sull'idoneità generica dei sistemi di comunicazione per caschi motociclistici) o informazioni rilasciate da altri Enti non hanno nessuna rilevanza e il casco perde l'omologazione.

## I. SERVIZIO ASSISTENZA SCHUBERTH

### 1. SERVIZIO DI RIPARAZIONE

Acquistare un casco C3 significa possedere un prodotto SCHUBERTH di qualità. Se nonostante tutto il casco avesse bisogno di riparazione, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

#### **Avvertenza:**

Se il casco da riparare non è accompagnato da una chiara identificazione del danno, noi oppure il rivenditore specializzato siamo autorizzati a effettuare un controllo e/o a mettere l'ordine in lista di attesa fino ad avvenuto contatto col cliente. Se, in caso di chiara indicazione del danno, in fase di riparazione venissero accertati altri danni, noi o il rivenditore autorizzato saremo autorizzati ma non tenuti a ripristinare anche questi ultimi senza esplicito ordine da parte del cliente se tale misura si rendesse necessaria per la preservazione della funzionalità del casco e i maggiori costi qui derivanti fossero esigui rispetto a quelli dell'ordine di riparazione. In caso contrario, sarà necessaria la conferma da parte del cliente.

### 2. GARANZIA

Il rivenditore specializzato presta una garanzia sui dispositivi acquistati. In Germania, il periodo di garanzia è di 2 anni. Nel caso in cui il casco dia adito a reclamo, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Rispedendo indietro il prodotto, chiediamo cortesemente di allegare una descrizione il più accurata possibile del problema e una copia della ricevuta di acquisto.

## J. COME CONTATTARCI

### SEDE DELL'AZIENDA

#### **Centralino**

+49 (0)391 8106-0

#### **Indirizzo**

SCHUBERTH GmbH  
Stegelitzer Straße 12  
39126 Magdeburg  
Germania

#### **Internet**

[www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com)

# C3

## GEFELICITEERD!

Met de SCHUBERTH C3 BASIC hebt u een uitstekende keuze gemaakt, waar u veel plezier van zult hebben. De C3 is het resultaat van de modernste ontwikkelings- en productiemethoden. Voor uw C3 worden uitsluitend materialen van de hoogste kwaliteit gebruikt. Iedere afzonderlijke C3 is een uniek, handgemaakt product, dat met toewijding is gefabriceerd.

Behalve een uitstekende aero-akoestiek en een ver doorontwikkelde ergonomie zorgt de in de windtunnel geperfectioneerde aerodynamica op elk moment voor een optimale stabiliteit van de helm in de rijwind. Uiteraard heeft de C3 alle beproefde eigenschappen van SCHUBERTH op het gebied van veiligheid en comfort. Deze eigenschappen zijn gebundeld in dit kwaliteitsproduct, dat is ontworpen om de hoogste prestaties en de beste bescherming te kunnen bieden in het wegverkeer.

Wij wensen u veilig rijplezier.



Jan-Christian Becker  
CEO SCHUBERTH GmbH




Thomas Schulz  
Product Management SCHUBERTH GmbH

## A. DE GEBRUIKSAANWIJZING CORRECT GEBRUIKEN

Lees deze handleiding aandachtig door, zodat uw helm de juiste bescherming biedt bij het motorrijden. Om geen relevante aspecten voor uw veiligheid aan uw aandacht te laten ontsnappen, adviseren wij u deze handleiding in de voorliggende volgorde te lezen.


Let in het bijzonder op de volgende aanwijzingen:

 **Waarschuwing:** Veiligheidsinstructie

 **Opgelet:** Informatie

 **Tip:** Praktische tips

 **Waarschuwing:**  
Deze helm is niet geschikt voor gebruik in de VS en Canada. Deze helm is geproduceerd, gecontroleerd en goedgekeurd aan de hand van de Europese ECE-norm en voldoet bijgevolg niet aan de Amerikaanse en Canadese voorschriften en eisen. De helm mag uitsluitend gebruikt worden in landen waarin de Europese ECE-norm van kracht is. Bij gebruik in andere landen heeft u geen recht op indiening van schadeclaims bij Amerikaanse of Canadese evenals gerechten van landen waar de ECE-norm niet van kracht is.

 **Opgelet:**  
Wijzigingen m.b.t. technische vooruitgang voorbehouden, ook zonder uitdrukkelijke aankondiging.

NL

## B. INHOUD

<b>A.</b>	<b>Deze gebruiksaanwijzing goed gebruiken</b>	<b>155</b>	<b>F.</b>	<b>Voor uw veiligheid</b>	<b>181</b>
<b>B.</b>	<b>Inhoud</b>	<b>156</b>	1.	Veiligheidsaanwijzingen helm	181
<b>C.</b>	<b>De helm</b>	<b>158</b>	2.	Veiligheidsaanwijzingen vizier/zonnevizier	182
1.	Norm	158	3.	Veiligheidsaanwijzingen modificaties/accessoires	183
2.	Ece-toelating	158	<b>G.</b>	<b>Onderhoud en verzorging</b>	<b>184</b>
3.	Anatomie van de helm	159	1.	Buitschaal	184
4.	Buitschaal	159	2.	Kinstuk	184
5.	Binnenschaal	160	3.	Vizieren en zonnevizier	184
6.	Aerodynamica	160	4.	Binnenafwerking	186
7.	Aero-akoestiek	160	5.	Ventilatie	186
8.	Kinstuk	162	6.	Opslag	187
9.	Kinriem / sluitsysteem	164	<b>H.</b>	<b>Accessoires en reserveonderdelen</b>	<b>188</b>
10.	Vizier	166	1.	Toebehoren en reserveonderdelen	188
11.	Zonnevizier	170	2.	Originele onderdelen van SCHUBERTH aanschaffen	188
12.	Binnenafwerking	172	3.	Communicatiesystemen	189
13.	Ventilatiesystemen	173	<b>I.</b>	<b>SCHUBERTH service</b>	<b>190</b>
14.	Aanvullende veiligheidsuitrusting	176	1.	Reparatieservice	190
<b>D.</b>	<b>Op- en afzetten</b>	<b>177</b>	2.	Garantie	190
1.	De helm opzetten	177	<b>J.</b>	<b>Hoe u ons kunt bereiken</b>	<b>191</b>
2.	De helm afzetten	178			
<b>E.</b>	<b>Voor elke rit</b>	<b>179</b>			
1.	De helm controleren	179			
2.	De kinband controleren	179			
3.	Het vizier en zonnevizier controleren	180			



## C. DE HELM

### 1. NORM

De C3 voldoet aan de norm ECE-R 22.05. Met deze testnorm wordt gegarandeerd dat wordt voldaan aan gedefinieerde veiligheidsstandaarden op het gebied van schokdemping, doordringingsbestendigheid, zijdelingse stijfheid, sluitsysteem en zichtveld. Met de toelating is gegarandeerd dat de helm is toegelaten voor gebruik in de landen van de Europese Unie en alle landen die de ECE-norm en de - in geval van een ongeval belangrijke - verzekeringsconformiteit erkennen.

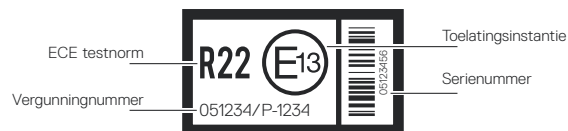
Houd er rekening mee, dat deze C3 met ECE-toelating is ontworpen met inachtneming van de ECE-norm en daarom in geen geval is toegelaten voor gebruik in de VS en Canada. De helm mag alleen worden gebruikt in landen waar de ECE-norm van kracht is.

#### **Opgelet:**

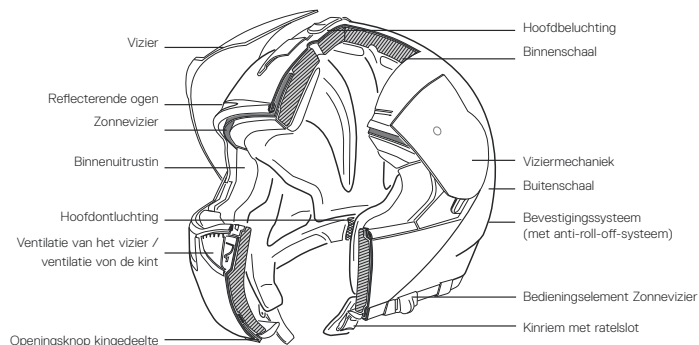
Helmen van SCHUBERTH mogen alleen in de VS of Canada worden gebruikt als ze beschikken over de juiste toelating en technische eigenschappen. Surf voor meer informatie over deze helmen en verkooppunten naar

[www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com)

### 2. ECE-TOELATING



### 3. ANATOMIE VAN DE HELM



### 4. BUITENSCHAAL

De buitenschaal van de C3 combineert een optimale aerodynamische vorm met een consequente bescherming. De helm ontleent de nodig sterkte voor uw bescherming uit de S.T.R.O.N.G.-vezels waarvan de schaal gemaakt is.

#### **Waarschuwing:**

De helm is ontworpen om slechts eenmaal bescherming te bieden tegen de inwerking van slagen of stoten. Na een val, ongeval of andere krachtsinwerkingen moet de helm worden vervangen.

## C. DE HELM

### 5. BINNENSCHAAL

De buitenschaal van de C3 combineert een optimale aerodynamische vorm met een consequente bescherming. De helm ontleent de nodig sterkte voor uw bescherming uit de S.T.R.O.N.G.-vezels waarvan de schaal gemaakt is.

### 6. AERODYNAMICA

De binnenschaal van de helm is opgebouwd uit meerdere delen om de schokdempende eigenschappen te kunnen optimaliseren. Door een complexe schuimopbouw in meerdere zones wordt een optimale krachtabsorptie en -verdeling bereikt, die de hoogste mate van veiligheid biedt.

#### **Opgelet:**

Bij motorfietsen met bekleding of windschermen kunnen aan de randen sterke luchtwervelingen optreden, veroorzaakt door de windschaduw. Deze kunnen de aerodynamische eigenschappen van helmen aanmerkelijk beïnvloeden.

### 7. AERO-AKOESTIEK

Bij de C3 is bijzondere aandacht besteed aan de aero-akoestische eigenschappen. Door de verschillende maatregelen, ontwikkeld in de windtunnel van SCHUBERTH, en het gebruik van geselecteerde, bijzondere materialen is de helm zeer stil en vrij van valse luchtstromen. Windgeluid ontstaat als de lucht turbulent in werveling wordt gebracht wanneer deze rond de helm stroomt. Dit geluid is in de helm hoorbaar als ruisen (zogenoemd pseudogeluid). Dit geluid is slechts hoorbaar voor de helmdrager. Vanaf ca. 100 km/h wordt bij de meeste motorfietsen en helmen het geluid van de motor overstemd door dit windgeluid.

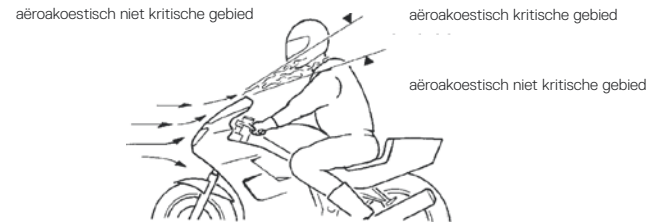
\*\* Aero-akoestische waarden kunnen variëren, afhankelijk van het motortype, evt. beplating en bekleding, de zithouding en de lichaams grootte.

#### **Waarschuwing:**

Door de optimale aero-akoestische eigenschappen van de helm en het navenant zachtere windgeluid wordt de werkelijke rijsnelheid mogelijk enigszins onderschat. Vertrouw bij het inschatten van de rijsnelheid niet op uw gehoor, maar bepaal de snelheid aan de hand van uw snelheidsmeter.

#### **Opgelet:**

Bij motorfietsen met beplating of windschermen kunnen aan de randen sterke luchtwervelingen optreden, veroorzaakt door de windschaduw. Deze kunnen de aero-akoestische prestaties van de helm aanmerkelijk verslechteren. De bekleding van de motorfiets moet zodanig worden aangepast, dat de helm niet direct aan de onderzijde wordt geraakt door opwaarts wervelende lucht.



#### **Tip:**

Om ervoor te zorgen dat de helm zo min mogelijk geluid produceert, is de pasvorm aan de onderzijde van de helm zeer belangrijk. Zorg voor een goede afsluiting van de helm. Bij kleinere kraagbreedtes wordt het gebruik van een halsdoek aanbevolen.

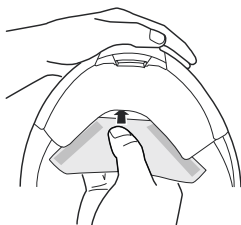
## C. DE HELM

### ANTI-NOISE-PAD

(niet meegeleverd, afzonderlijk verkrijgbaar als accessoire)

Met behulp van de Anti-Noise-Pad kan het rijgeluid in de helm worden gereduceerd.

De Anti-Noise-Pad wordt met behulp van klittenband aan de binnenzijde van het windscherm bevestigd.



## 8. KINSTUK

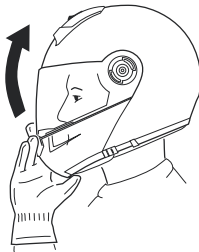
De C3 is uitgerust met een over een groot bereik draaibaar kinstuk. Dit kan gemakkelijk worden geopend en gesloten met behulp van een midden op het kinstuk aangebracht bedieningselement.

### SLUITSYSTEEM

Het kinstuk wordt in gesloten toestand aan de linker- en rechterzijde vergrendeld met een speciaal sluitsysteem dat is afgeleid van portiervergrendelingen in auto's. Om dit te openen hoeft slechts één knop ingedrukt te worden.

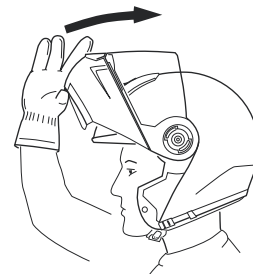
### SYSTEEMBEDIENING

Het kinstuk kan onafhankelijk van de stand van het vizier en de zonneklep worden geopend en gesloten. Het omhoog geklapt kinstuk klikt stevig vast in de eindstand door de betrouwbare klikblokkering.



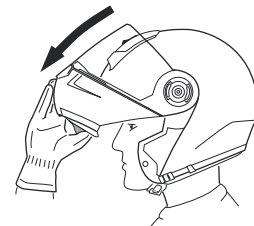
### Het kinstuk openen

1. Druk met uw duim de rode knop in het midden van het kinstuk in de pijlrichting naar voren tot de aanslag om het kinstuk te ontgrendelen.
2. Nu kunt u het kinstuk omhoog draaien tot in de eindstand.



### Het kinstuk sluiten

Ga al volgt te werk om het kinstuk te sluiten: begeleid het kinstuk met uw hand en kantel het naar beneden tot het zich aan weerszijden duidelijk hoorbaar vergrendelt.



#### Opgelet:

Controleer iedere keer na het sluiten of het kinstuk juist is vergrendeld door er van onderaf tegen te drukken.



#### Tip:

Als aanvullend de Anti-Noise-Pad wordt gebruikt, kan het bij het sluiten gemakkelijk zijn om de kinbekleding met een vinger iets naar buiten te trekken als u het kinstuk over uw kin wilt bewegen.



#### Waarschuwing:

Rijd nooit met open geklapt kinstuk!

## C. DE HELM

### 9. KINRIEM / SLUITSYSTEEM

Het sluitsysteem van de C3 bestaat uit een kinriem die aan de helm is bevestigd, tezamen met nekbanden aan het achterste deel van de helmschaal.

#### KINRIEM MET MICRO-LOCK-SLUITING

De C3 wordt geleverd met een Micro-Lock-snelsluiting. Met deze sluiting kan de kinriem elke keer bij het opzetten van de helm gemakkelijk en precies op de juiste lengte worden gesloten.



#### DE KINRIEM INSTELLEN

De lengte van de kinriem kan aan weerszijden worden afgesteld door de band meer of minder ver door de metalen gesp te trekken. Stel de lengte van de kinriem zo in, dat de kinriem stevig, maar toch comfortabel tegen de kin aanligt. Steek het uiteinde van de kinriem door de houderlus aan de kinriem.

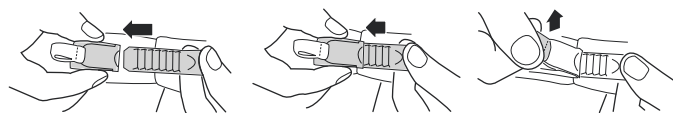


#### ⚠ Waarschuwing:

Let er bij het instellen op, dat de helm bij gesloten kinriem niet naar voren toe van het hoofd kan worden getrokken. Controleer de lengteafstelling van de kinriem regelmatig.

#### Openen en sluiten

De kinriemsluiting wordt gesloten door de ratelip tandje voor tandje in de sluiting te schuiven. Duw de lip nog een tandje verder in de sluiting als de kinriem te los rond de kin zit. Let er bij het instellen op, dat de kinriem niet storend, maar toch stevig tegen de kin aan ligt. Trek het rode bandje aan de ratelsluiting omhoog om de sluiting te ontgrendelen en de kinriem te openen. Trek de sluitlip vervolgens uit de sluiting.



#### ⚠ Waarschuwing:

Rijd nooit zonder correct gesloten kinriem, die passend is ingesteld en gecontroleerd is op goede zit. Als de kinriem niet juist is gesloten of verkeerd is ingesteld, kan de helm bij een ongeval loskomen van het hoofd.

#### ⚠ Waarschuwing:

De kinriem moet steeds geheel gesloten zijn. Open de kinriem nooit tijdens het rijden.

## C. DE HELM

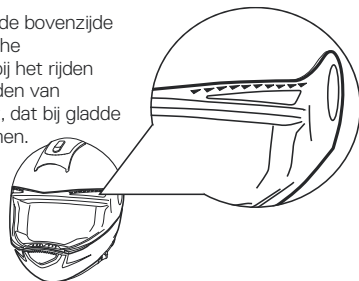
### 10. VIZIER

Het vizier kan op elk moment, onafhankelijk van de stand van het zonnevizier, worden bewogen en in zeven verschillende standen worden gezet.

De tweede klikpositie van het vizier is de stadstand. De weerstand van deze klikpositie is iets sterker om het vizier, vooral tijdens het rijden, gemakkelijker in deze stand te kunnen blokkeren.

### TURBULATORS

Door de gepatenteerde Turbulators aan de bovenzijde van het vizier worden de aero-akoestische eigenschappen verder geoptimaliseerd bij het rijden met geopend vizier. Zo wordt het optreden van storende geluiden in de vorm van gefluit, dat bij gladde en rechte kanten kan ontstaan, voorkomen.



### COATING

Het hoofdvizier is aan beide zijden gecoat met HighClear® kraswering.

### ANTI-FOG LENS

**(niet meegeleverd, afzonderlijk verkrijgbaar als accessoire)**

Het vizier is dubbel uitgevoerd en beslaat niet. Doordat de binnenste anti-fog lens met excentrische schroeven is bevestigd, worden de beide vizierdelen op elkaar gespannen en daardoor afgedicht. Er ontstaat een isolerend luchtkussen tussen het hoofd- of buitenvizier en de binnenruit van het vizier, waardoor de binnenruit niet beslaat. Het vizier van de C3 is al voorbereid voor het gebruik van een anti-fog lens.



#### Opgelet:

Leg geen handschoenen of andere voorwerpen in de helm om beschadiging van de krasgevoelige anti-fog lens te voorkomen.



#### Opgelet:

De anti-fog lens wordt geleverd met een beschermfolie. Verwijder dit folie voor het eerste gebruik.



#### Opgelet:

De anti-fog lens mag alleen in combinatie met speciaal daarvoor bedoelde vizierglazen van SCHUBERTH worden gebruikt.

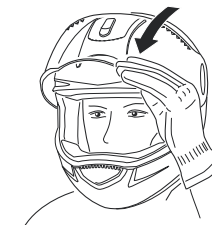
### HET VIZIER OPENEN

Druk het vizier met de duim tegen een van de vingertabs links of rechts onderaan het vizier omhoog om het te openen en in de gewenste stand te zetten.



### HET VIZIER SLUITEN

Trek het vizier met een vinger aan een van de vingertabs links of rechts naar beneden en druk het met een handbeweging naar beneden tot het hoorbaar vastklikt.



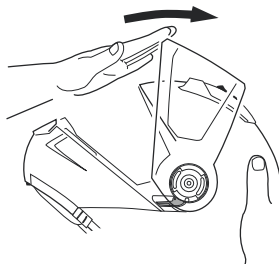
## C. DE HELM

### VIZIERGLAS MONTEREN EN DEMONTEREN

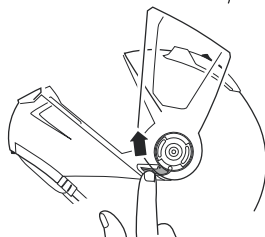
Met het comfortabele EasyChange-viziermechanisme kan het vizierglas snel en zonder hulpmiddelen worden vervangen. Zet de helm voor het vervangen van het vizierglas het liefst op een horizontaal oppervlak of houd hem op uw bovenbenen terwijl u zit.

#### Vizierglas demontere

1. Zet het vizier in de bovenste vergrendelstand.



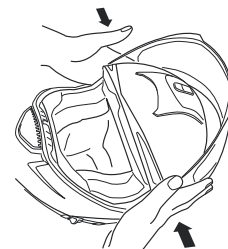
2. Beweeg het veerelement onder het viziermechanisme in de richting van de vizieropening. Druk daarna op het veerelement aan de andere zijde.



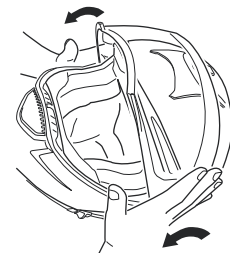
3. Beweeg het vizier naar boven tot het loskomt uit het viziermechanisme.

#### Vizierglas monteren

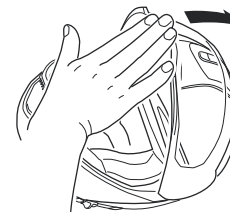
1. Voer de twee bevestigingsstiften van het vizier met beide handen in de daarvoor bedoelde uitsparingen in het viziermechanisme.



2. Met lichte, naar de helm gerichte druk en een gelijktijdige sluitbeweging klikt het vizier hoorbaar vast.



3. Controleer de werking van het viziermechanisme door het vizier eenmaal tot aan de aanslag te openen.



#### ⚠ Waarschuwing:

Rijden zonder vizier of met geopend vizier kan letsel aan ogen en gezicht door steenslag, stof, insecten en dergelijke tot gevolg hebben. Het neergelaten zonnevizier biedt wel enige bescherming, maar niet voldoende voor alle gevaren.

#### ⚠ Waarschuwing:

Gebruik nooit getinte vizieren bij slecht zicht, zoals 's nachts of in tunnels.

## C. DE HELM

### 11. ZONNEVIZIER

#### HET VIZIER

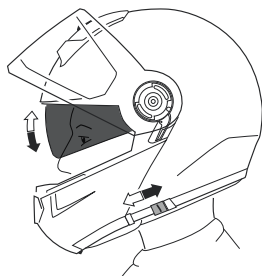
Het zonnevizier is krasvast en gemaakt van speciaal polycarbonaat dat effectieve bescherming tegen schadelijke uv-straling biedt\*.

\* Getest volgens de Australische norm voor zonnebrillen AS/NZS 1067:2003 Lens Category 3.

#### BEDIENING

Het zonnevizier wordt bediend met de links bij de kin aangebrachte schuif. Het zonnevizier kan onafhankelijk van de stand van het vizier worden bediend.

1. Beweeg de schuif naar achteren om het zonnevizier neer te laten.
2. Beweeg de schuif naar voren om het zonnevizier terug te trekken in de binnenschale van de helm.



#### **Opgelet:**

Het zonnevizier mag alleen met de schuif worden bediend.

#### **Waarschuwing:**

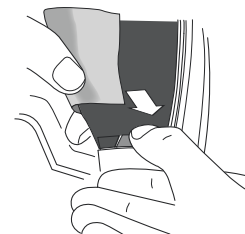
Rijd nooit met neergelaten zonnevizier in het donker of onder omstandigheden met slecht zicht. Klap het zonnevizier steeds omhoog als u een tunnel inrijdt.

### ZONNEVIZIER MONTEREN EN DEMONTEREN

Het zonnevizier kan zonder hulpmiddelen worden vervangen.

#### Zonnevizier demonteren

1. Open het kinstuk en klik het vast in de hoogste stand.
2. Draai het zonnevizier naar beneden.
3. Buig de klikverbinding een beetje naar buiten tot het zonnevizier van de houderpen kan worden getrokken.
4. Doe dit ook aan de andere zijde.

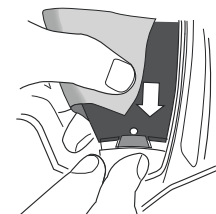


#### **Tip:**

Laat de vizierhouderdelen tot de hernieuwde montage in de onderste stand staan.

#### Zonnevizier monteren

1. Steek het zonnevizier tussen de klikverbindingen en klik het vast op de houderpen.
2. Doe dit ook aan de andere zijde.
3. Laat het zonnevizier neer met de schuif.
4. Controleer of het mechanisme goed werkt door de schuif een paar keer te bedienen.



## C. DE HELM



### Tip:

Zet de helm hiervoor op een horizontaal oppervlak of houd hem in zittende houding op uw bovenbenen. Pak het zonnevizier bij het demonteren vast met een schone, zachte doek (liefst microvezeldoek) om te voorkomen dat er vingerafdrukken en krasjes op komen.



### Opgelet:

Voorkom dat het zonnevizier en de buitenschaal van de helm elkaar raken bij het (de-)monteren.

## 12. BINNENAFWERKING

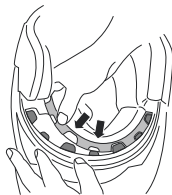
Door de verwisselbare en wasbare binnenafwerking van de C3 zijn een uitstekende pasvorm en optimale be- en ontluchting van de helm gegarandeerd. De binnenafwerking bestaat uit

zacht, huidvriendelijk en ademend materiaal. De zachte wangkussens zorgen ervoor dat de helm comfortabel tegen de wangen aan zit en de hoofdbandbekleding zorgt voor een goede, gemakkelijk zittende pasvorm rond het hoofd, waarbij de ventilatiekanalen vrij blijven.

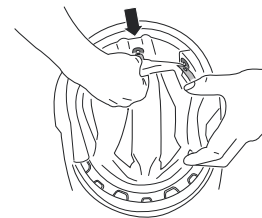
### HOOFDBANDBEKLEDING AANBRENGEN EN VERWIJDEREN

De binnenafwerking is met een klembevestiging aan de binnenschaal bevestigd en kan worden verwijderd door haar voorzichtig los te trekken.

1. Schuif de kunststofstrook stapsgewijs onder de uitsparingen van de in de binnenschaal bevestigde kunststofstrook.



2. Steek de kunststofflip met ronde gaten over de in het achterste deel van het wangkussen ingenaaide pin en fixeer deze met behulp van de rood gemarkeerde insteekvoorziening.



### Waarschuwing:

Rijd nooit met de helm als er delen van de binnenafwerking zijn verwijderd.



### Waarschuwing:

De binnenafwerking kan beschadigd raken door de inwerking van sterke hitte (bijv. uitlaatwarmte!).



### Opgelet:

Hang de helm niet over spiegels of stuurhandgrepen om schade aan de binnenafwerking en de binnenschaal te voorkomen.

NL

## 13. VENTILATIESYSTEMEN

### VENTILATIE 1 – VIZIERINSTELLING MET STADSTAND

De C3 heeft een in meerdere standen verstelbaar vizier. Open het vizier zover, dat het niet beslaat en uw ogen tegelijk worden beschermd tegen onaangename tocht. In de tweede klikstand staat het vizier in de stadstand. De lucht die door de spleet onderaan binnendringt, stroomt over de binnenzijde van het vizier en ontwijkt door de opening aan de bovenzijde. Open hiertoe het vizier eerst tot voorbij de stadstand. Hierna kan het vizier eenvoudig met een neerwaartse beweging in de gewenste stand worden gezet.



## C. DE HELM

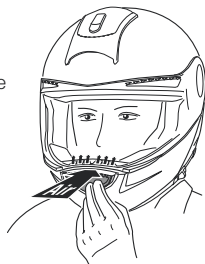
### VENTILATIE 2 – TOEREIKENDE TOEVOER VAN O<sub>2</sub>

De ventilatie-inlaat in het kinstuk van de helm zorgt via een minimale ventilatiefunctie voor de minimaal noodzakelijke permanente toevoer van frisse lucht. Deze wordt praktisch niet waargenomen door de helmdrager, maar voorziet al vanaf snelheden vanaf ca. 30 km/h (voor zover de helm zich geheel in de luchtstroom bevindt) in een effectieve toevoer van frisse lucht. Ook bij geheel gesloten helm wordt zo beslaan van het vizier en een te hoge CO<sub>2</sub>-concentratie tegengegaan.



### VENTILATIE 3 – LUCHTINLAAT KIN (vizierventilatie)

De C3 is bij de kin uitgerust met een ventilatie-inlaat voor de beluchting van het vizier. Onafhankelijk van de zithouding zorgt een omkering ervoor, dat het vizier al bij lage snelheden effectief wordt belucht. Door op het onderste resp. bovenste deel van het ventilatie-element te drukken wordt de luchtinlaat geopend resp. gesloten.



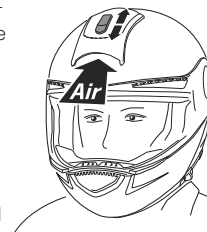
### VENTILATIE 4 – HOOFDONTLUCHTING

De C3 is uitgerust met een permanent ontluchtingssysteem. De lucht aan de binnenzijde van de helm wordt via de luchtkanalen van de binnenschaal naar de achterzijde van de helm gevoerd. Door onderdruk in het nekgedeelte wordt de lucht in de helm continu afgevoerd, wat voor een aangenaam helmklimaat zorgt.



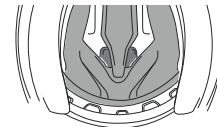
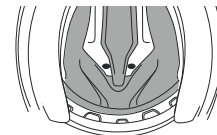
### VENTILATIE 5 – HOOFDVENTILATIE

Aan de bovenzijde van de helmschaal bevindt zich een luchtinlaatkap met een in drie standen verstelbaar inlaatmechanisme voor de ventilatie van de bovenzijde van het hoofd. De lucht die hier naar binnen komt, wordt door kanalen boven het hoofd geleid en zorgt zo voor een effectieve afvoer van warmte aan de binnenzijde van de helm. Door een innovatief regenafvoersysteem wordt binnendringen van water in de helm bij hevige regen tot een minimum beperkt. De luchttoevoer kan worden geregeld met een schuif op de luchtinlaatkap, die ook met handschoenen goed kan worden bediend. Als de schuif naar achteren wordt bewogen tot het eerste vastklikpunt, is de gedeeltelijke ventilatie actief. Als de schuif verder naar achteren wordt gezet, wordt de luchtinlaat geheel geopend.



### Aanpassing voor zomer en winter

De ventilatie van de C3 kan worden aangepast aan de weersomstandigheden of uw persoonlijke voorkeuren. Waar in de zomer de instromende lucht het hoofdoppervlak het liefst zo direct mogelijk moet koelen, kan de luchtstroom in de herfst/winter worden gereduceerd of omgeleid. Til daartoe het middelste deel van de hoofdbekleding een beetje op en vouw de textielapjes die zich erachter bevinden uit, zodat deze de ventilatiekanalen afdekken.



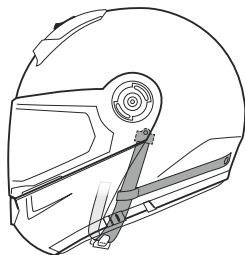
## C. DE HELM

### 14. AANVULLENDE VEILIGHEIDSUITRUSTING

#### ANTI-ROLL-OFF-SYSTEM (A.R.O.S.)

Met het door SCHUBERTH ontwikkelde Anti-Roll-Off-System wordt bewerkstelligd, dat bij gesloten en correct ingestelde kinriem,

- a) de helm niet van achteren van het hoofd gedraaid kan worden,
- b) contact tussen het kingedeelte van de helm en de kin resp. hals van de rijder wordt tegengegaan door de geringere hellingshoek,
- c) de gevolgen door contact van de helm met de borstkas bij ongevallen beperkt blijven.



#### REFLECTERENDE DELEN

Om de motorrijder beter zichtbaar te maken in het wegverkeer, heeft de helm links en rechts onder het vizier reflecterende delen en zijn op de achterzijde reflecterende stickers aangebracht.



#### Opgelet:

Zorg ervoor dat de reflecterende oppervlakken schoon blijven.

## D. OP- EN AFZETTEN



#### Opgelet:

Controleer regelmatig of de lengte van de kinriem nog juist is afgesteld en of de band goed zit.

### 1. DE HELM OPZETTEN

1. Open het kinstuk en blokkeer het in de hoogste stand. Zorg ervoor dat het zonnevizier in de helmschaal is teruggetrokken.
2. Open de kinriem.
3. Pak de losse uiteinden van de kinriem beet en trek ze uit elkaar.
4. De helm kan nu gemakkelijk over het hoofd worden getrokken.
5. Sluit de kinriem.
6. Zorg ervoor dat de kinriem stevig tegen de kin aan ligt.
7. Draai het kinstuk naar beneden tot beide sluitingen hoorbaar vastklikken.
8. Controleer of het kinstuk goed is vergrendeld door er van onderaf tegen te drukken.



#### Waarschuwing:

Rijd nooit met opengeklapt kingedeelte!

## D. OP- EN AFZETTEN

### 2. DE HELM AFZETTEN

1. Open het kinstuk en zet het in de hoogste stand. Zorg ervoor dat het zonnevizier in de helmschaal is teruggetrokken.
2. Trek aan het rode bandje van de ratelsluiting om de sluiting te ontgrendelen en de kinriem te openen. Trek de sluitlip vervolgens uit de sluiting.
3. Pak de losse uiteinden van de kinriem en trek deze uit elkaar.
4. De helm kan nu gemakkelijk van het hoofd worden getrokken.
5. Sluit het kinstuk.



#### Tip:

We raden u aan om de kinriem na het afzetten weer te sluiten om te voorkomen dat de uiteinden krassen etc. aan andere voorwerpen veroorzaken, waarop de helm ligt.

## E. VOOR ELKE RIT

Controleer voor uw eigen veiligheid voor elke rit de volgende punten:

### 1. DE HELM CONTROLEREN

Controleer de helm regelmatig op schade. Kleine, oppervlakkige krassen doen geen afbreuk aan de beschermende werking van uw helm. Bij ernstigere schade (scheuren, deuken, gebarsten en gescheurde lak etc.) mag de helm niet verder worden gebruikt.



#### Opgelet:

Als uw lichaamsgewicht aanmerkelijk is afgenomen, dient u te controleren of de helm nog de juiste maat voor u heeft.

### 2. DE KINBAND CONTROLEREN

#### (MET OPGEZETTE EN GESLOTEN HELM)

1. Controleer of de kinriem onder uw kin door loopt.
2. Trek de kinriem naar beneden met uw wijsvinger.  
Als de kinriem los tegen uw kin ligt, is deze te lang afgesteld en moet hij strakker worden aangetrokken.  
Als de kinriem speling heeft of helemaal loslaat, is hij niet goed gesloten! Open de kinriem helemaal en sluit hem opnieuw. Herhaal de controle.
3. Als de kinriem niet zo gesloten kan worden, dat hij stevig tegen de kin aan ligt, moet u controleren of de helm nog wel de juiste maat heeft voor u.



#### Opgelet:

Herhaal de controle na elke correctie van de kinriem.



#### Waarschuwing:

Rijd nooit zonder gesloten en juist ingestelde kinriem! De kinriem moet goed zitten en mag niet meegeven als hij onder spanning wordt gezet. Alleen als de kinriem niet meegeeft, is de sluiting correct gesloten.

## E. VOOR ELKE RIT

### 3. HET VIZIER EN ZONNEVIZIER CONTROLEREN

Controleer de werking van het vizier- en het zonneviziermechanisme. Controleer het vizier en het zonnevizier op mechanische beschadigingen en verontreinigingen en of een toereikend zicht gewaarborgd is. Beschadigingen en verontreinigingen moeten voor elke rit worden verholpen c.q. verwijderd.

#### **Waarschuwing:**

Zorg ervoor dat het vizier en het zonnevizier steeds in onberispelijke toestand verkeren. Gekraste en/of verontreinigde vizieren en zonnevizieren belemmeren het zicht aanmerkelijk en zijn dan ook niet geschikt om mee te rijden. Reinig resp. vervang de vizieren steeds onmiddellijk, voor uw eigen veiligheid.

#### **Waarschuwing:**

Beëindig de rit bij slecht zicht.

## F. VOOR UW VEILIGHEID

### 1. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN HELM

#### HELM

-  Bij motorrijden treden specifieke gezondheidsrisico's en -gevaren op voor de bestuurder en de bijrijder. Deze risico's en gevaren kunnen worden gereduceerd door het dragen van een helm, maar niet geheel worden voorkomen. Er kunnen geen definitieve uitspraken over de concrete beschermende werking van een helm bij een ongeval worden gedaan. Een veilige, aan de weg en de weersomstandigheden aangepaste rijstijl blijft de basisvoorwaarde voor uw veiligheid.
-  Om een toereikende bescherming te kunnen bieden, moet de helm goed passen en goed zijn bevestigd.
-  Sluit voor iedere rit de kinriem en controleer of het sluitsysteem en de kinriem goed zitten!
-  Rijd nooit met geopende of niet juist ingestelde kinriem! De kinriem mag niet meegeven wanneer hij onder spanning staat. Alleen als de kinriem niet meegeeft, is de sluiting correct gesloten.
-  Na een val resp. ongeval of na een sterke krachtsinwerking op de helm is de volledige beschermende werking niet meer gegarandeerd! De energie die bij een botsing op de helm inwerkt, wordt – net als bij de kreukelzone van een auto – geabsorbeerd door de volledige of gedeeltelijke onherstelbare beschadiging van de structuur van de buiten- resp. binnenschaal van de helm. Vanwege de bouw van de helm is dergelijke schade vaak niet onmiddellijk herkenbaar. De veiligheidshelm is in principe ontworpen voor het absorberen van de inwerking van slechts één stoot. Na een val, ongeval of andere krachtsinwerkingen moet de helm daarom worden vervangen. Om veiligheidsredenen moet de oude helm onbruikbaar worden gemaakt.
-  Het hierboven beschreven beschermingsmechanisme van de helm kan ook leiden tot kleine scheuren in de helmschaal bij vallen van enige hoogte (<1 m).

## F. VOOR UW VEILIGHEID

- ⚠ Geen enkele helm biedt bescherming tegen de inwerking van alle denkbare stoten. Deze helm is specifiek ontwikkeld voor gebruik bij het motorrijden. Hij is niet geschikt voor andere doeleinden.
- ⚠ Afhankelijk van de mate van gebruik en onderhoud moet de helm na 5 à 7 jaar worden vervangen. De buitenschaal heeft in principe wel een langere levensduur, maar wij raden toch aan om de helm voor uw eigen veiligheid na de genoemde tijdsduur te vervangen. De andere componenten en het globale werkingssysteem van de helm kunnen dan onderhevig zijn aan materiaalmoetheid, slijtage en andere, onbekende randvoorwaarden die tijdens het gebruik optreden.
- ⚠ De inwerking van sterke hitte (bijv. uitlaatwarmte) kan leiden tot beschadiging van decoraties, de binnenschaal en de binnenafwerking!
- ⚠ De directe inwerking van brandstoffen, verduuners en oplosmiddelen kan onherstelbare schade aan de structuur van de binnen- en buitenschaal van de helm tot gevolg hebben. De helm mag niet in contact komen met dergelijke stoffen! Ook niet ten behoeve van reinigingsdoeleinden.

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN VIZIER/ZONNEVIZIER

- ⚠ Verwijder voor het gebruik de beschermfolie die in de fabriek op het vizier is aangebracht.
- ⚠ Alle krasjes en verontreinigingen in en op het vizier en het zonnevizier die tijdens het gebruik ontstaan, belemmeren op den duur het zicht in allerlei verkeerssituaties aanmerkelijk en verhogen zo het risico op ongevallen. Vervang resp. reinig deze steeds onmiddellijk voor uw eigen veiligheid.
- ⚠ Dampen van benzine, andere brandstoffen en oplosmiddelen kunnen barsten in het vizier veroorzaken. Het vizier mag niet worden blootgesteld aan dergelijke dampen of in contact komen met deze stoffen! Zet uw helm daarom nooit op de tank van uw motorfiets.

## 3. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN MODIFICATIES/ACCESSOIRES

- ⚠ Originele onderdelen (in het bijzonder de buiten- en binnenschaal en het sluitsysteem) mogen niet worden veranderd of verwijderd. Het gebruik van andere, niet aanbevolen extra onderdelen of accessoires kan de beschermende werking teniet doen en leidt tot het vervallen van de ECE-toelating en van alle aanspraken op garantie en schadeloosstelling door verzekeringen.
- ⚠ Gebruik alleen accessoires en reserveonderdelen die uitdrukkelijk door SCHUBERTH zijn vrijgegeven voor uw helm.

## G. ONDERHOUD EN VERZORGING

### 1. BUITENSCHAAL

De buitenschaal kan worden gereinigd en verzorgd met water en pH-neutrale zeepsop.



#### Opgelet:

Gebruik geen voertuigbrandstoffen, verdunners en oplosmiddelen om uw helm te reinigen. Deze stoffen kunnen de helm ernstig beschadigen zonder dat dit aan de buitenkant zichtbaar is. De volledige beschermende werking van de helm kan dan niet langer worden gegarandeerd.

### 2. KINSTUK

Controleer de werking van het kinstuk regelmatig.



#### Waarschuwing:

Er mogen geen wijzigingen worden aangebracht aan de sluitingen van het kinstuk. In het bijzonder mogen de metalen delen en sluitingen van het kinstuk niet worden geolied of gevet. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de reparatiedienst van SCHUBERTH.

### 3. VIZIEREN EN ZONNEVIZIER

Het zonnevizier mag alleen worden gereinigd met een zachte, zo nodig licht vochtig gemaakte doek (aanbevolen: microvezeldoek). Gebruik hierbij geen reinigingsproducten.



#### Opgelet:

Gebruik alleen lauwwarm water (< 20 °C) om het zonnevizier te reinigen. Gebruik in geen geval benzine, oplosmiddelen, glasreiniger of andere alcoholhoudende reinigingsproducten.



#### Opgelet:

Het vizier mag, ook als het zeer sterk verontreinigd is, niet in water worden ingeweekt, omdat hierdoor de hardheid van het oppervlak en daarmee het weerstandsvermogen van de kraswerende coating sterk worden verminderd.



#### Opgelet:

Het vizier mag, wanneer de helm niet wordt gebruikt (vooral bij langdurige opslag) niet geheel gesloten zijn, anders kan het aan de binnenzijde aanwezige vocht niet ontwijken, waardoor het mogelijk in versterkte mate worden opgenomen door de kraswerende coating. Hierdoor kan de levensduur van de coating worden verkort. Zet het vizier het liefst in de derde blokkeerstand boven de stadstand.



#### Opgelet:

Breng geen etiketten, plakband of stickers aan op het vizier of het zonnevizier.



#### Tip:

Ga als volgt te werk om hardnekkige verontreinigingen aan de buitenzijde van het vizier (bijv. ingedroogde insecten) gemakkelijk te verwijderen: zet het vizier in gesloten stand en leg er aan de buitenzijde een vochtige doek overheen. Laat het vuil zo een half uur tot een uur zacht worden.



#### Opgelet:

Bewaar het vizier in geen geval bij temperaturen hoger dan 40 °C en bij een hoge luchtvochtigheid; hierdoor kan het vizier beschadigd raken.

## G. ONDERHOUD EN VERZORGING

### 4. BINNENAFWERKING

#### VERWISSELBARE DELEN VAN DE BINNENAFWERKING

De hoofd- en wangkussens kunnen in de handwas met een milde zeepoplossing (bijv. een sterk verdund, in de handel verkrijgbaar fijnwasmiddel) worden gewassen bij maximaal 30° C. Laat de vochtige binnenafwerking goed geventileerd drogen bij kamertemperatuur.

#### NIET-VERWISSELBARE TEXTIELDELEN VAN DE BINNENAFWERKING

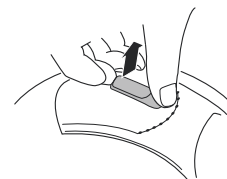
De binnenafwerking kan het best worden gereinigd met een milde, hand-warme zeepoplossing (bijv. met een verdund, in de handel verkrijgbaar fijnwasmiddel). Breng de zeepoplossing voorzichtig aan met behulp van een vochtige spons of doek door te deppen of licht te wrijven. Zorg ervoor dat de binnenafwerking niet doorweekt raakt. Neem de zeepoplossing dan weer op door de bekleding te deppen en er zachtjes op te drukken met een droge, goed absorberende doek. Herhaal de bovenstaande stappen vervolgens met schoon water. Zorg ervoor dat de binnenzijde van de helm goed wordt geventileerd tijdens het drogen.

### 5. VENTILATIE

#### VENTILATIEKAP

Wanneer nodig kan de ventilatiekap van de hoofdventilatie worden verwijderd om het inlaatmechanisme schoon te maken.

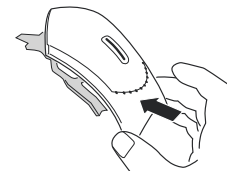
1. Maak hiermee het bedieningselement op de kap los door het eenvoudig naar boven toe los te trekken.



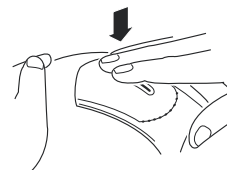
2. Schuif vervolgens het platte uiteinde van het bedieningselement onder de rand achter de ventilatiekap en maak de kap los met een hefboombeweging naar boven.



3. Bevestig de ventilatiekap na het reinigen door hem vast te haken in het voorste deel van het inlaatmechanisme. Druk de kap vervolgens tegen de helmschaal tot u een duidelijk klikgeluid hoort.



4. Steek tot slot het bedieningselement door de ventilatiekap in het inlaatmechanisme.



### 6. OPSLAG

Bewaar de helm in de meegeleverde helmzak op een droge, goed geventileerde, stabiele plaats. Leg de helm altijd zo, dat hij niet kan vallen. Schade die op deze wijze ontstaat, valt niet onder de garantie.



#### Opgelet:

bewaar de helm buiten bereik van kinderen en dieren.

NL

## H. ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN

### 1. TOEBEHOREN EN RESERVEONDERDELEN

Wij bevelen aan om voor uw helm van SCHUBERTH uitsluitend originele accessoires en reserveonderdelen van SCHUBERTH te gebruiken, omdat deze optimaal zijn afgestemd op het betreffende helmmodel. Op [www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com) vindt u in het gedeelte "Accessoires" van uw helmmodel een overzicht van alle verkrijgbare accessoires en reserveonderdelen.

### 2. ORIGINELE ONDERDELEN VAN SCHUBERTH AANSCHAFFEN

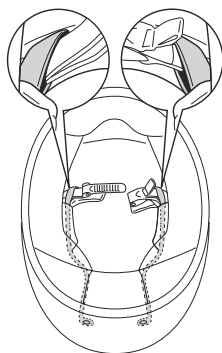
U vindt originele reserveonderdelen en accessoires van SCHUBERTH bij uw vakdealer. U vindt de dichtstbijzijnde vakdealer in het productgedeelte "Motorfiets" in de rubriek "Handelaars" op de SCHUBERTH-website: [www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com)

#### ⚠ Waarschuwing:

Alle andere helmdelen mogen om veiligheidsredenen alleen worden vervangen door de reparatiedienst van SCHUBERTH.

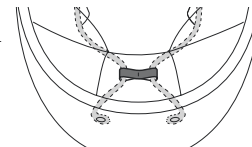
#### 👉 Opgelet:

Controleer bij het aanbrengen van de wangbekleding steeds, of het Anti-Roll-Off-System naar behoren is verbonden met de kinband. De lussen aan de vrije uiteinden van de nekbanden moeten de respectieve kinriemuiteinden omsluiten; de nekbanden mogen daarbij niet verdraaid of geknoopt zijn.



#### Opgelet:

Bij de helmformaten t/m **54/55** dient u er tevens op te letten, dat de nekbanden **altijd** door de extra lussen in het nekgedeelte lopen.



### 3. COMMUNICATIESYSTEMEN

Originele SCHUBERTH-ervangingsonderdelen en accessoires kunt u vinden bij uw dealer. De SCHUBERTH-dealers bij u in de buurt vindt u onder Dealer zoeken op de SCHUBERTH-website: [www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com)

#### ⚠ Waarschuwing:

Het monteren en/of inbouwen van communicatiesystemen (met uitzondering van het SRC-System™), eenvoudige headsets, helmcamera's en/of andere aanbouwdelen aan of in een helm vormt in feite een modificatie van de helm. Daarom moeten de betreffende communicatiesystemen, headsets, helmcamera's en/of andere aanbouwdelen speciaal voor de inbouw in het betreffende helmmodel zijn getest en zijn toegelaten in overeenstemming met de Europese helmnorm ECE-R 22.05. In andere gevallen vervalt de toelating en verzekeringsconformiteit van de helm hoogstwaarschijnlijk door het inbouwen van dergelijke accessoires. Het bewijs van toelating overeenkomstig ECE-R 22.05 van een helm – in combinatie met een speciaal communicatiesysteem – is alleen geldig als het door een officiële EU-instantie is bekrachtigd. Andere uitspraken van deze instanties (zoals voor algemene geschiktheid van communicatiesystemen voor het gebruik in motorhelmen) of uitspraken van andere instanties zijn niet relevant voor de toelating van de helm.



## I. SCHUBERTH SERVICE

### 1. REPARATIESERVICE

Met de C3 van SCHUBERTH bent u in het bezit van een kwaliteitsproduct. Als uw helm toch gerepareerd moet worden, neem dan contact op met uw vakdealer.



#### **Opgelet:**

Als zonder eenduidige opgave van een defect een reparatieopdracht wordt verstrekt, hebben wij resp. uw vakhandelaar het recht om het artikel te onderzoeken en/of de reparatie uit te stellen tot er ruggespraak met u is gehouden. Als er bij een duidelijke omschrijving van een defect verdere gebreken worden vastgesteld, hebben wij resp. uw vakhandelaar het recht, hoewel we hier niet toe verplicht zijn, deze zonder afzonderlijke opdracht te herstellen als dit noodzakelijk is voor de werking van de betreffende onderdelen en voor zover dit niet onevenredig meer kost dan de oorspronkelijke reparatieopdracht. In andere gevallen is uw toestemming vereist.

### 2. GARANTIE

Uw vakdealer geeft garantie op gekochte producten en uitrusting. De garantietermijn bedraagt in Duitsland 2 jaar. Neem contact op met uw vakdealer in geval van klachten over uw helm. Bij retourzending verzoeken wij u een zo exact mogelijke probleembeschrijving en een kopie van uw aankoopbewijs bij de sluiten.

## J. HOE U ONS KUNT BEREIKEN

### ZETEL

#### **Telefooncentrale**

+49 (0)391 8106-0

#### **Adres**

SCHUBERTH GmbH  
Stegelitzer Straße 12  
39126 Magdeburg  
Duitsland

#### **Internet**

[www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com)

# C3

## ¡ENHORABUENA!

Con el SCHUBERTH C3 BASIC usted ha tomado una excelente decisión de la cual se alegrará. El C3 es el resultado de los más modernos métodos de desarrollo y fabricación. Para su C3 se han utilizado únicamente materiales de la más alta calidad. Cada C3 es un ejemplar único que ha sido confeccionado mediante un laborioso trabajo manual.

Junto a una destacada aeroacústica, así como a una ergonomía de desarrollo continuo, la aerodinámica, perfeccionada en el túnel de viento, proporciona en todo momento un comportamiento estable del casco frente al flujo de aire durante la conducción. Naturalmente, el C3 dispone de valoradas características en cuanto a la seguridad y el confort. Todas estas características se combinan en este producto de calidad que ha sido diseñado para satisfacer los más altos requisitos en cuanto a seguridad, rendimiento en el uso y tráfico por carretera.

Le deseamos un trayecto seguro.



Jan-Christian Becker  
CEO SCHUBERTH GmbH







Thomas Schulz  
Product Management SCHUBERTH GmbH


## A. USO CORRECTO DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES

Por favor, lea este manual de instrucciones detenidamente para que su casco pueda protegerle correctamente durante sus trayectos en moto. Para que no quede sin tratar ningún aspecto relevante para su seguridad, le recomendamos que lea este manual de instrucciones en el orden previamente indicado.

Por favor, preste atención especialmente a:

-  **Advertencia:** Indicaciones de seguridad
-  **Atención:** Indicaciones
-  **Consejo:** Recomendaciones prácticas

 **Advertencia:**  
Este casco no es apto para su uso en los EE. UU. y Canadá. Este casco ha sido fabricado, comprobado y autorizado de conformidad con la norma CEE. Por lo tanto, no cumple con los reglamentos y requisitos de los EE. UU. y de Canadá. Solo puede utilizarse en países en los que la norma ECE europea tenga validez. El uso en otros países, en caso de accidente, no concede el derecho al ejercicio de demandas por daños y perjuicios frente a los tribunales estadounidenses o canadienses, ni tampoco frente a tribunales de terceros países no vinculados con la norma ECE.

-  **Atención:**  
Nos reservamos el derecho a efectuar cambios en términos del avance técnico, incluso sin notificación expresa.

ES

## B. CONTENIDO

<b>A.</b>	<b>Uso correcto del manual de instrucciones</b>	<b>193</b>			
<b>B.</b>	<b>Contenido</b>	<b>194</b>			
<b>C.</b>	<b>El casco</b>	<b>196</b>			
1.	Norma	196			
2.	Homologación ECE	196			
3.	Anatomía del casco	197			
4.	Calota externa	197			
5.	Calota interna	198			
6.	Aerodinámica	198			
7.	Aeroacústica	198			
8.	Carrillera	200			
9.	Sistema de retención	202			
10.	Visor	204			
11.	Visera parasol	208			
12.	Equipamiento interno	210			
13.	Sistemas de ventilación	211			
14.	Equipamiento adicional de seguridad	214			
<b>D.</b>	<b>Colocación y extracción del casco</b>	<b>215</b>			
1.	Colocación del casco	215			
2.	Extracción del casco	216			
<b>E.</b>	<b>Antes de cada viaje</b>	<b>217</b>			
1.	Comprobación del casco	217			
2.	Comprobación de la correa de la carrillera	217			
3.	Coprobación del visor y de la visera parasol	218			
<b>F.</b>	<b>Por su propia seguridad</b>	<b>219</b>			
1.	Indicaciones de seguridad del casco	219			
2.	Indicaciones de seguridad para el visor / la visera parasol	221			
3.	Indicaciones de seguridad para modificación/accesorios	221			
<b>G.</b>	<b>Mantenimiento y cuidados</b>	<b>222</b>			
1.	Calota externa	222			
2.	Carrillera	222			
3.	Visor y visera parasol	222			
4.	Equipamiento interno	224			
5.	Ventilación	224			
6.	Almacenamiento	225			
<b>H.</b>	<b>Accesorios y piezas de repuesto</b>	<b>226</b>			
1.	Accesorios y piezas de repuesto	226			
2.	Adquisición de piezas originales de SCHUBERTH	226			
3.	Sistemas de comunicación	227			
<b>I.</b>	<b>Servicio posventa de SCHUBERTH</b>	<b>228</b>			
1.	Servicio de reparación	228			
2.	Garantía	228			
<b>J.</b>	<b>Cómo localizarnos</b>	<b>229</b>			

## C. EL CASCO

### 1. NORMA

El C3 cumple con la norma ECE-R 22.05. Esta norma de comprobación garantiza el cumplimiento de los estándares de seguridad en cuanto a absorción de impactos, resistencia a la penetración, rigidez lateral, sistema de retención y campo de visión. La homologación le garantiza la autorización para los países de la Unión Europea y para todos los países que reconozcan la norma ECE y, en caso de siniestro, una importante conformidad con el seguro.

Tenga en cuenta que este C3 con homologación ECE ha sido diseñado teniendo en cuenta la norma ECE y especialmente por ello no está autorizado para su uso en los EE.UU. o Canadá. Solo puede utilizarse en países en los que la norma ECE tenga validez.



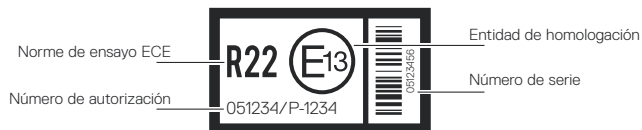
#### Atención:

En los EE.UU. o Canadá solo deben utilizarse cascos SCHUBERTH que dispongan de la correspondiente homologación y del ajuste técnico.

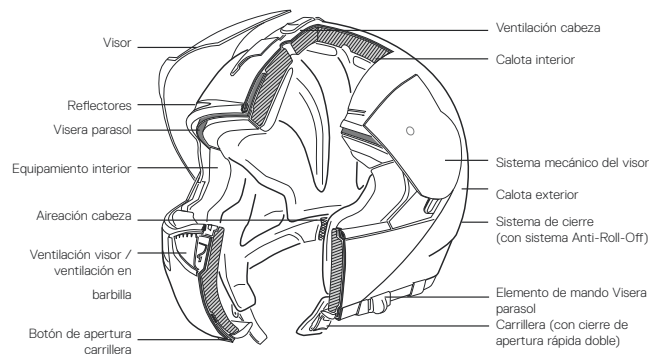
Puede encontrar más información y la fuente de suministro de estos cascos en Internet bajo:

[www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com)

### 2. HOMOLOGACIÓN ECE



### 3. ANATOMÍA DEL CASCO



### 4. CALOTA EXTERNA

La calota externa del casco del C3 combina una forma aerodinámica óptima con una excelente protección. Está compuesta de fibra S.T.R.O.N.G. que aporta al casco la elevada resistencia necesaria para su protección.



#### Advertencia:

El casco está diseñado para la absorción del efecto de un único golpe o impacto. Después de un golpe, accidente u otro impacto, se deberá reemplazar el casco.

## C. EL CASCO

### 5. CALOTA INTERNA

La calota interna del casco está construida para optimizar las propiedades de absorción del impacto en varias partes. A través de una compleja formación de espuma de varias partes en el cuerpo principal, se logra una óptima absorción y distribución de la fuerza y, con ello, se ofrece el más alto nivel de seguridad.

### 6. AERODINÁMICA

El C3 ha sido específicamente diseñado para la posición de sentado de vultistas y vultistas deportivos y se mantiene estable en la corriente de aire. Incluso a velocidades elevadas, el C3 prácticamente no genera fuerza ascensional alguna.

#### Atención:

En motos carenadas pueden presentarse fuertes efectos del viento en los bordes debidos a los rebufo generados por el carenado. Esto puede afectar significativamente a las características aerodinámicas de un casco.

### 7. AEROACÚSTICA

Se ha puesto un especial énfasis en las características aeroacústicas del C3. Diferentes medidas desarrolladas en el túnel de viento de SCHUBERTH, así como la selección de materiales especiales, proporcionan la ausencia de corrientes de aire y un casco silencioso\*\*. El ruido del viento se produce a causa de remolinos de viento turbulentos que fluyen en torno al casco y que se perciben como susurros (los así llamados pseudoruidos). Este sonido solo lo oye el portador del casco. Con la mayoría de motos y cascos, a partir de unos 100 km/h, el ruido del motor se escucha por encima de este ruido del viento.

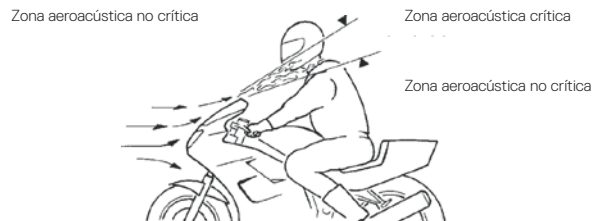
\*\* Los valores aeroacústicos pueden variar en función del tipo de motocicleta, carenado, de la posición de sentado y del tamaño del cuerpo.

#### Advertencia:

A través de la optimización aeroacústica del casco y de la menor cantidad de ruidos del viento resultante, se puede subestimar ligeramente la velocidad real. No se guíe por los ruidos para determinar la velocidad de conducción, sino contróla en base a su velocímetro.

#### Atención:

En las motos carenadas, se producen fuertes remolinos en los bordes del rebufo generado. Esto puede reducir considerablemente el rendimiento aeroacústico del casco. El carenado de la motocicleta debe ajustarse de modo que la turbulencia saliente no impacte en la parte inferior del casco.



#### Consejo:

Para lograr un casco lo más silencioso posible, la forma de ajuste de la parte inferior del casco es extremadamente importante. Proporcione un buen cierre del casco. Para longitudes del cuello más pequeñas, se recomienda el uso adicional de un pañuelo para el cuello.

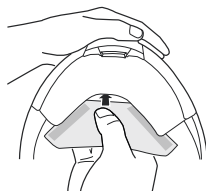
## C. EL CASCO

### ALMOHADILLA ANTIRRUIDO

(No incluido, se puede comprar por separado como accesorio.)

Con la ayuda de la almohadilla antirruido se puede reducir el ruido de la carretera en el casco.

La almohadilla antirruido se fija con tiras de velcro en la parte interior de deflector de viento.



## 8. CARRILLERA

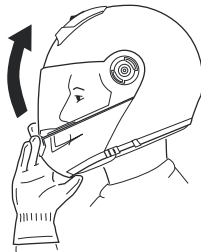
El C3 está equipado con una carrillera abatible que puede abrirse y cerrarse fácilmente utilizando un elemento de control situado en el centro de la carrillera.

### SISTEMA DE CIERRE

La carrillera cerrada dispone de un sistema de cierre en el lado derecho e izquierdo que se basa en las cerraduras de puertas para automóviles especialmente diseñadas. Para abrir la carrillera so se necesita pulsar un botón del elemento de control.

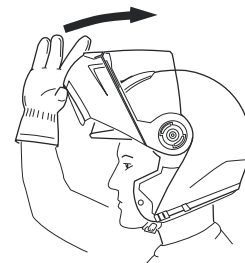
### ABRIR LA CARRILLERA

La carrillera se puede abrir o cerrar independientemente de la posición del visor o de la vise-rra parasol. El enclavamiento seguro se encarga de asegurar que la carrillera se mantenga en su posición de forma segura cuando esté subida.



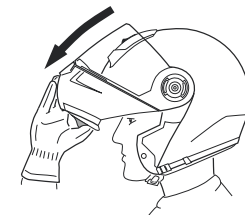
### Abrir la carrillera

1. La carrillera se abre desplazando hacia delante y hasta el tope el botón rojo que se encuentra en el centro de la zona de la barbilla y presionando con el pulgar en el sentido de la flecha.
2. Puede subir la carrillera hasta el enclavamiento final.



### Cerrar la carrillera

La carrillera se cierra bajándola con una mano hasta que se oiga como se enclavan los dos cierres.



#### Atención:

Cada vez que se cierre la carrillera, comprobar que los cierres se enclavan correctamente presionando la carrillera desde abajo.



#### Consejo:

En caso de utilización de una almohadilla antirruido adicional, al cerrar resulta útil introducir un dedo por debajo del acolchado de la barbilla a fin de desplazar la carrillera sobre la barbilla.



#### Advertencia:

¡Nunca se debe conducir con la carrillera levantada!

## C. EL CASCO

### 9. SISTEMA DE RETENCIÓN

El sistema de retención del C3 se compone de una correa de la carrillera que se une a la parte posterior de la calota del casco con cintas en la nuca.

#### CORREA DE LA CARRILLERA CON CIERRE DE TRINQUETE MICROLOCK

El C3 se suministra con un cierre de trinquete. Este sistema de cierre permite ajustar a su cabeza la longitud de la correa de la carrillera de forma sencilla y sumamente precisa cada vez que deba colocarse el casco.



#### AJUSTE DE LA CORREA DE LA CARRILLERA

La longitud de la correa de la carrillera puede ajustarse tirando más o menos de la cinta por medio de la hebilla metálica. Se debe ajustar la longitud de la correa de la carrillera de modo que esta quede bien sujeta, pero adaptándose cómodamente a la barbilla, y fijar el extremo de la correa de la carrillera mediante el pasador con la base de la correa de la carrillera.

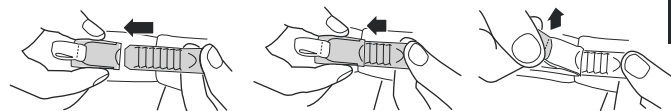


#### ⚠ Advertencia:

Al ajustar la carrillera se deberá asegurar que no es posible tirar hacia delante el casco estando cerrada la correa de la carrillera. Se debe controlar de forma periódica el ajuste de la longitud de la correa de la carrillera.

#### Abrir y cerrar

El cierre de la correa de la carrillera se cierra desplazando la lengüeta de trinquete de forma progresiva, introduciéndola en el cierre. Si la correa de la carrillera quedara demasiado suelta con respecto a la barbilla, se deberá seguir desplazando la lengüeta de trinquete. Al ajustarla, se deberá cerciorar que la correa de la carrillera ofrezca una sujeción firme de la barbilla pero sin molestar. Para abrir la correa de la carrillera se deberá levantar la banda roja del cierre de trinquete, desbloqueando así el cierre. A continuación, se debe extraer la lengüeta del cierre.



ES

#### ⚠ Advertencia:

Nunca se debe conducir sin haber cerrado antes la correa de la carrillera, sin haberla ajustado de forma correcta o sin haber comprobado que esté bien sujeta. Una correa de la carrillera mal ajustada o sin cerrar correctamente puede provocar que el casco se suelte en caso de accidente.

#### ⚠ Advertencia:

La correa de la carrillera debe estar siempre completamente cerrada. Nunca debe abrir la correa de la carrillera mientras se esté conduciendo.

## C. EL CASCO

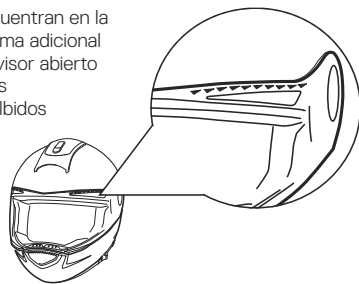
### 10. VISOR

El visor puede accionarse y bloquearse en siete posiciones diferentes en cualquier momento e independientemente de la posición de la visera parasol.

La segunda posición de enclavamiento del visor es la posición para ciudad. Aquí se aumenta un poco la resistencia con el fin de facilitar el bloqueo del visor en esta posición, en particular durante la conducción.

### TURBULADORES

Los turbuladores patentados que se encuentran en la parte superior del visor optimizan de forma adicional las características aeroacústicas con el visor abierto durante la conducción. Estos reducen las perturbaciones acústicas en forma de silbidos que se pueden producir en bordes lisos y rectos.



### REVESTIMIENTO

La pantalla principal está provista a ambos lados de un revestimiento anti-arañazos HighClear®.

### PANTALLA ANTIVAHO

**(No incluido, se puede comprar por separado como accesorio)**

Cuenta con un visor de doble pantalla antivaho. Con la sujeción de la lámina antivaho interior por medio de pernos de sujeción excéntricos (pins) se tensan previamente las dos láminas del visor, obturándolas. De esa forma se crea un acolchado de aire aislante entre la pantalla principal o exterior y la pantalla interior, lo que evita que se empañe el visor interior. El visor del C3 está preparado para el uso de un visor pantalla antivaho.



#### Atención:

Para evitar daños en la lente sensible frente a arañazos del la pantalla antivaho, no se deberán introducir guantes u otros bienes en el interior del casco.



#### Atención:

La pantalla antivaho está equipada con una lámina protectora cuando se entrega. Se deberá retirar dicha lámina antes de usar.



#### Atención:

La pantalla antivaho solo puede utilizarse en combinación con pantallas para visores SCHUBERTH especialmente previstas para este fin.

### ABRIR EL VISOR

El visor se abre agarrando con el pulgar la empuñadura lateral derecha o izquierda para dedos que se encuentra bajo este y ejerciendo presión sobre el visor hacia arriba hasta lograr la posición deseada.



### CERRAR EL VISOR

El visor se cierra agarrando la empuñadura lateral derecha o izquierda para dedos y presionando con la mano hacia abajo hasta que se escuche un sonido de enclavamiento.





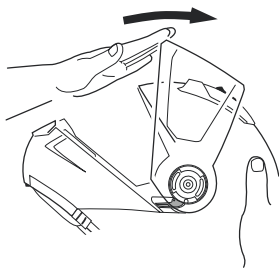
## C. EL CASCO

### MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA PANTALLA DEL VISOR

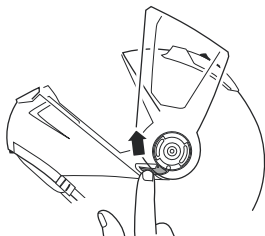
El cómodo mecanismo de cambio del visor EasyChange permite sustituirlo de forma rápida y sin requerir herramienta alguna. A la hora de cambiar el visor, resulta de gran ayuda colocarlo sobre una superficie recta o sobre las piernas estando sentado.

#### Desmontaje de la pantalla del visor

1. Desplazar el visor levantándolo hasta la posición de enclavamiento superior.



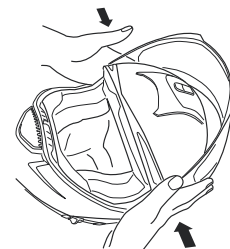
2. Accionar el elemento tensor situado bajo el mecanismo del visor, moviéndolo hacia la abertura del visor. Accionar a continuación el elemento tensor situado en el otro lado.



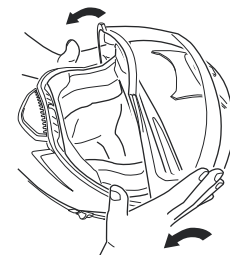
3. Desplazar el visor hacia arriba hasta que se suelte del mecanismo correspondiente.

#### Montaje de la pantalla del visor

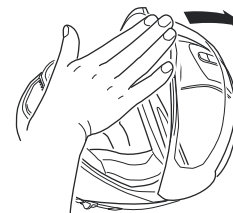
1. Utilizando las dos manos, introducir los pivotes de retención del visor en la ranura del mecanismo del visor prevista a tal efecto.



2. Aplicando una ligera presión hacia el casco y mediante un movimiento simultáneo de cierre, se escucha cómo se encaja el visor.



3. Comprobar el funcionamiento del mecanismo abriendo el visor una vez hasta el tope.



#### **⚠ Advertencia:**

Conducir sin visor o con el visor abierto puede producir daños a los ojos y a la cara por medio de piedras, polvo, insectos o similares. Una visera parasol bajada ofrece una protección certera, pero no puede evitar todos los peligros.

#### **⚠ Advertencia:**

No utilizar nunca visores tintados en situaciones de mala visibilidad, ni tampoco durante la noche o en túneles.

ES

## C. EL CASCO

### 11. VISERA PARASOL

#### VISERA PARASOL

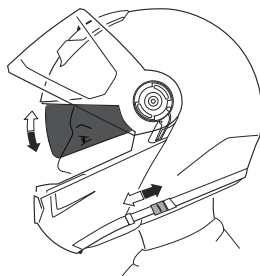
La visera parasol es resistente a los arañazos y, gracias al policarbonato especial utilizado, ofrece una protección eficaz contra la perjudicial radiación UV\*.

\*\* Probada de conformidad con las normativas australianas para gafas de sol AS/NZS 1067:2003 Lens Category 3.

#### MANEJO

El manejo de la visera parasol se realiza mediante el pasador colocado en la zona de la barbilla del lado izquierdo. La visera parasol puede accionarse independientemente de la posición del visor.

1. Desplazar el pasador hacia abajo para bajar la visera parasol.
2. Para hundir la visera parasol en la calota interna del casco, desplazar el pasador hacia adelante.



#### **Atención:**

La visera parasol solo debe accionarse mediante el pasador.

#### **Advertencia:**

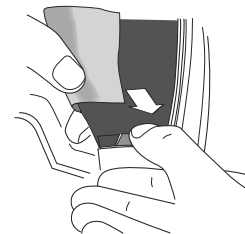
Nunca se debe conducir con la visera parasol bajada durante la noche o con mala visibilidad. Levantar siempre la visera parasol antes de entrar en un túnel.

### MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA VISERA PARASOL

El cambio de visera parasol puede efectuarse sin necesidad de herramientas.

#### Desmontaje de la visera parasol

1. Abrir y enclavar la carrillera.
2. Deslizar la visera parasol hacia abajo.
3. Doblar ligeramente hacia fuera el dispositivo de conexión rápida hasta que la visera parasol se suelte de la lengüeta de sujeción.
4. Repetir el paso en el otro lado.

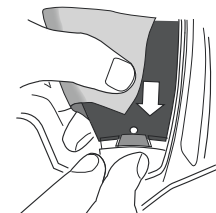


#### **Consejo:**

Los alojamientos para la visera parasol deberían permanecer en la posición inferior hasta que se vuelva a montar.

#### Montaje de la visera parasol

1. Insertar la visera parasol entre los dispositivos de conexión rápida y enclavarla en la lengüeta de sujeción.
2. Repetir el paso en el otro lado.
3. Hundir la visera parasol haciendo uso del pasador.
4. Comprobar el funcionamiento del mecanismo accionando varias veces el pasador.



ES

## C. EL CASCO

### ✔ Consejo:

Situar el casco sobre una superficie plana o sobre el muslo mientras se esté sentado. Durante el montaje y desmontaje, agarrar la visera parasol con un paño limpio y suave (se recomienda un paño de microfibra) para evitar las huellas dactilares y los arañazos.

### 👉 Atención:

Durante el montaje y el desmontaje, evitar el contacto entre la visera parasol y la calota externa del casco.

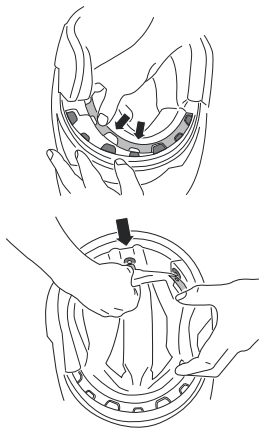
## 12. EQUIPAMIENTO INTERNO

El equipamiento interno (forro) extraíble y lavable del C3 asegura una forma excelente y una ventilación óptima del casco. El equipamiento interno se compone de material no nocivo para la piel y transpirable. Las almohadillas laterales proporcionan un acolchado blando en las mejillas y el acolchado de la cinta de la cabeza garantiza una buena y cómoda posición en la cabeza sin que se taponen los canales de ventilación.

### MONTAJE Y DESMONTAJE DEL ACOLCHADO DE LA CINTA DE LA CABEZA

El equipamiento interno se fija a la calota interna mediante velcro y puede extraerse tirando con cuidado.

1. Deslizar la tira de plástico gradualmente bajo las cavidades de la tira de plástico fijada en la calota interna.
2. Introducir la lengüeta de plástico con perforación circular por el perno cosido a la parte posterior de las almohadillas laterales y fijarlo sirviéndose del dispositivo de inserción marcado en rojo.



### ⚠ Advertencia:

Nunca se debe conducir si no se dispone del equipamiento interno en su totalidad.

### ⚠ Advertencia:

¡Los efectos térmicos elevados (p. ej., el calor del tubo de escape) pueden dañar el equipamiento interno!

### 👉 Atención:

No colgar el caso del espejo o del manillar de la motocicleta para evitar daños en el equipamiento interno y en la calota interna.

## 13. SISTEMAS DE VENTILACIÓN

### VENTILACIÓN 1 – AJUSTE DEL VISOR CON POSICIÓN PARA CIUDAD

El C3 dispone de un visor ajustable de forma progresiva. Abrir el visor de modo que no se empañe y que sus ojos estén protegidos contra las molestas ráfagas de aire. En el segundo nivel de enclavamiento, el visor se encuentra en la posición para ciudad. El aire que penetra desde abajo, a través de la ranura inferior, circula por el interior del visor y sale por la abertura del canto superior. Para ello, se debe abrir el visor saltándose la posición para ciudad, efectuando a continuación un movimiento descendente del visor, este puede ajustarse fácilmente.

### VENTILACIÓN 2 – VENTILACIÓN DE O<sub>2</sub> MÍNIMA

La entrada de aire en la carrillera del casco dispone de una función de ventilación mínima que proporciona una entrada constante de aire fresco. El usuario del casco prácticamente no puede percibirla, aunque garantice a partir de aprox. 30 km/h (siempre que el casco se encuentre en el flujo de aire) una entrada de aire fresco eficaz. También con el casco completamente cerrado se evita con ello el empañamiento del visor y una sobreconcentración de CO<sub>2</sub>.



## C. EL CASCO

### VENTILACIÓN 3 – ENTRADA DE AIRE EN LA BARBILLA (Ventilación del visor)

Para ventilar el visor, el C3 está equipado en el área de la barbilla con una entrada de aire.

Independientemente de la posición de sentado, una desviación proporciona una corriente de aire, incluso a velocidad reducida, que ventila la pantalla del visor de forma eficaz. Ejerciendo presión en la parte superior o inferior del elemento de ventilación, se cierra o se abre la entrada de aire.



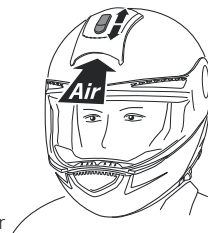
### VENTILACIÓN 4 – VENTILACIÓN DE LA CABEZA

El C3 está equipado con un sistema de ventilación permanente. El aire en la cámara interna se desplaza hasta la parte posterior del casco a través de los canales de ventilación. La baja presión que predomina en el área de la nuca proporciona una extracción constante del aire de la cámara interna y, con ello, un clima agradable.



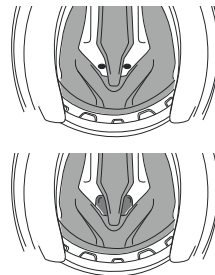
### VENTILACIÓN 5 – EXTRACCIÓN DEL AIRE DE LA CABEZA

Se ha colocado una entrada de aire con un sistema de ventilación de 3 niveles en la parte superior de la calota para ventilar la cabeza. El aire que entra por este orificio se conduce por canales, proporcionando así una distribución eficaz del calor en la cámara interna. Un nuevo e innovador sistema de evacuación para la lluvia evita que penetre agua en el casco aunque llueva con intensidad. Para regular la ventilación, en el dispositivo de entrada de aire se ha previsto un pasador fácil de manejar incluso con guantes. Al mover el pasador hacia atrás, hasta quedar enclavado en el primer nivel, la ventilación parcial estará activa; si se continúa desplazando el pasador hacia atrás se abrirá por completo la entrada de aire.



### Adaptación verano/invierno

La ventilación del C3 se puede adaptar a la época del año, a las condiciones o a las preferencias personales. Mientras que en verano el aire debería circular y ventilar la superficie de la cabeza lo más directamente posible, durante el otoño/invierno es posible reducir o desviar el aire frío. A tal efecto, se deberá elevar ligeramente el acolchado de la cabeza y desplegar la lengüeta de tela, situada detrás de la zona de la frente, para cubrir los canales de ventilación.



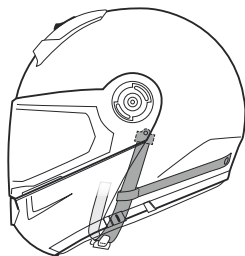
## C. EL CASCO

### 14. EQUIPAMIENTO ADICIONAL DE SEGURIDAD

#### SISTEMA ANTI-ROLL-OFF (A.R.O.S.)

El sistema Anti-Roll-Off diseñado por SCHUBERTH actúa de modo que, estando la carrillera cerrada y correctamente ajustada,

- a) No se pueda girar el casco por detrás de la cabeza.
- b) A raíz del reducido ángulo de inclinación se contrarreste el contacto entre la zona de la barbilla del casco y la propia barbilla, así como el cuello del conductor.
- c) Se reduzcan las secuelas de un accidente por un contacto del casco con la caja torácica.



#### ÁREAS REFLECTANTES

Para una mejor detección del conductor en carretera, se han integrado dos áreas reflectantes bajo el visor, a la izquierda y a la derecha, así como aplicaciones reflectantes en la parte posterior del casco.

#### **Atención:**

Se deben mantener limpias las áreas reflectantes de seguridad.

## D. COLOCACIÓN Y EXTRACCIÓN DEL CASCO

#### **Atención:**

Observe las explicaciones para la manipulación de la carrillera.

### 1. COLOCACIÓN DEL CASCO

1. Abrir y bloquear la carrillera. Aquí se debe prestar atención a que la visera parasol en la calota del casco esté bajada.
2. Abrir la correa de la carrillera.
3. Agarrar los extremos inferiores de la correa de la carrillera y separarlos entre sí.
4. Ahora se puede colocar el casco ligeramente sobre la cabeza.
5. Cerrar la correa de la carrillera.
6. Se deberá asegurar que la correa de la carrillera está sujeta fijamente bajo la barbilla.
7. Bajar la carrillera hasta que se escuche el enclavamiento de ambos cierres.
8. Comprobar el bloqueo ejerciendo presión desde abajo sobre la carrillera.

#### **Advertencia:**

¡Nunca se debe conducir con la carrillera levantada!

## D. COLOCACIÓN Y EXTRACCIÓN DEL CASCO

### 2. EXTRACCIÓN DEL CASCO

1. Abrir y bloquear la carrillera. Aquí se debe prestar atención a que la visera parasol en la calota del casco esté bajada.
2. Abrir la correa de la carrillera.
3. Agarrar ahora los extremos de la correa de la carrillera y separarlos entre sí.
4. Ahora se puede extraer el casco ligeramente de la cabeza.
5. Cerrar la carrillera.

#### ✓ Consejo:

Con el fin de evitar arañazos en otros objetos sobre los que se deposite el casco, recomendamos cerrar la carrillera después de haberse quitado el casco.

## E. ANTES DE CADA VIAJE

Por su propia seguridad, se deberán controlar los siguientes puntos antes de cada trayecto:

### 1. COMPROBACIÓN DEL CASCO

Comprobar con frecuencia que el casco no presente daños. Los pequeños arañazos superficiales no reducen el efecto protector del casco. No se debe seguir usando el casco en caso de daños graves (fisuras, abolladuras, pintura desconchada o agrietada etc.).

#### 👉 Atención:

En caso de que haya perdido gran cantidad de peso, deberá comprobar si su casco sigue teniendo la talla adecuada para usted.

### 2. COMPROBACIÓN DE LA CORREA DE LA CARRILLERA

#### (CON EL CASCO PUESTO Y CERRADO)

1. Comprobar que la correa de la carrillera pasa por debajo de la barbilla.
2. Tirar de la correa de la carrillera hacia abajo con el dedo índice.  
Si la correa de la correa de la carrillera está suelta en la zona de la barbilla, entonces el ajuste será demasiado largo y deberá estrecharse. ¡En caso de que se abra o se suelte la correa de la carrillera, esto significará que no estaba correctamente cerrada! Abrir la correa de la correa de la carrillera completamente y volver a cerrarla. Repetir la comprobación.
3. Si no fuera posible cerrar la correa de la carrillera de forma que quede bien sujeta debajo de la barbilla, será preciso comprobar si la talla del casco es la adecuada para usted

#### 👉 Atención:

Repetir la comprobación una vez efectuadas las medidas de corrección.

#### ⚠ Advertencia:

¡Nunca se debe conducir sin una correa de la carrillera cerrada y correctamente ajustada! Es imprescindible que la correa de la carrillera esté ajustada correctamente y no deberá ceder frente a la tracción. La correa de la carrillera estará correctamente cerrada cuando no ceda.

## E. ANTES DE CADA VIAJE

### 3. COPROBACIÓN DEL VISOR Y DE LA VISERA PARASOL

Antes de cada viaje se debe comprobar que el mecanismo del visor y de la visera parasol funciona correctamente. Se debe comprobar que ni el visor ni la visera hayan sufrido daños mecánicos o fisuras y confirmar una visibilidad lo suficientemente buena. Será preciso eliminar cualquier resto de suciedad antes de cada desplazamiento.

#### **Advertencia:**

Se debe asegurar que el visor y la visera parasol se encuentran siempre en perfecto estado. Los visores y viseras parasoles con arañazos y/o sucios reducen la visibilidad de forma considerable y, por lo tanto, no son aptos para la conducción. Por su seguridad, estos deberán limpiarse o reemplazarse inmediatamente.






#### **Advertencia:**

En caso de mala visibilidad se deberá interrumpir la marcha.

## F. POR SU PROPIA SEGURIDAD

### 1. INDICACIONES DE SEGURIDAD

#### CASCO

-  Durante los trayectos en motocicleta existen riesgos y peligros especiales para la salud, tanto para el conductor como para el acompañante. Estos riesgos y peligros pueden reducirse al llevar puesto un casco, pero no son completamente eliminados mediante su uso. No es posible especificar de forma definitiva el efecto protector de un casco en caso de accidente. Una conducción prudente y segura, según las condiciones de la carretera y del tiempo, es un prerrequisito fundamental para su seguridad.
-  Para garantizar una protección suficiente, el casco deberá ser de la talla correcta y estar correctamente fijado.
-  ¡Antes de cada desplazamiento se deberá cerrar la correa de la carrillera y comprobar el correcto ajuste del sistema de cierre y de la correa de la carrillera!
-  ¡Nunca se debe conducir con la carrillera abierta o sin ajustar correctamente! La correa de la carrillera no deberá ceder frente a la tracción. La correa de la carrillera estará correctamente cerrada cuando no ceda.
-  ¡Tras un impacto o accidente, o tras el efecto de la fuerza sobre el casco, su capacidad de protección ya no estará garantizada! La energía que influye sobre el casco en caso de colisión se absorbe, de forma similar a la zona de absorción de impactos en un automóvil, por medio de la destrucción total o parcial de la estructura de la calota externa o interna del casco. A menudo, debido al diseño del casco, estos daños apenas resultan reconocibles para quien lo examina. El casco protector ha sido diseñado para amortiguar el efecto de un solo golpe. Tras un impacto, un accidente u otros efectos de fuerza, el casco deberá reemplazarse. Por motivos de seguridad se deberá inutilizar el casco desechado.

## F. POR SU PROPIA SEGURIDAD

- ⚠ El mecanismo de protección del casco descrito anteriormente también puede sufrir pequeñas grietas en la calota si se cae desde una altura superior a 1 m.
- ⚠ Ningún casco es capaz de ofrecer protección frente a todo tipo de golpes. Este casco ha sido especialmente diseñado para motocicletas. No es apto para otros usos.
- ⚠ Dependiendo del uso y del cuidado, sería preciso reemplazar el casco tras 5 o 7 años. Aunque, en principio, la calota exterior es apta para una duración de uso más prolongada, le recomendamos, por su propia seguridad, debido al posible desgaste o envejecimiento de los materiales o de otros componentes, así como de todo el sistema operativo del casco y de condiciones marco de uso desconocidas, que cambie el casco una vez transcurrido este periodo tiempo.
- ⚠ ¡Los efectos térmicos elevados (p. ej., por el calor del tubo de escape) pueden dañar la decoración, la calota interna y el equipamiento interno!
- ⚠ El contacto directo con combustibles, diluyentes y disolventes puede causar daños estructurales en la calota externa e interna del casco. ¡El casco no debe entrar en contacto con sustancias de este tipo! Ni siquiera para limpiarlo.

## 2. INDICACIONES DE SEGURIDAD

### VISOR / VISERA PARASOL

- ⚠ Se deberá eliminar la lámina protectora con la que se entrega el casco antes del primer uso.
- ⚠ Los arañazos y/o la suciedad causados por el uso reducen la visibilidad del visor y/o de la visera parasol en las respectivas condiciones de conducción de forma significativa y aumentan el riesgo de accidente. Por su seguridad, le recomendamos que los sustituya o limpie de forma inmediata.
- ⚠ Los vapores procedentes de combustibles y disolventes pueden producir fisuras en el visor. ¡Se debe evitar exponer el visor a estos vapores o a otras sustancias de este tipo! Nunca se debe colocar el casco sobre el depósito de combustible de su motocicleta.

## 3. INDICACIONES DE SEGURIDAD

### MODIFICACIÓN/ACCESORIOS

- ⚠ Los componentes originales (especialmente en la calota externa, la calota interna y el sistema de retención) no deberán modificarse o desmontarse. El empleo de piezas adicionales no originales o no recomendadas puede anular el efecto protector del casco, comportando la pérdida de su homologación ECE, así como las reclamaciones de garantía y al seguro.
- ⚠ ¡Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales que hayan sido autorizados expresamente para su casco por parte de SCHUBERTH!

ES



## G. MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

### 1. CALOTA EXTERNA

Se podrán emplear agua y jabón neutro para limpiar y cuidar la calota externa.

#### **Atención:**

No se deben utilizar carburantes, diluyentes o disolventes para limpiar el casco. Estas sustancias podrían causar daños graves en el casco sin que se pueda ver exteriormente. El efecto protector del casco al completo ya no estará activo.

### 2. CARRILLERA

Por favor, comprobar periódicamente la funcionalidad de la carrillera.

#### **Advertencia:**

No se debe efectuar modificación alguna en los cierres de la carrillera. En particular, no se deben lubricar ni engrasar las piezas metálicas del cierre de la carrillera. Las reparaciones solo podrán ser llevadas a cabo por el servicio de reparación de SCHUBERTH.

### 3. VISOR Y VISERA PARASOL

La visera parasol debe limpiarse con un paño suave y, en caso necesario, ligeramente húmedo (se recomienda el uso de un paño de microfibras). No se deben emplear en este caso productos de limpieza.

#### **Atención:**

Utilizar únicamente agua tibia para la limpieza (< 20 °C), bajo ningún concepto se utilizará benceno, disolvente, limpiacristales u otros productos de limpieza que contengan alcohol.

#### **Atención:**

Tampoco se debe sumergir en agua la cara externa del visor en caso de suciedad extrema, pues, de lo contrario, la dureza superficial, y, con ello, la capacidad de resistencia del revestimiento anti-arañazos, se vería extremadamente reducida.

#### **Atención:**

Durante los tiempos de inactividad (en especial tiempos de almacenaje), el visor no debe cerrarse completamente, pues, de lo contrario, la humedad que se encuentra en la cámara interna no podría escapar, lo cual perjudicaría en gran medida al revestimiento anti-arañazos. Esto podría originar una reducción de la vida útil del revestimiento. Lo ideal será posicionar el visor en el 3.º nivel de enclavamiento superior de la posición para ciudad.

#### **Atención:**

No se deben colocar etiquetas, cintas adhesivas o pegatinas en el visor o la visera parasol.

#### **Consejo:**

La suciedad pronunciada (p. ej., restos secos de insectos) puede eliminarse fácilmente cubriendo el visor cerrado con un paño húmedo y dejando que la suciedad se reblandezca durante aprox. media o una hora.

#### **Atención:**

En el lugar de almacenamiento se debe evitar exponer el visor a temperaturas superiores a 40 °C y a una elevada humedad ambiental, pues podría sufrir daños.

## G. MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

### 4. EQUIPAMIENTO INTERNO

#### PIEZAS INTERCAMBIABLES DEL EQUIPAMIENTO INTERNO

Las almohadillas de la cabeza y laterales pueden lavarse a mano con un jabón suave (p. ej., con un detergente convencional altamente diluido) a máx. 30 °C. Dejar secar el equipamiento interno a temperatura ambiente y con buena ventilación.

#### PIEZAS DE TELA NO INTERCAMBIABLES DEL EQUIPAMIENTO INTERNO

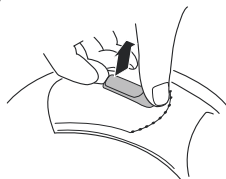
La limpieza del equipamiento interno puede efectuarse con una solución jabonosa templada y suave (p. ej., con un detergente convencional, altamente diluido). Emplear una esponja o un paño húmedos para aplicar con cuidado el detergente frotando ligeramente. Evitar que se empape el interior del casco. Retirar el jabón con ayuda de un paño seco y absorbente presionando sobre las almohadillas. Repetir los pasos con agua limpia. Se deberá asegurar que el casco esté bien ventilado mientras se seca el interior del mismo.

### 5. VENTILACIÓN

#### DISPOSITIVO DE VENTILACIÓN

Si fuera necesario, se puede retirar el dispositivo de ventilación para la cabeza y limpiar el mecanismo de ventilación.

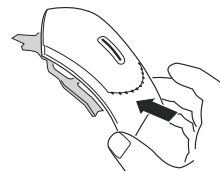
1. A tal efecto, soltar el elemento de mando simplemente tirando de él hacia arriba, extrayéndolo del dispositivo de ventilación.



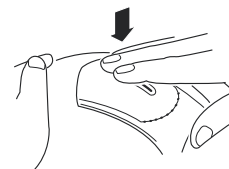
2. A continuación, deslizar el extremo plano del elemento de mando bajo el reborde situado detrás del dispositivo de ventilación y soltarlo mediante un movimiento de palanca hacia arriba.



3. Tras la limpieza, volver a fijar el dispositivo de ventilación enganchándolo en la zona delantera del mecanismo de ventilación y, a continuación, apretar contra la calota hasta que se oiga claramente un "clic".



4. Para finalizar, introducir a través del dispositivo de ventilación el elemento de mando en el mecanismo.



### 6. ALMACENAMIENTO

Guarde el casco en la bolsa suministrada para este fin en un lugar seco, bien ventilado y protegido. Colóquelo de tal forma que no pueda caerse al suelo. Los daños que de ello se originen no serán contemplados por la garantía.



#### Atención:

El casco deberá mantenerse fuera del alcance de niños y animales.

ES

## H. ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

### 1. ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

Para su caso SCHUBERTH recomendamos únicamente el uso de accesorios y piezas de repuesto originales de SCHUBERTH, pues se adaptan de forma óptima a su correspondiente modelo de casco. Puede encontrar una vista general de todos los accesorios y piezas de repuesto disponibles en Internet en [www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com), en la sección de "Accesorios" del modelo de su casco.

### 2. ADQUISICIÓN DE PIEZAS ORIGINALES DE SCHUBERTH

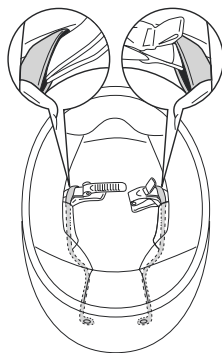
Las piezas de repuesto y los accesorios originales de SCHUBERTH pueden encontrarse en distribuidores especializados. Podrá encontrar los distribuidores especializados en sus alrededores yendo a "Áreas empresariales" > "Motocicleta" > "Distribuidores" del sitio web de SCHUBERTH [www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com)

#### ⚠ Advertencia:

Por motivos de seguridad, la sustitución del resto de las piezas del casco solo podrá ser llevada a cabo por el servicio de reparación de SCHUBERTH.

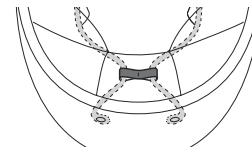
#### 👉 Atención:

Al cambiar las almohadillas laterales confort, es imprescindible asegurarse de que el sistema Anti-Roll-Off esté unido correctamente a la correa de la carrillera. Para ello, las lengüetas en los extremos libres de las cintas de la nuca (ver figura siguiente) deberán rodear los extremos correspondientes de la correa de la carrillera y, al mismo tiempo, las cintas de la nuca no deberán estar torcidas o anudadas.



#### 👉 Atención:

Con tallas del casco hasta e incluyendo 54/55 se deberá asegurar además que las cintas del cuello siempre se introduzcan en los pasadores adicionales en el área de la nuca.



### 3. SISTEMAS DE COMUNICACIÓN

Las piezas de repuesto y los accesorios originales de SCHUBERTH pueden encontrarse en distribuidores especializados. Podrá encontrar los distribuidores especializados más cercanos yendo al sitio web de SCHUBERTH:

[www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com)

#### ⚠ Advertencia:

El montaje y/o modificación de sistemas de comunicación (con excepción del SRC-System™), head-sets, cámaras para cascos y/u otros componentes auxiliares sobre o en el interior del casco, representan en principio una modificación del casco. Por este motivo, los respectivos sistemas de comunicación, head-sets, cámaras para cascos y/u otros componentes deberán ser comprobados y estar homologados de forma especial para el montaje en el modelo de casco correspondiente conforme a la norma europea para cascos ECE-R 22.05. De lo contrario, es muy factible que con el montaje se pierda la homologación y la conformidad del seguro del casco. El certificado de homologación de un casco conforme a ECE-R 22.05, en relación con un sistema de comunicación especial, solo será válido si ha sido emitido por un organismo de certificación oficial de un país de la UE. Cualquier información de otro tipo que ofrezcan dichas instituciones (p. ej., sobre la aptitud en general de sistemas de comunicación para su uso en cascos de motos) o cualquier información de otras instituciones no posee ninguna relevancia y el casco perderá su homologación.

ES

## I. SERVICIO POSVENTA DE SCHUBERTH

### 1. SERVICIO DE REPARACIÓN

Con el C3 acaba de adquirir un producto de calidad SCHUBERTH. Sin embargo, en caso de que fuera necesario hacer alguna reparación en su casco, póngase en contacto con su distribuidor especializado.



#### **Atención:**

Si la solicitud de reparación se envió sin indicar claramente los datos del fallo, estamos autorizados (nosotros o su distribuidor especializado) a revisar el artículo y/o a aplazarlo hasta haber consultado con usted. Si se detectasen otros fallos durante la reparación, estaremos autorizados (nosotros o su distribuidor especializado), aunque no obligados, a subsanarlos sin necesidad de una solicitud adicional, si esto resultase necesario para el mantenimiento de la funcionalidad y estuviera acorde con los gastos de la solicitud de reparación original. En caso contrario, se requerirá su consentimiento.

### 2. GARANTÍA

Su distribuidor especializado se hace cargo de la garantía de los productos adquiridos. El plazo de garantía en Alemania es de 2 años. Si hubiese motivos de quejas sobre su casco, por favor, póngase en contacto con su distribuidor especializado. Para las devoluciones, le rogamos que incluya una descripción del fallo y una copia del recibo de compra.

## J. CÓMO LOCALIZARNOS

### SEDE DE LA COMPAÑÍA

#### **Central telefónica**

+49 (0)391 8106-0

#### **Dirección**

SCHUBERTH GmbH  
Stegelitzer Straße 12  
39126 Magdeburg  
Alemania

#### **Internet**

[www.SCHUBERTH.com](http://www.SCHUBERTH.com)

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Helma, kterou jste si koupili, je velmi kvalitním výrobkem firmy SCHUBERTH. Aby byla poskytnuta dostatečná ochrana, musí helma dobře sedět a být spolehlivě upevněná. Helma se musí vyměnit po pádu nebo jiném silném působení sil (rána, atd.). Aby si průzor (stejně jako sluneční průzor) zachoval po co možná nejdelší časové období své vlastnosti zabraňující zamtlivování a odolnost proti poškrábání, používejte na čištění vnější vrstvy průzoru výhradně měkký hadřík a vodu (<20 °C). Vnitřní strana průzoru by se měla čistit výhradně měkkým hadříkem. K tomu doporučujeme hadřík z mikrovláken. Předcházejte silnému drhnutí. V žádném případě nečistěte rozpouštědly, benzínem a obdobnými látkami a čisticími prostředky na okna, resp. skleničky nebo leštidly. Nepoužívejte laky, samolepky, lepidla nebo jiné agresivní hmoty, které poškozují polykarbonát použitý v průzoru a tím by mohly omezit rozhled a funkčnost mechaniky průzoru. Z bezpečnostních důvodů se musí průzor při silném poškrábání nebo jiných poškozeních vyměnit. Při špatné viditelnosti a při jízdě v noci a v tunelu nikdy nepoužívejte točované nebo zrcadlové průzory (např. mlha, déšť).



**Pozor:** Helma se nesmí ošetřovat barvami, benzínem nebo rozpouštědly. Nedávejte na ni žádné nálepky.



**Pozor:** Tato helma není určena pro použití v USA a Kanadě. Tato helma je kontrolována a povolena podle evropské normy ECE, proto neodpovídá americkým a kanadským předpisům a požadavkům a nemá povolení pro použití v USA a Kanadě. Smí se používat pouze v zemích, ve kterých platí evropská norma ECE. Tato se mimo jiné netýká USA a Kanady. Použití výrobku v těchto zemích neopravňuje v případě škody k uplatnění nároků na náhradu škody před soudy USA a Kanady a třetích zemích, které nejsou vázány na normu ECE.

Vyhrazujeme si právo na změnu výrobku z důvodu dalšího technického vývoje i bez dalšího předchozího oznámení. Záruční doba Vaší helmy činí při použití v souladu s určením 2 roky od data koupě. Všechny záruční práce budou realizovány přes autorizovaného dovozce v příslušné zemi nebo po dohodě se zákaznickou hotline přes výrobce. Předpokladem pro nárok na záruku je předložení kopie originálu dokladu o koupi. Společnost SCHUBERTH si vyhrazuje právo na vlastní rozhodnutí, zda budou vadné díly opraveny, vyměněny nebo dobroprisovány.

Záruční nároky odpadají obzvlášť při neodborném použití a nadměrném namáhání výrobku, změně výrobku zákazníkem, nedodržení doporučení výrobce týkající se výrobku a normálního opotřebení.

## SIKKERHEDSANVISNINGER

Hjelmen, du har købt, er et produkt af høj kvalitet fra firmaet SCHUBERTH. For at kunne garantere tilstrækkelig beskyttelse, skal hjelmen passe godt og være spændt sikkert fast. Efter et styrt eller anden kraftig påvirkning (slag mv.) skal hjelmen udskiftes. For at visiret (også solvisiret) bevarer sine dughæmmende egenskaber og forbliver ridsefrit længst muligt bør du til rengøring af det yderste lag på visiret udelukkende benytte en blød klud og vand (<20 °C). Visirets inderside bør udelukkende rengøres med en blød klud. Til det anbefaler vi en mikrofiberklud. Undgå at gnide kraftigt. Rengør under ingen omstændigheder med opløsningsmidler, benzin og lign. substanser såsom vindues- og glasrengøringsmiddel eller polermidler. Anvend ingen lak, klistermærker, lim eller andre aggressive stoffer, som vil kunne beskadige visirets polycarbonat og derved have indflydelse på sigtbarhed og visirmekanismens funktionalitet. Af sikkerhedsårsager skal visiret skiftes, hvis det har fået kraftige ridser eller andre beskadigelser. Benyt aldrig tonede visir eller spejlvisir ved dårlig sigtbarhed (f.eks. tåge, regn) samt om natten og i tunneller.



**Bemærk:** Hjelmen må ikke behandles med farver, benzin eller opløsningsmidler. Sæt ej heller etiketter på.




**Bemærk:** Denne hjelm er ikke bestemt til brug i USA og Canada. Denne hjelm er testet og godkendt efter den europæiske ECE-standard. Den opfylder således ikke US-amerikanske og canadiske forskrifter og krav og brug i USA og Canada er ikke tilladt. Den må kun anvendes i de lande, hvor den europæiske ECE-norm er gældende. Dette omfatter ikke bl.a. USA og Canada. Brugen af produktet i disse lande berettiger i skadestilfælde ikke til at gøre erstatningskrav gældende ved retten i USA og Canada samt andre lande, hvor ECE-standarder ikke er gældende.


Vi forbeholder os ret til, uden videre varsel, at ændre produktet på baggrund af videre teknisk udvikling. Garantien for hjelmen udgør 2 år fra købsdato ved tilsigtet brug. Al udbedring på garanti udføres af den autoriserede importør i det pågældende land eller, efter aftale med kunde-hotlinen, af producenten. Fremvisning af kopi af den originale købsnota er en forudsætning for at kunne gøre et garantikrav gældende. SCHUBERTH forbeholder sig retten til selv at afgøre, om de fejlbehæftede dele skal repareres, skiftes eller krediteres.

Garantikrav kan især ikke gøres gældende ved utilsigtet brug og overbelastning af produktet, hvis kunden har ændret på produktet, hvis producentens anbefalinger til produktet ikke efterkommes og ved normalt slid.

## TURVALLISUUSOHJEET

Ostamasi kypärä on laadullisesti korkealuokkainen SCHUBERTH-yhtiön tuote. Voidakseen taata riittävän turvan, kypärän täytyy sopia hyvin ja olla varmasti kiinnitetty. Kaatumisen tai muun voimakkaan törmäyksen (iskun tms.) sattuessa kypärä täytyy vaihtaa uuteen kypärään. Jotta lippa (myös häikäisyuojana) pystyy pitämään mahdollisimman kauan iskunestävän ominaisuutensa ja jotta se pysyy naarmuuntumattomana, on lipan ulkopinnan puhdistukseen käytettävä ainoastaan pehmeää pyyhettä ja vettä (<20 °C). Kypärälipan sisäpuoli tulisi puhdistaa pelkästään pehmeällä pyyhkeellä. Suosittelemme siihen mikrokuituliinaa. Vältä voimakasta hankaamista. Älä puhdistu missään tapauksessa liuotusaineilla, bensiinillä ja senkaltaisilla aineilla, eikä ikkun- tai lasinpuhdistusaineilla tai kiillotusaineilla. Älä äytä lakkoja, tarroja, liimoja tai muita aggressiivisia aineita, jotka voisivat vahingoittaa polykarbonaatilla käsiteltyä lippaa ja sen kautta ehkäistä lippamekanismin toimintaa. Mikäli lippassa on suuria naarmuja tai muita vaurioita, se on turvallisuussyistä vaihdettava toiseen. Älä koskaan käytä tummennettuja tai peilattuja lippoja huonoissa näköolosuhteissa (esim. sumussa tai sateella) sekä ajaessanne öisin tai tunnelin läpi.

 **Huomio:** Kypärää ei saa käsitellä väreillä, bensiinillä eikä liuotusaineilla. Älä liimaa siihen myöskään etikettejä.


 **Huomio:** Tätä kypärää ei ole tarkoitettu käytettäväksi Yhdysvalloissa eikä Kanadassa. Tämä kypärä on tutkittu ja hyväksytty ECE-normin (Euroopan Talouskomissio) mukaisesti ja se ei siten vastaa Amerikan Yhdysvaltain eikä Kanadan ohjeita ja vaatimuksia eikä sitä saa käyttää Yhdysvalloissa ja Kanadassa. Kypärää saa käyttää ainoastaan niissä maissa, joissa tämä ECE-normi on voimassa. Tämä normi ei koske mm. Yhdysvaltoja eikä Kanadaa. Tämän tuotteen käyttö ei oikeuta näissä maissa vahinkotapauksen satuttua korvausvaatimusten hakua Yhdysvaltojen ja Kanadan tuomioistuimissa eikä muissa maissa, jotka eivät ole sitoutuneet ECE-normiin.


Pidätämme itsellämme oikeudet muuttaa tuotetta jonkun toisen teknisen kehityksen johdosta silloinkin, kun emme ilmoita siitä edeltäkäsän. Kypäränne takuuaika kestää sääntöjenmukaisessa käytössä 2 vuotta ostopäivämäärästä laskien. Kaikki takuun piiriin kuuluvat työt suoritetaan kussakin maassa valtuutetun maahantuojaan toimesta tai asiakkaan kanssa hotlinen välityksellä tehdyn sopimuksen mukaan valmistajan toimesta. Edellytyksenä takuuvaatimuksiin on alkuperäisen ostokuitin kopion näyttö. Firma SCHUBERTH pitää oikeutenaan päättää, josko virheelliset osat korjataan, vaihdetaan vaiko hylvitään asiakkaalle.

Takuuvaatimukset eivät päde varsinkaan silloin, jos tuotetta on käytetty sopimattomasti tai sitä on kuormitettu liikaa eikä silloin, jos asiakas on muuttanut tuotetta, jättänyt huomioimatta tuottajan esittämät tuotesuosituksukset eivätkä takuuvaatimukset myöskään koske normaalia kulumista.

## ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το κράνος που αγοράσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας του Οίκου SCHUBERTH. Για να διασφαλίσει επαρκή προστασία το κράνος πρέπει να εφάρμοζει καλά και να έχει στερεωθεί με ασφάλεια. Μετά από πέσιμο ή από κάποια άλλη ισχυρή άσκηση δύναμης (χτύπημα κτλ.) το κράνος πρέπει να αλλάχτει. Για να διατηρηθεί η προσωπία (επίσης και η αντιλιακή προσωπία) για ένα κατά το δυνατόν μεγάλο χρονικό διάστημα τις αντιθαμβωτικές και αντιηλιακές ιδιότητές της, χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό του εξωτερικού της αποκλειστικά και μόνο ένα μαλακό πανί και νερό (<20 °C). Η εσωτερική μερίδα της προσωπίας θα πρέπει να καθαρίζεται αποκλειστικά και μόνο με μαλακό πανί. Εμείς συνιστούμε γι' αυτό πανί από μικροΐνες. Αποφεύγετε το επίμονο τρίψιμο. Μην καθαρίζετε σε καμιά περίπτωση με διαλύτες, βενζίνη και παρόμοιες ουσίες ούτε με απορρυπαντικά τζαμιών ή σιλιβωτικά. Μην χρησιμοποιήσετε βερνίκια, αυτοκόλλητα, μέσα κόλλησης ή άλλες δραστικές ουσίες που προσβάλλουν και καταστρέφουν στην προσωπία τα χρησιμοποιούμενα πολυανθρακικά πολυμερή και θα μπορούσαν έτσι να επιδράσουν αρνητικά στην ορατότητα και τη λειτουργικότητα του μηχανισμού της προσωπίας. Για λόγους ασφαλείας πρέπει σε περίπτωση μεγάλων γρατσουνιών ή άλλων ζημιών να αντικατασταθεί η προσωπία. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ φυμέ προσωπίδες ή προσωπίδες αντανάκλασης σε κακές συνθήκες ορατότητας (π.χ. ομίχλη, βροχή) καθώς και σε νυχτερινές διαδρομές και διαδρομές μέσα σε τούνελ.

 **Προσοχή:** Το κράνος δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή με χρώματα, βενζίνη ή διαλύτες. Επίσης δεν επιτρέπεται να επικοληθούν ο' αυτό επαφές.

 **Προσοχή:** Το παρόν κράνος δεν προορίζεται για χρήση στις ΗΠΑ και τον Καναδά. Το παρόν κράνος είναι ελεγμένο και εγκεκριμένο βάσει του ευρωπαϊκού προτύπου ECE, γι' αυτό δεν ανταποκρίνεται στις αμερικανικές και καναδικές προδιαγραφές και απαιτήσεις και δεν έχει εγκριθεί για τη χρήση στις ΗΠΑ και τον Καναδά. Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε χώρες, στις οποίες ισχύει το ευρωπαϊκό πρότυπο ECE. Αυτό δεν ισχύει μεταξύ άλλων στις ΗΠΑ και τον Καναδά. Η χρήση του προϊόντος στις χώρες αυτές δεν κατοχυρώνει σε περίπτωση βλάβης το δικαίωμα προβολής αξιώσεων αντικατάστασης ενώπιον των δικαστηρίων των ΗΠΑ και του Καναδά καθώς και τρίτων, στο πρότυπο ECE μη δεσμευμένων χωρών.

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγής του προϊόντος στα πλαίσια περαιτέρω τεχνικής εξέλιξης επίσης χωρίς περαιτέρω προηγούμενη γνωστοποίηση. Η διάκριση παροχής εγγύησης για το κράνος σας ανέρχεται σε περίπτωση αρμόζουσας χρήσης σε 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Όλες οι εργασίες επισκευής στα πλαίσια της εγγύησης διεκπεραιούνται μέσω του εξουσιοδοτημένου εισαγωγέα στην εκάστοτε χώρα ή κατόπιν συμφωνίας με την γραμμή επικοινωνίας των πελατών απευθείας από τον κατασκευαστή. Για την αξίωση παροχής εγγύησης προϋποτίθεται, ότι πρέπει να προσκομισθεί φωτοαντίγραφο του αυθεντικού παραστατικού αγοράς. Η SCHUBERTH τηρεί το δικαίωμα να αποφασίσει η ίδια, αν θα επισκευάσει, θα αντικαταστήσει ή αν θα σας πιστώσει τα μέρη που φέρουν ελάττωμα.

Αξιώσεις παροχής εγγύησης δεν μπορούν να προβληθούν σε περίπτωση ανάρμοστης χρήσης και υπερβολικής καταπόνησης του προϊόντος, μετατροπής του προϊόντος από τον πελάτη, μη τήρησης των συστάσεων του κατασκευαστή σχετικά με το προϊόν και σε περίπτωση φυσιολογικής φθοράς.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az Ön által megvásárolt bukósisak a SCHUBERTH cég egyik kiváló minőségű terméke. Fontos, hogy mindig megfelelő méretű és megfelelően becsatolt bukósisakot viseljen, mivel csak az képes a lehető legjobb védelmet nyújtani baleset esetén. A bukósisak csak egy baleset során képes megfelelő védelmet nyújtani viselője számára. Bármilyen balesetet, bukást vagy egyéb, a sisakot érő jelentős erőhatást követően a sisakot ki kell cserélni! A páramentes plexi és a beépített napellenző külső felületének tisztításához használjon puha textilt és enyhén szappanos vizet (< 20 °C). A szárazra törüléshez használjon puha, nem karcoló anyagot. A plexi belső felületének tisztításához csak puha, szükség esetén enyhén nedves textilt (lehetőleg mikroszálas anyagot) szabad használni. A páramentes bevonat megóvása érdekében soha ne dörzsölje erősen a plexi és a napellenző felületét. Az apró felszíni karcolások nem befolyásolják a sisak védőfunkcióját; ha ezeknél komolyabb sérüléseket – repedést, horpadást, törést, lepattogzott vagy repedező fényezést stb. – talál, akkor nem szabad tovább használni a sisakot! A motorozás megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy a plexi és a beépített napellenző mozgatómechanizmusa megfelelően működik-e, illetve hogy a plexi és a napellenző megfelelő kilátást biztosít-e. A szennyeződések a motorozás megkezdése előtt el kell távolítani. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy más sérülések a plexin és a napellenzőn. Az összekarcolt plexik jelentősen rontják a kilátást a sisakból, ezeket indulás előtt le kell cserélni!

**Figyelem:** Soha, semmilyen esetben ne használjon benzint, oldószert, ablak- és üveg tisztítót, illetve alkoholtartalmú szereket a bukósisak és a plexik tisztításához! Soha ne ragasszon matricákat a plexire, a beépített napellenzőre és a sisakhéjra!

**Figyelem:** Ez a bukósisak megfelel az ECE európai szabványnak. Ez azt jelenti, hogy a sisak teljesítette a szabványban előírt tesztek, ütéselnyelő-képesség, áthatolásvédelem és oldalirányú merevség szempontjából is megfelel az előírásoknak, illetve rögzítő rendszeré és plexije is a szabványnak megfelelő kivitelű. Ez a bukósisak szabályosan használható az Európai Unió országaiban illetve minden olyan országban, amely elismeri az ECE szabványt. Az Amerikai Egyesült Államokban (USA) és Kanadában viszont nem viselhető, illetve ezekben az országokban kárügyintézés során a biztosítótársaságok nem ismerik el legális, szabványos fejvédő eszközként.

A változtatás jogát a termék műszaki fejlesztésének érdekében további előzetes bejelentés nélkül fenntartjuk. A bukósisak szavatossági ideje rendeltetésnek megfelelő használat esetében a vásárlás dátumától számított 2 év. Az összes szavatossági munkálatot az adott országban az ezzel meghatalmazott importőr/forgalmazó vagy a vevőszolgálatl történő megállapodás szerint a gyártó végzi. A szavatossági igény benyújtásának előfeltétele az eredeti nyugta fénymásolatának felmutatása. A SCHUBERTH fenntartja a meghibásodott alkatrészek cseréjének vagy jóváírásának jogát.

A szavatossági jogok megszűnnek különösen a nem rendeltetészerű használat, túlzott igénybevétel, a termék vevő által történő változtatás, a gyártó felhasználási javaslatának figyelmen kívül hagyása és a normális elhasználódás esetében.

## SIKKERHETSFORSKRIFTER

Hjelmen du har kjøpt er et høykvalitetsprodukt fra firmaet SCHUBERTH. For å kunne gi tilstrekkelig beskyttelse må hjelmen være godt tilpasset og sikkert festet. Etter en ulykke eller en annen sterk kraftpåvirkning (slag, osv.) må hjelmen byttes ut. For at visiret (også solvisiret) skal kunne opprettholde sin dugghemmende egenskap og motstandsdyktighet mot riper lengst mulig, bruk kun en myk klut og vann ved rengjøring av visirets utside (<20 °C). Innsiden av visiret skal kun rengjøres med en myk klut. Vi anbefaler bruk av en mikrofiberklut. Unngå å gni for hardt. Rengjøring må i alle tilfeller ikke utføres ved bruk av løsemidler, bensin og liknende substanser, eller med rengjøringsmidler til bruk på vinduer, glass eller til polering. Lakk, klistremerker, lim eller andre aggressive stoffer som skader polykarbonatet i visiret må heller ikke brukes, da disse kan påvirke sikten samt funksjonaliteten til visirmekanikken. Av sikkerhetsgrunner må visiret byttes ut dersom det har fått riper eller er blitt påført andre skader. Bruk aldri farget eller reflekterende visir ved dårlige siktforhold (f.eks. tåke, regn), samt når det er mørkt eller ved kjøring i tunnel.

**Advarsel:** Hjelmen må ikke behandles med maling, bensin eller løsemidler. Sett heller ikke på klistremerker.

**Advarsel:** Denne hjelmen kan ikke brukes i USA og Canada. Hjelmen er testet og godkjent iht. den europeiske ECE-standarden. Den oppfyller ikke amerikanske og kanadiske forskrifter og krav, og tillates derfor ikke brukt i USA og Canada. Den kan vises i land hvor den europeiske ECE-standarden gjelder. Den gjelder ikke bl.a. i USA og Canada. Ved bruk av dette produktet i sammenheng med et ulykkestilfelle gir ikke rett til erstatning i USA og Canada, samt i tredjeland, hvor ECE-standaren ikke gjelder.

Vi forbeholder oss retten til å endre på produktet som et resultat av videre teknisk utvikling uten videre forhåndsvarsel. Garantien på hjelmen gjelder, ved tilskilt bruk, i to år fra kjøpsdato. Alle garantiarbeider utføres hos den autoriserte importøren i hvert land eller som avtalt gjennom produsentens kundeservicetelefon. Kopi av originalkvitteringen må fremlegges for å kunne fremme garantikravet. SCHUBERTH forbeholder seg retten til å bestemme om den mangelfulle delen skal repareres, byttes ut eller godskrives.

Garantikrav bortfaller særskilt ved feilaktig og overdreven bruk av produktet, endringer på produktet som er utført av kunden, ignorering av produsentens produktanbefalinger og ved normal slitasje.

## INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

O capacete por si adquirido é um produto de alta qualidade fabricado pela SCHUBERTH. Para que o capacete possa oferecer uma protecção eficaz, o tamanho do capacete deverá ser adequado às dimensões da sua cabeça e as correias de fecho devem ser devidamente ajustadas e fechadas sempre que utilizar o capacete. Após uma queda ou sujeição de o capacete a uma outra influência de força forte (pancada, etc.) o capacete deverá ser trocado. Para que as viseiras (externa e de sol) conservem as suas propriedades amortecedoras de choques e de resistência contra riscos, pelo maior período de tempo possível, utilize apenas um pano macio e humedecido em água (<20 °C) para limpar o lado exterior da viseira. O lado interior da viseira deverá ser limpo unicamente com um pano macio. Recomendamos para o efeito, que use um pano de micro-fibras e que evite esfregar as superfícies com firmeza. Nunca deverá limpar as viseiras com solventes, gasolina ou outras substâncias idênticas, bem como limpa-vidros ou produtos de polir. Não utilize vernizes, autocolantes, colas ou outras substâncias agressivas que possam danificar o policarbonato aplicado na viseira e afectar desta forma, a visibilidade e funcionalidade do mecanismo da viseira. Por motivos de segurança, a viseira deverá ser substituída sempre que apresente riscos acentuados ou outros danos. Nunca utilize viseiras coloridas ou espedhadas em caso de más condições de visibilidade (por ex., névoa, chuva), bem como durante condução nocturna e em túneis.



### Atenção:

Não podem ser aplicadas tintas, gasolina ou solventes no capacete. Também não devem ser aplicadas nenhuma etiqueta ou auto-colantes.



### Atenção:

Este capacete não foi concebido para ser utilizado nos EUA e Canadá. Este capacete foi testado e homologado de acordo com a norma europeia ECE, não obedecendo portanto, às prescrições e aos requisitos norte-americanos e canadenses, pelo que não está homologado para ser utilizado nos EUA e no Canadá. O capacete pode ser utilizado apenas, nos países onde a norma europeia ECE esteja em vigor. Isto não se aplica, entre outros, aos EUA e Canadá. Em caso de danos, a utilização do artigo nestes países não confere o direito à reivindicação dos direitos associados a garantias, nos tribunais dos EUA e do Canadá, bem como os de outros países não vinculados pela norma ECE.

Reservamo-nos também o direito de efectuar alterações no produto por motivo de desenvolvimentos técnicos posteriores, sem aviso prévio. O período de garantia do seu capacete em caso de utilização de acordo com as disposições, é de 2 anos a partir da data de aquisição. Todos os serviços de prestação de garantia são efectuados através do importador autorizado do respectivo país, ou através do fabricante, após o contacto à linha de Apoio ao Cliente. A apresentação da cópia do talão de compra original é o requisito essencial para a reivindicação do direito de garantia. A SCHUBERTH reserva-se o direito de decidir, se as peças danificadas serão reparadas, substituídas ou o se o seu valor será reembolsado.

As reivindicações do direito de garantia deixam de ter efeito, especialmente no caso de utilização inadequada, utilização abusiva do artigo, alteração do artigo por intermédio do cliente, não seguimento das recomendações referentes ao artigo fornecido pelo fabricante e desgaste normal.

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Nabyty przez Państwa kask jest wysokiej jakości produktem firmy SCHUBERTH. W celu zapewnienia dostatecznej ochrony kask ten powinien być dobrze dopasowany i mocno umocowany. Po wypadku lub w razie mocnego uderzenia, kask należy wymienić. W celu zachowania pełnej odporności na zarysowania i zaparowanie wizjera i osłony przeciwslonecznej przez możliwie najdłuższy czas, do usuwania zanieczyszczeń na zewnętrznej powierzchni wizjera należy używać wyłącznie miękkiej ściereczki i wody (<20 °C). Wewnętrzną powierzchnię wizjera czyścić wyłącznie miękką ściereczką. Do tego celu zalecamy ściereczkę z mikro włókna. Unikać mocnego tarcia. Do czyszczenia nie wolno stosować rozpuszczalników, benzyny lub podobnych substancji oraz płynów do mycia szkła i okien oraz środków do polerowania. Aby nie pogorszyć jakości widzenia oraz sprawności mechaniki wizjera, nie wolno stosować lakierów, naklejek, klejów lub innych agresywnych substancji, które mogłyby uszkodzić zawarty w wizjerze poliwęglan. O ile wizjer wykaze mocne zarysowania lub uszkodzenia innego rodzaju, należy go wymienić ze względów bezpieczeństwa. Podczas jazdy nocą lub w tunelach oraz w warunkach złej widoczności (np. mgła, deszcz) nie wolno używać wizjerów przyciemnianych lub z powłoką lustrzaną.



### Uwaga:

Na kask nie wolno nanosić farb, benzyny lub rozpuszczalników ani naklejać etykiety.



### Uwaga:

Opisywany kask nie jest przeznaczony do użytku na terenie USA i Kanady. Kask ten został zbadany i dopuszczony do obrotu zgodnie z europejską normą ECE, a zatem nie odpowiada przepisom obowiązującym w Stanach Zjednoczonych i w Kanadzie oraz nie jest dopuszczony do użytku na terenie USA i Kanady. Może być stosowany wyłącznie w krajach, w których obowiązuje europejska norma ECE. Nie dotyczy to m.in. Stanów Zjednoczonych i Kanady. Użytkowanie wyrobu w tych krajach nie uprawnia do dochodzenia roszczeń z tytułu odszkodowania w razie wystąpienia szkody przed sądami Stanów Zjednoczonych, Kanady lub krajów trzecich nie związanych przepisami normy ECE.

Zastrzegamy sobie możliwość zmian podyktowanych postępem technicznym -również bez wcześniejszego uprzedzenia. Kask jest objęty gwarancją na okres 2 lat od daty zakupu, pod warunkiem użytkowania zgodnego z przeznaczeniem. Wszystkie świadczenia gwarancyjne są realizowane przez autoryzowanego importera, posiadającego przedstawicielstwo w danym kraju lub po uzgodnieniu telefonicznym (Infolinia) przez producenta. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest przedłożenie kserokopii oryginału faktury. Firma SCHUBERTH zastrzega sobie prawo do podjęcia decyzji, czy wadliwe części zostaną naprawione, wymienione lub zrefundowane.


Utrata roszczeń gwarancyjnych następuje w szczególności w przypadku: użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, nadmiernego obciążania produktu, przeróbki produktu przez klienta, nieprzestrzegania zaleceń producenta oraz normalnego zużycia.



## ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Купленный Вами шлем - это высококачественный продукт фирмы SCHUBERTH. Чтобы обеспечить достаточную защиту, шлем должен подходить по размеру и быть хорошо закреплен. После падения или прочего сильного мощного воздействия (удар и т. д.) шлем подлежит замене. Для того чтобы щиток (включая противосолнечный) как можно дольше сохранял способность не запотевать и стойкость к появлению царапин, используйте для чистки его наружной поверхности только мягкую ткань и воду (<20 °C). Внутренняя сторона щитка должна очищаться исключительно мягкой тканью. Мы рекомендуем для этого микрофазную ткань. Избегайте сильное трение. Ни в коем случае не чистите поверхность растворителями, бензином и схожими жидкостями, а также средствами для чистки оконных стекол или полировками. Также нельзя использовать лаки, наклейки, клеи или другие агрессивные материалы, которые могли бы повредить поликарбонат, из которого изготовлен щиток, и вследствие этого ухудшить обзор, функциональность и механику. В целях безопасности сильно оцарапанный или поврежденный щиток подлежит замене. Никогда не используйте тонированные или блестящие щитки при плохих условиях видимости (например, туман, дождь), а также при ночных поездках и в туннелях.

 **Внимание:** Не допускается обработка шлема красящими средствами, бензином или растворителями. Так же ничего не наклеивайте на его поверхность.

 **Внимание:** Шлем не предназначен для использования в США и Канаде. Шлем испытан и допущен к использованию согласно стандартам европейской нормы ECE, и поэтому он не соответствует американским и канадским предписаниям и требованиям и не допущен для использования в США и Канаде. Он может применяться только в странах, в которых действует европейская норма ECE. Эта норма не касается, в числе прочих, США и Канады. Использование продукта в этих странах на дает прав на компенсацию убытков в судах США и Канады в случае повреждения, а также в судах третьих стран, не связанных нормой ECE.


Мы оставляем за собой право изменять продукт в соответствии с техническим прогрессом, в том числе без предварительного уведомления об этих изменениях. Гарантийный срок для приобретенного Вами шлема составляет при правильной эксплуатации 2 года с даты покупки. Гарантийное обслуживание осуществляется авторизированным импортером в соответствующей стране или непосредственно производителем после договоренности по горячей линии. Рекламации принимаются на основании копии документа покупки. SCHUBERTH оставляет за собой право самостоятельно решать, подлежат ли дефектные части ремонту, обмену или компенсации их стоимости.

Рекламации не принимаются при ненадлежащем употреблении и чрезмерной нагрузке на продукт, при изменениях продукта клиентом, несоблюдении рекомендаций производителя и при обычном износе.

## SÄKERHETSANVISNINGAR

Du har köpt en högkvalitativ hjälm från företaget SCHUBERTH. För att hjälmen ska kunna erbjuda tillräckligt skydd måste den ha bra passform och sitta fast ordentligt. Efter ett fall eller övrig stark kraftpåverkan (slag eller liknande) måste hjälmen bytas ut. För att inte påverka visirets (och solvisirets) slaghållfasthet och för att undvika skrämor bör ytskiktet rengöras endast med en mjuk trasa och vatten (<20 °C). Visirets insida bör endast rengöras med mjuk trasa. Vi rekommenderar trasor i mikrofiber. Undvik att gnida på visiret. Rengör aldrig visiret med lösningsmedel, bensin o.dyl., fönster- och glasputs eller polityr. Använd inte lack, självhäftande etiketter, lim eller liknande aggressiva ämnen som kan skada polykarbonatet i visiret och därmed försämma visirets mekanik och funktion. Av säkerhetsskäl måste visiret bytas ut när det är mycket repten eller har andra skador. Använd aldrig tonade eller återspeglande visir under dåliga siktförhållanden (dimma, regn) eller vid körning på natten och i tunnlar.

 **Observera:** Hjälmen får inte behandlas med färg, bensin eller lösningsmedel. Klistra heller aldrig fast etiketter på hjälmen.

 **Observera:** Denna hjälm får inte användas i USA eller Kanada. Hjälmen har testats och godkänts i enlighet med den europeiska ECE-standarden och uppfyller inte krav och föreskrifter som gäller i USA eller Kanada. Den får därför inte användas i dessa länder. Hjälmen får endast användas i länder där ECE-standarden tillämpas. USA och Kanada hör inte till dessa länder. Om du använder hjälmen i dessa länder har du i fall av skada ingen rätt att göra anspråk på ersättning i domstolar i USA, Kanada eller i länder som inte tillämpar ECE-standarden.

Vi förbehåller oss rätten att utan föregående meddelande göra ändringar på produkten för att anpassa den till den senaste tekniska utvecklingen. Garantitiden för denna hjälm är två år från och med inköpsdatumet vid korrekt användning. Garantifall behandlas av det behöriga importföretaget i respektive land eller av tillverkaren efter överenskommelse med kundtjänst. Garantin gäller endast om du kan visa upp originalkvittot för köpet. SCHUBERTH förbehåller sig rätten att själv avgöra om de felaktiga komponenterna ska repareras, bytas ut eller gottskrivas.

Garantin upphör att gälla om produkten används på fel sätt, överbelastas eller ändras av någon, om tillverkarens rekommendationer inte följs samt vid normalt slitage.

## VARNOSTNA NAVODILA

Čelada, ki ste jo kupili, je visoko kvaliteten izdelek podjetja SCHUBERTH. Za zagotavljanje zadostne zaščite se mora čelada dobro prilagati in biti varno pritrjena. Po padcu ali drugem močnem delovanju (udarcu ipd.) je treba čelado obvezno zamenjati. Da bi vizir (tudi kot zaščita pred soncem) čim dlje zadržal svoje varovalne lastnosti ter zaščito pred rosenjem in praskami, uporabljajte za čiščenje zunanje površine vizirja izključno mehko krpo in vodo (<20 °C). Notranjo stran vizirja lahko čistite le z mehko krpo. Priporočamo krpo iz mikrovlaken. Izogibajte se močnemu drgnjenju. Čelade v nobenem primeru ne čistite z razredčili, bencinom in podobnimi snovmi, kot tudi ne s čistili za steklo in politurami. Ne uporabljajte lakov, lepil, nalepk ali drugih agresivnih snovi, ki bi lahko vizir, v katerem je polikarbonat, poškodovale in s tem zmanjšale vidljivost in funkcionalnost njegove mehanike. Zaradi varnosti je treba vizir ob močnih praskah ali drugih poškodbah zamenjati. Nikoli ne uporabljajte obarvanih ali zrcalnih vizirjev pri slabi vidljivosti (npr. megla, dež), pri nočni vožnji in vožnji skozi predor.



**Opozorilo:** Čelade ne smete barvati in čistiti z bencinom ali razredčili. Prav tako nanjo ne lepите nalepk.



**Opozorilo:** Čelada ni namenjena za uporabo v ZDA in Kanadi. Preizkušena in dovoljena za uporabo je po evropskih standardih ECE, zato ni skladna z ameriški in kanadskimi predpisi in zahtevami ter ni dovoljena za uporabo v ZDA in Kanadi. Lahko se uporablja le v državah, v katerih veljajo evropski standardi ECE, kar med drugim ne velja za ZDA in Kanado. Uporaba izdelka v teh deželah v škodnem primeru ne daje pravice do uveljavljanja odškodnine pred sodišči v ZDA, Kanadi in tretjih deželah, ki niso zavezane standardom ECE.

Pridržujemo si pravico, da izdelek zaradi nadaljnega tehničnega razvoja spremenimo tudi brez vnaprejšnjega opozorila. Garancijski rok za vašo čelado znaša ob ustreznih uporabi 2 leti od dneva nakupa. Posegi v okviru garancije potekajo preko pooblaščenega uvoznika v državi ali po dogovoru s službo za stranke preko proizvajalca. Predložitve kopije originalnega dokazila o nakupu je predpogoj za pravico do garancije. SCHUBERTH si pridržuje pravico do odločitve, ali bo poškodovane dele popravil, zamenjal ali upošteval kot dobropis.

Pravica do garancije ne pride v poštev ob neustrezni uporabi in preobremenitvi izdelka, spremembi izdelka s strani kupca, neupoštevanju priporočil glede izdelka s strani proizvajalca in normalne obrabe.

## GÜVENLİK UYARILARI

Satın aldığınız kask SCHUBERTH şirketinin yüksek kaliteye sahip bir üründür. Yeterli korumayı sağlamanın için kask iyi oturmali ve sağlam sabitlenmiş olmalıdır. Düşme veya başka bir şekilde güçlü etkidenden (darbe vs.) sonra kask değiştirilmelidir. Vizörün (ve güneş vizörünün) darbeye dayanıklı olma özelliğini ve çizilmezliğini olabildiğince uzun süre koruması için, vizörün dış kısmını temizlerken sadece yumuşak bir bez ve su (<20 °C) kullanınız. Vizörün iç kısmı sadece yumuşak bir bez ile temizlenmelidir. Bunun için bir mikro elyaf bez tavsiye ediyoruz. Kuvvetli ovmayı önleyin. Kesinlikle çözücü maddeler, benzin veya benzeri maddeler, ayrıca pencere ve cam temizleyicileri veya parlatıcılar kullanmayınız. Vizörde kullanılan polikarbonata zarar verecek ve böylelikle görüşü ve vizör mekanizmasını olumsuz etkileyebilecek boya, etiket, yapıştırıcı veya başka sert maddeler kullanmayınız. Güvenlik nedeniyle vizör ağır çizikler veya başka hasarlar olduğunda değiştirilmelidir. Kötü görüş durumlarında (örneğin sis, yağmur), ayrıca gece sürüşlerinde ve tünelden geçerken asla gölgeli veya aynalı vizörler kullanmayın.



**Dikkat:** Kaska boya, benzin veya çözücü maddeler sürülmemelidir. Üzerine etiket de yapıştırmayınız.



**Dikkat:** Bu kask ABD'deki ve Kanada'daki kullanım için öngörülmemiştir. Kask Avrupa ECE standardına göre kontrol edilmiş ve onaylanmıştır. Bu nedenle ABD ve Kanada yönetmeliklerini ve gerekliliklerini yerine getirmemekte ve ABD'de ve Kanada'da kullanılmasına izin verilmemektedir. Kask, sadece Avrupa ECE standardının geçerli olduğu ülkelerde kullanılabilir. Bu ABD ve Kanada için de geçerli değildir. Ürün bu ülkelere kullanıldığında ve zarar meydana geldiğinde, ABD ve Kanada - ayrıca ECE standardının geçerli olmadığı üçüncü ülkelerin - mahkemelerinde tazminat talep edilemez.

Teknik geliştirmeler nedeniyle, önceden bildirmeden de, ürün üzerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutmaktayız. Kaskınızı öngörüldüğü gibi kullandığınızda garanti süresi satına alma tarihinden itibaren 2 yıldır. Tüm garanti işlemleri ilgili ülkedeki yetkili ithalatçı üzerinden veya müşteri hattıyla mutabakat sonrası üretici tarafından yürütülmektedir. Garanti talebi için orijinal faturanın fotokopisinin ibraz edilmesi önkoşuldur. SCHUBERTH kusurlu parçaların tamir edilmesi, değiştirilmesi veya alacak kaydedilmesi konusundaki kararı verme hakkını saklı tutmaktadır.

Özellikle ürün öngörüldüğü gibi kullanılmadığında ve aşırı zorlama durumunda, müşteri tarafından ürün değiştirildiğinde, üreticinin ürün tavsiyeleri dikkate alınmadığında ve normal aşınma söz konusu olduğunda garanti talepleri geçerliliğini yitirmektedir.



Änderungen vorbehalten. Keine Gewährleistung auf Irrtümer und Druckfehler.  
*Subject to change. Not responsible for mistakes or printing errors.*

[WWW.SCHUBERTH.COM](http://WWW.SCHUBERTH.COM)



**SCHUBERTH**